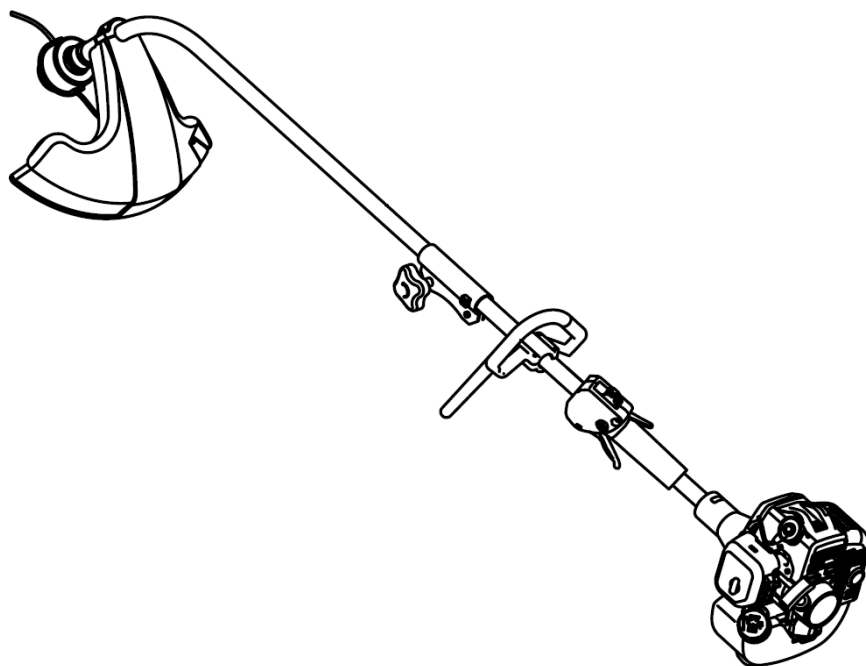


RASENTRIMMER MIT GEBOGENER WELLE

PowerED PWRTB 26 ESB

Originale Gebrauchsanweisung



ACHTUNG:

Lesen Sie sorgfältig alle in diesem Handbuch enthaltene Vorsichtsmaßnahmen sowie Anleitungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Gebrauch auf. Das Produkt kann geringfügig von den in dieser Anleitung dargestellten Abbildungen abweichen.





EINFÜHRUNG

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Rasentrimmers entgegengebracht haben. In dieser Betriebsanleitung wird die zweckmäßige Bedienung des Trimmers beschrieben. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produktes sorgfältig diese Anleitung, gehen Sie ordnungsgemäß und sicher mit dem Gerät um.

SICHERHEITSREGELN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Die vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen müssen vorgenommen werden. Wie es mit anderen Motorgeräten der Fall ist, müssen Sie auch mit diesem Gerät vorsichtig umgehen. SETZEN SIE SICH ODER ANDERE PERSONEN NIE EINER GEFÄHRLICHEN SITUATION AUS. Befolgen Sie die angegebenen allgemeinen Regeln. Erlauben Sie anderen Personen nicht, das Gerät zu benutzen, es sei denn, sie tragen die volle Verantwortung und haben die Betriebsanleitung des Geräts gelesen und verstanden und wurden für die Bedienung des Geräts geschult. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Nationale Vorschriften können die Verwendung dieses Geräts einschränken.

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen. Tragen Sie angemessene Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der von den beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden kann. Tragen Sie stets sicheres, festes und rutschfestes Schuhwerk. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Es wird empfohlen, die Beine und Füße zu bedecken, um sie während der Arbeit vor umherfliegenden Teilen zu schützen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Gerät auf lose Teile (Muttern, Schrauben usw.) und auf Beschädigungen. Bei Bedarf reparieren oder beschädigte Teile ersetzen.
- VERWENDEN SIE KEIN anderes als vom Hersteller empfohlenen Zubehör oder andere Geräte mit diesem Gerät. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehenden Personen sowie zu Schäden am Gerät kommen.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Verwenden Sie beim Mähen immer entsprechende Handgriffe und Riemen.
- Beim Mischen des Kraftstoffs und beim Befüllen des Kraftstofftanks nicht rauchen.
- Mischen Sie Kraftstoff nicht in Innenräumen oder in der Nähe von offenem Feuer. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Mischen und lagern Sie Kraftstoff immer in den entsprechend gekennzeichneten Kanistern, die gemäß örtlichen Gesetzen und Vorschriften für diese Verwendung zugelassen sind.

- Nie den Tankdeckel abnehmen oder tanken, wenn der Motor läuft.
- Arbeiten und starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in Gebäuden. Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Versuchen Sie niemals, Motoreinstellungen vorzunehmen, während das Gerät läuft und vom Bediener gehalten wird. Nehmen Sie Motoreinstellungen immer vor, wenn das Gerät auf einer ebenen, sauberen Oberfläche gestellt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder falsch eingestellt ist. Entfernen Sie niemals die Geräteschutzvorrichtungen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehenden Personen sowie zu Schäden am Gerät kommen.
- Untersuchen Sie den zu mähenden Bereich und entfernen Sie alle Rückstände, die sich möglicherweise im Fadenkopf verfangen haben. Entfernen Sie außerdem alle Gegenstände, die das Gerät beim Mähen wegschleudern könnte.
- Halten Sie Kinder in sicherem Abstand. Beobachter sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zum Arbeitsbereich einhalten.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Überstrecken Sie sich nicht und beugen Sie sich nicht zu viel vor. Behalten Sie jederzeit die richtige Beinposition und das Gleichgewicht bei. Betreiben Sie dieses Gerät nicht, während Sie auf einer Leiter oder an einem anderen Ort stehen, wo Sie unstabil sind.
- Behalten Sie während der Arbeit einen festen Stand und das Gleichgewicht bei und verwenden Sie die mitgelieferten Gurte. Während des Arbeitstages sollten Sie häufige Pausen einlegen, um Vibrations- und Gehörschäden zu vermeiden. Wechseln Sie außerdem Ihre Arbeitsposition häufig.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße während der Verwendung des Geräts außerhalb der Reichweite des Fadenkopfes.
- Verwenden Sie diese Art von Gerät nicht zum „Fegen“ von Müll.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Fadenköpfe. Wenn Sie auf einen Stein oder ein anderes Hindernis stoßen, stellen Sie den Motor ab und überprüfen Sie den Fadenkopf. Ein gebrochener oder nicht balancierter Fadenkopf darf niemals verwendet werden.

BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN ZUM AUSTAUSCH VON ZUBEHÖR UND AUSRÜSTUNG.

- Bewahren Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen auf, in denen Kraftstoffdämpfe mit einer offenen Flamme aus einem Warmwasserbereiter, einer Heizung, einem Herd usw. in Kontakt kommen können. Nur in verschlossenen, gut belüfteten Räumen lagern.

- Sorgen Sie für eine sichere und ordnungsgemäße Leistung Ihres Produkts. Diese Teile sind bei Ihrem Händler erhältlich. Die Verwendung anderer Geräte oder Zubehörteile kann zu Verletzungen des Benutzers, Schäden am Gerät und dem Erlöschen der Garantie führen.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich, insbesondere den Kraftstofftank, die Umgebung und den Luftfilter.
- Wenn Sie Kraftstoff nachfüllen, vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt ist und sich abgekühlt hat. Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, während der Motor läuft oder noch heiß ist. Wenn Benzin oder Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie es unbedingt vollständig auf und entfernen Sie diese Materialien ordnungsgemäß, bevor Sie den Motor starten.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 Metern zu anderen Arbeitnehmern oder Beobachtern ein.
- Wenn Sie sich dem Bediener des Geräts nähern, ziehen Sie seine Aufmerksamkeit sorgfältig auf sich und stellen Sie sicher, dass der Bediener den Motor abgestellt hat. Achten Sie darauf, den Bediener nicht zu überraschen oder zu erschrecken – dies kann zu einer unsicheren Situation führen.
- Berühren Sie niemals den Fadenkopf, während der Motor läuft. Wenn Sie den Schutz oder den Fadenkopf einstellen müssen, stellen Sie unbedingt den Motor ab und überprüfen Sie, ob sich der Fadenkopf zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Transport des Geräts in andere Arbeitsbereiche sollte der Motor ausgeschaltet sein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Fadenkopf gegen Steine oder den Boden nicht stoßen. Nachlässigkeit bei der Arbeit führt zur Verkürzung der Lebensdauer des Geräts und schafft eine unsichere Umgebung für Sie und die Menschen in Ihrer Umgebung.
- Achten Sie auf lose oder überhitzte Teile. Wenn am Gerät eine Anomalie beobachtet wird, stellen Sie die Arbeit sofort ein und überprüfen Sie das Gerät im Detail. Bringen Sie das Gerät bei Bedarf zur Wartung in eine autorisierte Servicewerkstatt. Arbeiten Sie niemals mit einem defekten Gerät weiter!
- Berühren Sie beim Anlassen oder bei laufendem Motor niemals heiße Teile – wie z.B. den Auspuff, das Hochspannungskabel oder die Zündkerze.
- Nach dem Abstellen des Motors ist der Auspuff noch heiß. Stellen Sie das Gerät niemals an einem Ort auf, an dem sich brennbare Materialien (trockenes Gras usw.), brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten befinden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie beim Regen oder unmittelbar nach dem Regen arbeiten, da der Boden rutschig sein kann.
- Wenn Sie ausrutschen oder auf den Boden oder in ein Loch fallen, lassen Sie sofort den Gashebel los.

- Achten Sie darauf, das Gerät nicht fallen zu lassen oder gegen ein Hindernis zu stoßen.
- Bevor Sie das Gerät einstellen oder reparieren, stellen Sie unbedingt den Motor ab und entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert wird, lassen Sie den Kraftstoff aus Tank und Vergaser ab, reinigen Sie die Teile, bringen Sie das Gerät an einen sicheren Ort und stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist.
- Führen Sie regelmäßige Inspektionen durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten. Für eine detaillierte Inspektion Ihres Geräts wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
- Halten Sie das Gerät von Feuer und Funken fern.
- Es wird davon ausgegangen, dass eine Krankheit namens Raynaud-Phänomen, die die Finger betrifft, durch Vibrationen und Kälte verursacht werden kann. Vibrationen und Kälte können zu Kribbeln und Brennen führen – begleitet von Verfärbungen und Taubheitsgefühlen in den Fingern. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen werden dringend empfohlen, da keine Mindestbelastung bekannt ist, die zu Krankheiten führen kann.

Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf, Nacken, Füße, Knöchel, Hände und Handgelenke.

Sorgen Sie für eine gute Durchblutung, indem Sie in häufigen Arbeitspausen kräftige Armübungen durchführen und auf das Rauchen verzichten.

Begrenzen Sie die Anzahl der Arbeitsstunden. Versuchen Sie, jeden Tag mit Arbeit zu füllen, bei der es nicht erforderlich ist, einen Trimmer (Motorsense) oder andere handgehaltene Geräte zu bedienen.

Wenn Sie Beschwerden, Rötungen und Schwellungen der Finger verspüren, begleitet von Blässe und Gefühlsverlust, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie sich erneut Kälte und Vibrationen aussetzen.

- Tragen Sie immer einen Gehörschutz, denn längere Lärmbelastung kann zu Hörminderung oder sogar Hörverlust führen.
- Es muss ein vollständiger Gesichts- und Kopfschutz getragen werden, um den Körper vor Verletzungen durch Ausrutschen oder Stürze in Büsche, Äste oder Büsche zu schützen.
- Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe, um den Halt Ihres Trimmers zu verbessern. Außerdem verringern die Handschuhe die Übertragung von Gerätevibrationen auf Ihre Hände.
- **WARNUNG:** Beim Ausschalten des geräts ist der Schneidbereich weiterhin gefährlich.

Anmerkung: Lärm und Vibrationen

1. Beim Betrieb mit einer niedrigeren Geschwindigkeit werden Geräusche und Vibrationen reduziert.
2. Um den Lärm zu reduzieren, sollte der Trimmer (Motorsense) in einer offenen Umgebung gehandhabt werden.
3. Vibrationen können reduziert werden, wenn der Griff festgehalten wird.
4. Um andere Personen nicht zu stören, sollte das Gerät tagsüber betrieben werden.
5. Tragen Sie bei der Arbeit persönliche Schutzausrüstung – d.h. Handschuhe und Gehörschutz.
6. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz und den Dauereinsatz bestimmt.
7. Um die Gesundheit der Menschen zu schützen und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, betreiben Sie das Gerät nicht länger als zwei Stunden am Tag und nicht länger als 10 Minuten am Stück.

SYMBOLE



Bitte lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungshinweisen



Lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie alle Warnungs- und Sicherheitshinweisen



Tragen Sie Kopf-, Gehör- und Augenschutz, wenn Sie dieses Gerät verwenden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie dieses Gerät verwenden.



Tragen Sie stets feste Schuhe, wenn Sie dieses Gerät verwenden.



Halten Sie Kinder, umstehende Personen und Helfer 15M vom Rasentrimmer entfernt.



Achten Sie auf aus dem Arbeitsbereich herausgeschleuderte Gegenstände.



Achten Sie auf Gegenstände, die vom Schneidgerät weggeschleudert werden. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne vorschriftsmäßig installierte Schutzeinrichtungen.



Verwenden Sie kein gezahntes Messer



Der Auspuff und andere Teile des Motors werden sehr heiß
Während der Arbeitszeit; berühren Sie sie nicht.



Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät



Gefahr von Prellungen und Verletzungen durch scharfe Kanten;
niemals gefährliche Stellen berühren, wenn das Messer in Bewegung ist.



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten
gesetzlichen Richtlinien der Gesetzgebung der Europäischen Union.



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten
gesetzlichen Richtlinien der Gesetzgebung der republik Serbien.

ZWECK

Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von Büschen und Weichbewuchs bestimmt.
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes können Gefahren und
Verletzungen entstehen.

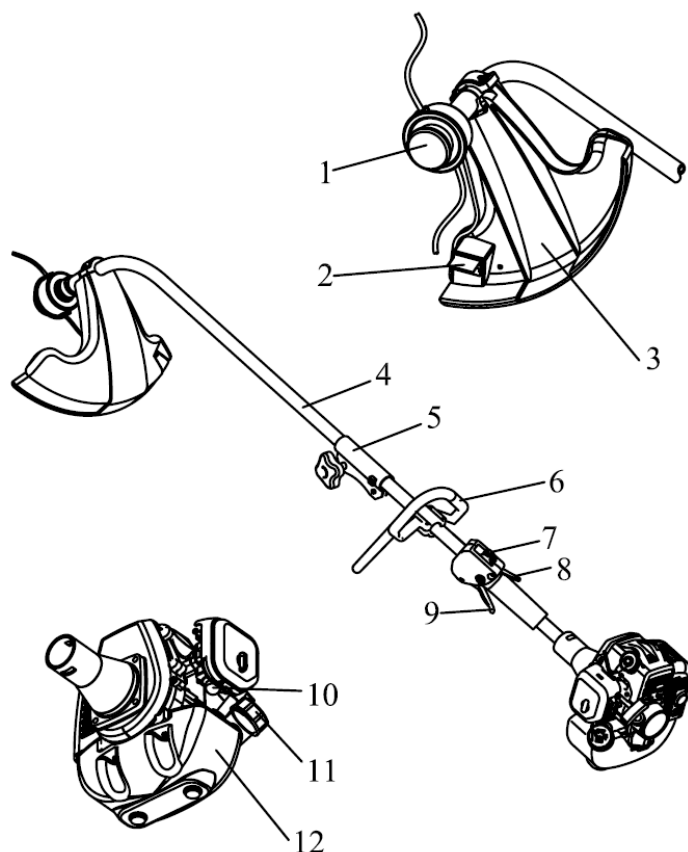
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den gewerblichen, industriellen oder
handwerklichen Gebrauch bestimmt sind. Der Kunde übernimmt die gesamte rechtliche
und sonstige Verantwortung für alle Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße
Verwendung des Geräts verursacht werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Typ		PWRTB 26 ESB
Motor Modell		1E34F
Hubraum		25,4 cm ³
Nennleistung des Motors		0,7 kW
Leerlaufgeschwindigkeit		3000±150 min ⁻¹
Maximale Drehgeschwindigkeit		10000 min ⁻¹
Kapazität Kraftstofftank		650 ml
Schnittbreite mit dem Fadenkopf		380 mm
Schnitfaden-Durchmesser		Ø 2,5 mm
Schalldruckpegel, L _{pAeq}		90,5 dB(A)
Messunsicherheit K		2,5 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel, L _{WA}		110,5 dB(A)
Messunsicherheit K		2,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA}		115 dB(A)
Messunsicherheit K		2,5 dB(A)
Schwingungen		
Linker/rechter griff		4,52 / 5,66 m/s ²
Messunsicherheit K		1,5 m/s ²
Gewicht	Mit leerem Kraftstofftank und ohne Schneidzubehör	6 kg
	Mit leerem Kraftstofftank und mit Schneidzubehör	9 kg

Technische Änderungen vorbehalten ohne vorherige Ankündigung.

GERÄTETEILE



- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. FADENKOPF | 8. DROSSELKLAPPENSCHALTER |
| 2. SCHNEIDMESSER | 9. KRAFTSTOFFPUMPE |
| 3. SCHUTZEINRICHTUNG | 10. TANKDECKEL |
| 4. HANDGRIFF | 11. KRAFTSTOFFBEHÄLTER |
| 5. BAUGRUPPE ANTRIEBSWELLE | 12. ABDECKUNG DES LUFTREINIGERS |
| 6. ZÜNSCHALTER | 13. DROSSEL |
| 7. SICHERHEITSCHEBEL | 14. STARTERGRIFF |



BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

SICHERHEITSANLEITUNG ist mit diesem Gerät mitgeliefert. Lesen Sie sie vor der Arbeit und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf - um entsprechende Arbeitsweisen zu lernen.

1. FADENKOPF (MIT SCHNEIDFADEN) – Enthält einen austauschbaren Schneidfaden – der herausgezogen wird, wenn der Fadenkopf den Boden berührt und dabei der Kopf mit normaler Betriebsgeschwindigkeit gedreht wird.
2. SCHNEIDEMESSER – Schneidet den Nylonfaden (Seide) auf die richtige Länge von 7 Zoll (178 mm) vom Kopf bis zum Ende des Fadens, wenn der Fadenkopf den Boden berührt, während der Faden herausgezogen wird. Wenn der Rasentrimmer ohne Schneidmesser betrieben wird, wird der Faden zu lang (mehr als 7 Zoll). Die Arbeitsgeschwindigkeit verlangsamt den Motor und es kommt zu einer Überhitzung oder zu Schäden am Motor.
3. ABFALLSCHUTZ – wird direkt über dem Mähzubehör montiert. Es schützt den Bediener, indem es den beim Schneidvorgang entstehenden Schmutz ableitet. Arbeiten Sie nicht ohne Schutzschild mit dem Gerät.
4. HANDGRIFF – Dieser Griff kann für komfortableres Arbeiten individuell angepasst werden.
5. ANTRIEBSWELLENBAUGRUPPE – Enthält eine speziell entwickelte interne flexible (biegbare) Antriebswelle.
6. ZÜNDSCHALTER – „Schiebeschalter“, oben am Drosselklappengehäuse montiert. Bewegen Sie den Schalter nach vorne für LAUFEN, nach hinten – für STOP.
7. SICHERHEITSHEBEL – muss vor dem Beschleunigen gedrückt werden.
8. DROSSELKLAPPENSCHALTER – Federgespannt, um beim Loslassen in den Leerlauf zurückzukehren. Um eine optimale Arbeitsweise zu erzielen, drücken Sie beim Beschleunigen den Schalter schrittweise. Halten Sie den Schalter beim Starten nicht gedrückt.
9. KRAFTSTOFFPUMPE – Durch Drücken der Kraftstoffpumpe (7–10-mal vor dem Start) werden sämtliche Luft und verbrauchter Kraftstoff aus dem Kraftstoffsystem entfernt und frischer Kraftstoff in den Vergaser geleitet.

10. KRAFTSTOFFTANKDECKEL
11. KRAFTSTOFFTANK – Enthält Kraftstoff und -filter.
12. LUFTFILTERABDECKUNG – Enthält ein austauschbares Filzelement.
13. DROSSELKLAPPE– Die Saug-Steuerung befindet sich oben auf der Filterabdeckung.
KALTSTART – Ziehen Sie den Hebel nach oben, um die Kaltstartklappe zu schließen.
Drücken Sie den Hebel nach unten in die RUN(LAUFEN)-Position.
14. STARTERHEBEL - Ziehen Sie den Hebel, bis der Motor anspringt, und lassen Sie den Hebel dann langsam zurück. Lassen Sie den Griff nicht zurückspringen, da dies den Anlasser beschädigen würde.

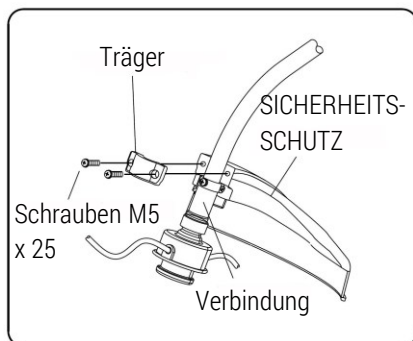
MONTAGE

MONTAGE

KUNSTSTOFFSCHUTZELEMENT

Der Schutzelement wird an die Welle zusammen mit dem entsprechenden Träger und mitgelieferten Schrauben montiert.

Nach Einstellung des Trägers in entsprechender Position ziehen Sie die Schrauben an.

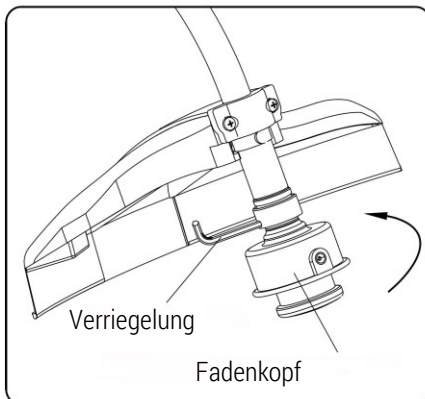


WARNUNG **ACHTUNG**

MONTAGE FADENKOPF

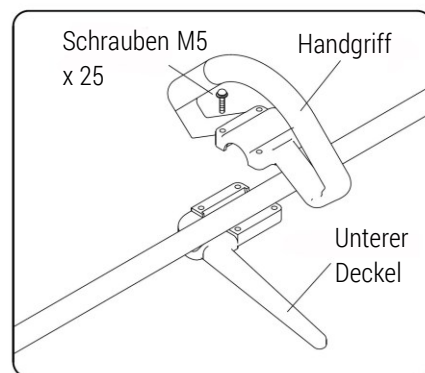
Richten Sie das Loch in der Adapterplatte mit dem Loch an der Welle aus und installieren Sie das Arretierwerkzeug.

Schrauben Sie den Schneidkopf auf die Welle (im Uhrzeigersinn drehen), bis er fest sitzt. Entfernen Sie das Arretierwerkzeug.



MONTAGE HANDGRIFF

Stellen Sie den Handgriff in eine komfortable Arbeitsposition und ziehen Sie die vier Mx25 Schrauben an.



WARNUNG GEFAHR

Alle Trimmer- und Motorsense-Modelle können kleine Steine, ein metallene oder kleine Gegenstände sowie das zu schneidende oder geschnittene Material herausschleudern. Bitte lesen Sie diese „Regeln für sicheres Arbeiten“ sorgfältig durch. Befolgen Sie die Anweisungen in Ihrer Betriebsanleitung.

REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

Lesen Sie die *Betriebsanleitung* sorgfältig durch. Machen Sie sich ausführlich mit den Bedienelementen (Befehlen) und dem richtigen Umgang mit dem Gerät vertraut. Lernen Sie wie das Gerät angehalten und ausgeschaltet wird. Lernen Sie, wie die Gurte schnell zu lösen.

Erlauben Sie niemandem, das Gerät ohne entsprechende Anleitung zu benutzen. Stellen Sie sicher, dass der Bediener Schutzausrüstung für Füße, Beine, Augen, Gesicht und Ohren trägt. Verlassen Sie sich nicht darauf, dass der am Gerät angebrachte Partikelschutz Sie vor Querschlägern oder weggeworfenen Gegenständen schützt. Halten Sie Beobachter, Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern. Erlauben Sie Kindern niemals, mit diesem Gerät umzugehen oder damit zu spielen.

Erlauben Sie niemandem, den GEFAHRENBereich mit Ihnen zu betreten. GEFAHRENBereich ist ein Bereich mit einem Radius von ca. 15 m (ca. 16 Schritte), d.h. 50 Fuß. Bestehen Sie darauf, dass Personen im „RISIKOBereich“ – hinter dem Gefahrenbereich – einen Augenschutz tragen, um sich vor geworfenen Gegenständen zu schützen. Wenn Sie das Gerät an Orten verwenden müssen, wo sich Personen aufhalten, die keinen Schutz benötigen, arbeiten Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit, um die Gefahr durch herumgeschleuderte Gegenstände zu verringern. Stellen Sie den Stoppschalter im Leerlauf des Motors auf die Position „Stop“ – und prüfen Sie so vor dem Mähen, ob er ordnungsgemäß funktioniert. Sie dürfen mit dem Mähen nur beginnen, wenn der STOP-Schalter in Ordnung ist. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, den Stopp des Schneidwerkzeugs im Leerlauf zu überprüfen.

WARNUNG GEFAHR

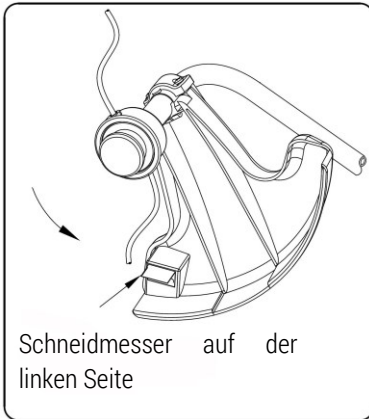
Tragen Sie neben dem Schutz für Kopf, Augen, Gesicht und Ohren auch Schuhe, die Ihre Füße schützen und den Stand auf rutschigem Untergrund verbessern. Tragen Sie keine Krawatten, Schmuck oder lose (hängende) Kleidung, da diese vom Gerät erfasst werden können.

Tragen Sie keine offenen Schuhe und gehen Sie nicht barfuß. In manchen Situationen müssen Sie einen vollständigen Gesichts- und Kopfschutz tragen.

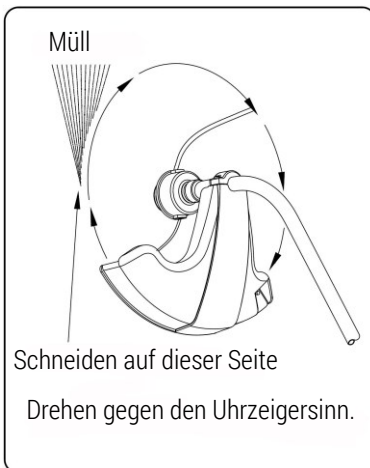




DAS MÄHEN MIT DEM FADENKOPF



Der Fadenkopf dreht sich IM UHRZEIGERSINN. DAS SCHNEIDMESSER befindet sich auf der rechten Seite des Schmutzschutzes.



WARNUNG **GEFAHR**

Beim Einsatz des Schneidfadens muss der vorgeschriebene Schutz gegen Schmutz am Gerät vorhanden sein. Der Schneidfaden kann herumflattern, wenn zu viel Faden herausgezogen wird. Bei der Verwendung von Fadenköpfen immer einen Kunststoff-Schmutzschutz mit Schneidmesser benutzen.

Bei fast allen Mäharbeiten wird empfohlen, den Fadenkopf so zu neigen, dass der Kontakt an jenem Teil der Kreislinie hergestellt wird, an dem sich der Faden von Ihnen und dem Partikelschutz weg bewegt (siehe entsprechende Abbildung). Dadurch wird der Müll (die Partikel) fern von Ihnen weggeworfen..

WARNUNG **GEFAHR**

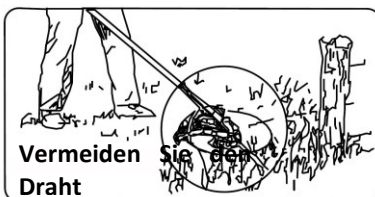
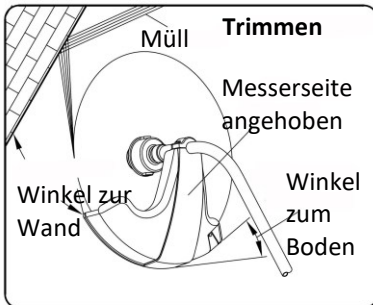
Wenn Sie Ihren Kopf auf die falsche Seite neigen, wird Müll in Ihre Richtung geschleudert. Wenn der Fadenkopf gerade auf den Boden gehalten wird, sodass das Mähen auf der gesamten kreisförmigen Linie erfolgt, wird der Abfall in Ihre Richtung geschleudert, die Last wird den Motor verlangsamen und Sie werden mehr Fäden verwenden.

WARNUNG **GEFAHR**

Verwenden Sie nur hochwertige Schneidfäden mit einer Einzelfaser mit 1,8 mm Durchmesser. Verwenden Sie niemals Faden oder drahtverstärkten Faden anstelle von Seide. Legen Sie in den Fadenkopf nur Fäden mit dem vorgeschriebenen Durchmesser.

WARNUNG **GEFAHR**

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an exponierten oder kiesigen Stellen arbeiten, da der Schneidfaden Stein mit hoher Geschwindigkeit auswerfen kann. Der Partikelschutz kann Objekte, die von harten Oberflächen abprallen, nicht stoppen.

TRIMMEN:

Der Rasentrimmer wird vorsichtig in das Material geführt, das Sie schneiden möchten. Neigen Sie den Fadenkopf ein wenig zur Seite – damit sich der Abfall von Ihnen wegbewegt. Wenn Sie an Barrieren wie Zäunen, Mauern oder Bäumen entlang mähen, nähern Sie sich in einem Winkel, in dem eventuelle Abpraller von der Barriere von Ihnen wegfliegen. Bewegen Sie den Fadenkopf langsam, bis das Gras an der Barriere selbst geschnitten wird, aber drücken Sie den Faden nicht zu stark darin. Wenn Sie entlang eines Drahtzauns oder Maschendrahtzauns schneiden, achten Sie darauf, dass Sie sich dem Draht nähern, ohne ihn zu berühren. Wenn Sie zu nahe kommen, reißt der Faden um den Draht. Beim Trimmen können die Unkrautstängel einzeln abgeschnitten werden. Stellen Sie den

WARNUNG GEFAHR

Verwenden Sie zum Kantenschneiden oder Skalpieren keine Stahlklinge.

Fadenkopf nahe der Unterseite des Unkrauts, niemals hoch, da dies dazu führen kann, dass das Unkraut vibriert und sich am Faden verfängt. Es wird empfohlen, das Unkraut nicht direkt durch die Pflanze zu schneiden, sondern die Pflanze mit dem äußersten Ende des Fadens langsam zu schneiden.

SKALPIEREN UND KANTENSCHNEIDEN

Beide Aktionen werden mit dem Fadenkopf ausgeführt, der in einem steilen Winkel geneigt ist. Beim Skalpieren werden die oberen Wucherungen entfernt, so dass der Boden frei bleibt.

Beim Kantenschneiden wird das Gras zurückgeschnitten, dort wo es sich über Fußgängerwege, Straßen usw. ausbreitet. Halten Sie das Gerät beim Skalpieren und Kantenschneiden in einem steilen Winkel und in einer Position, in der Sie auch nach dem Abprallen auf harten Oberflächen weder von Partikeln (Abfall) noch aufgewirbeltem Schmutz und Steinen getroffen werden. Obwohl das Skalpieren und Kantenschneiden auf den Abbildungen zu sehen ist, muss jeder Bediener selbst die Winkel finden, die seiner Körpergröße und der Situation entsprechen.

WARNUNG GEFAHR

Mähen Sie nicht in Bereichen wo die Drähte des Drahtzauns zu finden sind. Tragen Sie Schutzausrüstung. Schneiden Sie nicht an Stellen, an denen Sie nicht sehen können, was Ihr Schneidwerkzeug schneidet.

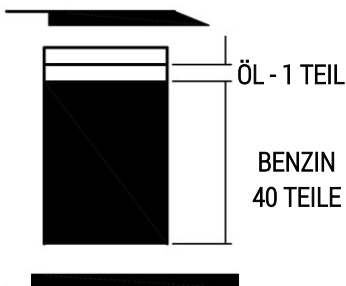
BENZIN- UND ÖLGEMISCH



WARNUNG

- Füllen Sie den Kraftstofftank niemals bis zum Rand.
- Tanken Sie nie in geschlossenen und nicht gut belüfteten Räumen.
- Betanken Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Funken.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unbedingt auf, bevor Sie den Motor starten.
- Versuchen Sie nicht, bei heißem Motor zu tanken.

Der in diesem Modell verwendete Kraftstoff ist eine Mischung aus bleifreiem Benzin und einem geeigneten zugelassenen Motorschmiermittel. Verwenden Sie beim Mischen von Benzin mit Zweitaktmotoröl nur Benzin, das KEIN ETHANOL ODER METHANOL (Typen von Alkohol) ENTHÄLTET. Verwenden Sie zertifiziertes bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 89 oder höher, von dem Sie wissen, dass es von guter Qualität ist. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden an den Kraftstoffleitungen zum Motor oder anderen Teilen des Motors zu vermeiden.



DAS VERHÄLTNISS DER MISCHUNG BETRÄGT 40:1

BENZIN 40 TEILE ÖL 1 TEIL

Ein anderes Kraftstoffmischungsverhältnis als 40:1 kann zu Motorschäden führen. Stellen Sie sicher, dass das Verhältnis korrekt ist.

KRAFTSTOFF

Es handelt sich um einen Zweitaktmotor, d. h. er verwendet ein Benzin-Öl-Gemisch für Zweitaktmotoren im Verhältnis 40:1.

BENZIN

Verwenden Sie zertifiziertes bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl die über 89 oder höher, von dem Sie wissen, dass es von guter Qualität ist.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

Lagern Sie Kraftstoff nur in einem sauberen, sicheren und zertifizierten Kanister. Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich Art und Ort der Kanisterlagerung und halten Sie diese ein.

WICHTIG

Bei Zweitaktmotoren kann das Gemisch getrennt werden. Schütteln Sie den Kraftstoffkanister vor jedem Gebrauch gründlich. Gespeicherter Kraftstoff wird alt. Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff, als Sie in einem Monat verbrauchen.

BENZIN- UND ÖLGEMISCH

Überprüfen Sie den Tank, um sicherzustellen, dass er sauber ist, und füllen Sie ihn mit frischem Kraftstoff. Verwenden Sie ein Mischungsverhältnis von 40:1.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

VERWENDEN SIE BEIM MISCHEN VON BENZIN MIT ZWEITAKTÖL NUR BENZIN, DAS KEIN ETHANOL ODER METHANOL (TYPEN VON ALKOHOL) ENTHÄLTET. DADURCH KÖNNEN MÖGLICHE SCHÄDEN AN DEN KRAFTSTOFFLEITUNGEN UND ANDEREN MOTORTEILEN VERMIEDEN WERDEN.

VERMISCHEN SIE BENZIN UND ÖL NICHT DIREKT IM KRAFTSTOFFTANK DES MOTORS.

WICHTIG: Wenn Sie die Anweisungen zur korrekten Zubereitung des Gemisches nicht befolgen, kann es zu Schäden am Motor kommen.

1. Mischen Sie bei der Zubereitung der Kraftstoffmischung nur die Menge, die Sie für die Arbeit benötigen. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als 2 Monate gelagert wurde. Ein Kraftstoffgemisch, das länger als 2 Monaten gelagert wurde, führt zu Startschwierigkeiten und schlechter Leistung. Wenn die Kraftstoffmischung länger als 2 Monaten gelagert wurde, sollte sie abgelassen und eine neue Mischung eingefüllt werden.

WARNUNG GEFAHR

2. Füllen Sie den Kraftstofftank niemals bis zum Rand.
3. Füllen Sie niemals Kraftstoff in geschlossenen und unbelüfteten Räumen in den Tank.
4. Betanken Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Funken.
5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unbedingt auf, bevor Sie den Motor starten.
6. Versuchen Sie nicht, bei heißem Motor zu tanken.

VOR DEM START ÜBERPRÜFEN SIE FOLGENDES:

1. Lockere Schrauben, Muttern und Beschläge prüfen.
2. ob der Luftfilter verschmutzt ist. Reinigen Sie den Luftreiniger vor der Arbeit von allen Verunreinigungen u.ä.
3. Überprüfen Sie, ob der Schutz fest sitzt.
4. Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff austritt.

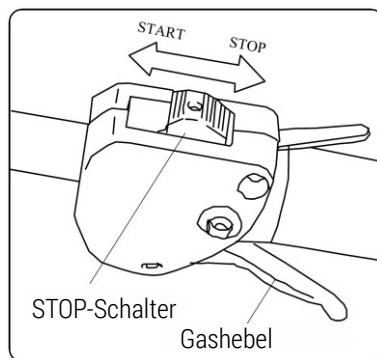
BEDIENUNG



VERFAHREN ZUM STARTEN UND STOPPEN DES MOTORS

STARTEN EINES KALTEN MOTORS

1. Bringen Sie den STOP-Schalter in die Position „START“.
2. Drücken Sie die Pumpe mehrmals (7-10 Mal) vorsichtig, bis der Kraftstoff in die Pumpe gelangt.
3. Kaltstart Ziehen Sie den Griff nach oben, um die Drosselklappe zu schließen.
4. Ziehen Sie am Startergriff, bis Sie das erste Geräusch des Motors hören.
5. Drücken Sie den Gashebel nach innen (zu viele Versuche, den Motor zu starten, würde dazu führen, dass der Motor überflutet und dadurch das Starten erschwert wird).
6. Ziehen Sie den Starterhebel – bis der Motor anspringt.
7. Warten Sie vor dem Gebrauch einige Minuten, bis der Motor warmgelaufen ist.



STARTEN EINES WARMEN MOTORS

- Wenn der Tank während des Betriebs nicht entleert wurde, ziehen Sie 1 bis 3 Mal am Anlasser und der Motor sollte starten.

VERWENDEN SIE KEINE DROSSELKLAPPE

- Wenn der Motor lief, bis der Tank entleert wurde, wiederholen Sie nach dem Einfüllen von Kraftstoff die Schritte 3-7 (STARTEN EINES KALTEN MOTORS).

MOTOR ABSTELLEN

- Stellen Sie den Motorschalter auf STOP (AUS)

WARTUNG UND PFLEGE

LUFTFILTER

- Im Luftfilter angesammelter Staub verringert die Motorleistung, erhöht den Kraftstoffverbrauch und ermöglicht das Eindringen abrasiver Partikel in den Motor. Entfernen Sie den Luftfilter so oft wie nötig, um ihn sauber zu halten.
- Eine kleine Staubschicht kann durch Ausklopfen des Filters entfernt werden. Größere Ablagerungen sollten in einer geeigneten Lösung ausgewaschen werden.
- Entfernen Sie die Filterabdeckung, indem Sie den Schraubknopf der Filterabdeckung abschrauben.

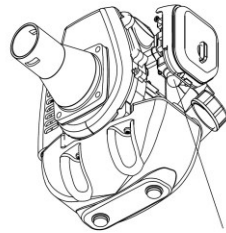
EINSTELLEN DES VERGASERS

ANMERKUNG

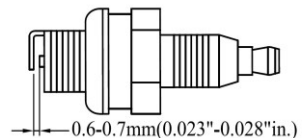
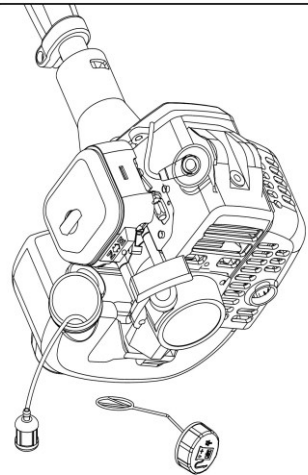
Stellen Sie den Vergaser nicht ein, es sei denn, dies ist erforderlich. Wenn Sie Probleme mit dem Vergaser haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter. Eine unsachgemäße Einstellung kann zu Schäden am Motor und zum Erlöschen der Garantie führen.

KRAFTSTOFFFILTER

- Der Kraftstofftank ist mit einem Filter ausgestattet. Der Filter wird auf das freie Ende der Kraftstoffleitung aufgesetzt und kann mithilfe eines Drahtes aus dem Kraftstoffeinfüllstutzen gezogen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Kraftstofffilter. Lassen Sie keinen Staub in den Kraftstofftank gelangen. Ein verstopfter Filter führt zu Schwierigkeiten beim Starten des Motors und zu unregelmäßigem Motorbetrieb.
- Wenn der Filter verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn.
- Wenn das Innere des Kraftstofftanks verschmutzt ist, kann es durch Spülen des Tanks mit Benzin gereinigt werden.



Schrauben der Filterabdeckung



ÜBERPRÜFEN SIE DIE ZÜNDKERZE

- Um eventuelle Beschädigung des Gewindes zu vermeiden, entfernen Sie die Zündkerze nicht aus heißem Motor.
- Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze, wenn sie durch große Ölablagerungen verschmutzt ist.
- Ersetzen Sie die Zündkerze, wenn die Mittelelektrode an den Enden abgenutzt ist.
- Zündkerzenabstand 0,6–0,7 mm (0,023–0,028 Zoll).
- Anzugsdrehmoment 145–155 kg.cm (125–135 in.lb).



TRANSPORT UND LAGERUNG

TRANSPORT

- Beim Transport des Geräts in andere Arbeitsbereiche sollte der Motor ausgeschaltet sein.
- Nach dem Abstellen des Motors ist der Auspuff noch heiß. Berühren Sie niemals heiße Teile wie z. B. den Auspuff.
- Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff aus dem Tank austritt.

LANGZEITLAGERUNG

- Überprüfen, reinigen und reparieren Sie das Gerät – falls erforderlich.
- Lassen Sie den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ab.
- Starten Sie den Motor. Dadurch wird der gesamte Kraftstoff in den Kraftstoffleitungen und im Vergaser verbraucht.
- Nehmen Sie die Zündkerze heraus und gießen Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl in das Loch, in dem sich die Zündkerze befand. Setzen Sie dann die Zündkerze wieder ein.
- An einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren, an dem sich kein Staub befindet.

UNREGELMÄSSIGKEITEN wie z.B. Startschwierigkeiten des Motors, unregelmäßiger Betrieb und abnormale Leistung können in der Regel verhindert werden – wenn alle Betriebsanweisungen und Wartungsverfahren beachtet werden.

Wenn der Motor nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie Folgendes:

- Ob das Kraftstoffsystem in gutem Zustand ist und Kraftstoff in den Motor gelangt,
- Ob das Zündsystem in gutem Zustand und die Zündkerze korrekt funktioniert (Funken),
- Ob die Motorkompression ausreichend ist.

START FEHLGESCHLAGEN

- Kein Kraftstoff im Tank.
- Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff frisch und sauber ist.
- Überprüfen Sie ob der Kraftstofffilter sauber ist, und ersetzen Sie ihn falls erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten des Luftfilters sauber sind.
- Bringen Sie die neue Zündkerze mit entsprechendem Abstand an.
- Wenn das Gerät ernste Probleme aufweist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter.

Problemlösung

1. START FEHLGESCHLAGEN

Symptome			Wahrscheinliche Ursache		Lösung
Normaler Kompressionsdruck im Zylinder	Zündkerzen-funken normal	Defektes Kraftstoffsystem	Kein Kraftstoff im Tank. Kraftstofffilter verstopft		Füllen Sie Kraftstoff in den Tank Reinigen Sie den Kraftstofffilter.
		Kraftstoffsystem normal	Kraftstoff	Kraftstoff ist verschmutzt Wasser im Kraftstoff Zu viel Kraftstoff im Zylinder.	Kraftstoff wechseln Kraftstoff wechseln
				Falsches Kraftstoffmischungsverhältnis	Die Zündkerze heraus-schrauben und trocken lassen. entsprechende Mischung vorbereiten
	Kraftstoffsystem normal	Hochspannungs-Zündkerzenkabel normal	Zündkerze	Zündkerze durch Ölablagerungen verschmutzt Beschädigte Zündkerzenisolierung Der Abstand ist zu klein oder zu groß	Ölablagerungen reinigen Die Zündkerze wechseln Stellen Sie den Zündkerzenabstand auf 0,6–0,7 mm ein
		Hochspannungs-Zündkerzenkabel defekt		Hochspannungs-Zündkerzenkabel gerissen oder gebrochen Wicklung locker	Wechseln oder festziehen Anziehen
Kraftstoffsystem normal	Zündungssystem normal	Kompressionsdruck nicht korrekt	Kolbenring abgenutzt Kolbenring gebrochen Kolbenring geklebt Zündkerze locker An der Verbindung zwischen Zylinder und Kurbelgehäuse liegt ein Leck vor		Ersetzen Ersetzen Fehler beheben Anziehen Fehler beheben
		Kompression normal	Schlechter Kontakt zwischen der Zündkerze und dem Hochspannungskabel Der Schalter stop ist defekt oder es kam zu einem Kurzschluss		Zündkerzenkappe anziehen Reparieren oder ersetzen.

2. Schlechte Ausgangsleistung

Symptome	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Abschaltung des Motors beim Beschleunigen Der Rauch ist schwach, der Vergaser strömt nach hinten	Kraftstofffilter verstopft Der Kraftstoff geht aus Der Auspuff weist Ölablagerungen auf	Kraftstofffilter reinigen, Kraftstoffleitungen reinigen; Vergaser einstellen Ölablagerungen reinigen
Schwache Kompression	Kolben, Kolbenring, Zylinder verschlissen	Kolben und Kolbenring ersetzen
Motor leakage	An der Verbindung zwischen Zylinder und Kurbelgehäuse liegt ein Leck vor	Reparieren
Leckage am Ende der Kurbelwellen	Schlechte Abdichtung	Dichtung ersetzen
	Motorüberhitzung Der Brennraum weist Ölablagerungen auf	Vermeiden Sie längeren Gebrauch, hohe Geschwindigkeiten und schwere Lasten. Ölablagerungen reinigen

3. DER MOTOR ARBEITET INSTABIL

Symptome	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Iklopfendes Geräusch im Motor	Kolben, Kolbenring und Zylinder sind verschlissen Kolbenbolzen und Kolben verschlissen, Kurbelwellenlager verschlissen	Kolben und Kolbenring ersetzen Den Kolbenbolzen und den Kolben ersetzen Ersetzen Sie das Lager
Es ist ein metallisches Knallgeräusch zu hören	Motorüberhitzung Brennraum durch Ölablagerungen verschmutzt Ungeeignete Benzinsorte	Vermeiden Sie Langzeitgebrauch, hohe Geschwindigkeiten und schwere Lasten Ölablagerungen reinigen Ersetzen Sie ihn durch den richtigen Kraftstoff (mit der richtigen Oktanzahl).
Motorzündung defekt	Wasser im Kraftstoff Falscher Zündkerzenabstand Der Spulenabstand ist falsch	Kraftstoff wechseln Stellen Sie den Abstand der Zündkerze auf 0,6–0,7 mm ein Stellen Sie den Spulenabstand auf 0,3–0,4 mm ein

4. DER MOTOR STOPPT PLÖTZLICH

Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Kraftstoff ausgegangen Zündkerze durch Ölablagerungen verschmutzt und Kurzschluss Hochspannungskabel getrennt	Kraftstoff einfüllen Ölablagerungen reinigen Anschliessen

Konformitätserklärung

Gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EC vom 17. Mai 2006, Anhang II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED**

Maschinenbeschreibung: Rasentrimmer mit gebogener Welle PowerED PWRTB 26 ESB

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt entwickelt und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
 - Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit
 - Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
 - Richtlinie (EU) 2016/1628 über die Emission von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren
- Motorzulassungsnummer: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonisierte und sonstige Normen:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Zugelassene Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Gemessener Schalleistungspegel

L_{WA} 110,5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel

L_{WA} 115 dB(A)

Verantwortlicher Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation:
Dragan Dragičević, Firmenadresse: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, den 01.11.2025.

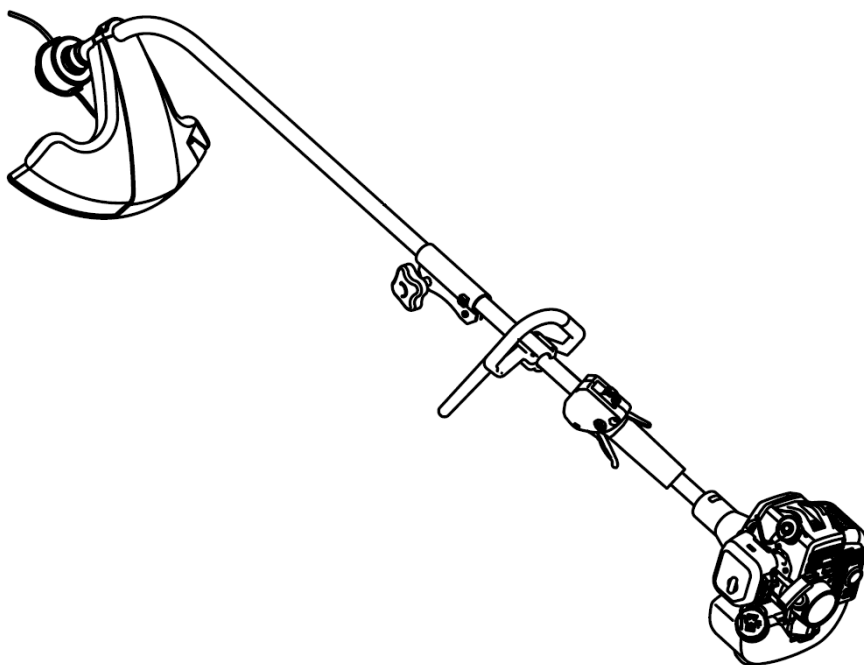
Verantwortlicher Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation:

Dragan Dragičević

BENCINSKA KOSA Z UKRIVLJENO CEVJO

PowerED PWRTB 26 ESB

Originalna navodila za uporabo



POZOR:

Pred uporabo preberite navodila in varnostna opozorila. Navodila za uporabo shranite. Izdelek se lahko razlikuje od slik v navodilih.





UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup motorne kose. Navodila vsebujejo informacije za pravilno uporabo naprave. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim delovanjem naprave.

VARNOSTNA OPOZORILA

Upoštevajte varnostna opozorila. Napravo uporabljajte pazljivo - enako kot druge motorne naprave. SEBE IN DRUGIH OSEB NE IZPOSTAVLJAJTE NEVARNOSTI.

Upoštevajte navodila. Napravo lahko uporabljajo samo usposobljene osebe, ki so seznanjene s temi navodili in imajo izkušnje z uporabo tovrstnih naprav. Naprave ne smejo uporabljati otroci. Državni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnikov.

- Med uporabo vedno nosite zaščitna očala in bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zapletejo v gibajoče se dele. Pri delu na prostem priporočamo uporabo čevljev z nedrsečim podplatom. Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo. Nosite čvrste zaprte čevlje z nedrsečim podplatom.
- Pred uporabo ali po udarcu ob trd predmet preglejte napravo za poškodovane dele in preverite, če so vijaki, matice ali spoji odvit. Popravite ali po potrebi zamenjajte.
- NE UPORABLJAJTE drugih pripomočkov ali pribora. Uporabljajte samo opremo, priporočeno s strani proizvajalca, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb naprave, uporabnika ali oseb v bližini.
- Ročaji morajo biti čisti in brez ostankov olja ali goriva.
- Uporabljajte samo ustrezne ročaje in predpisan ramenski pas.
- Med izdelavo mešanice in med nalivanjem goriva ne kadite.
- Ne izdelujte mešanice v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja. Območje mora biti dobro prezračevano.
- Gorivo shranjujte in mešajte samo v predpisanih posodah za shranjevanje goriva, ki so odobrene v skladu z lokalnimi predpisi.
- Nikoli ne odstranjujte pokrovčka posode za gorivo, ko je motor vklopljen.
- Nikoli ne vklaplajte motorja in ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid.
- Nikoli ne opravljajte nastavitve motorja, ko je motor vklopljen in pritrjen na ramenski pas. Nastavitve motorja opravljajte samo, ko je naprava nameščena na ravni in čisti podlagi.

- Ne uporabljajte poškodovane naprave ali naprave s poškodovanimi deli. Nikoli ne odstranjujte ščitnikov, saj obstaja velika nevarnost poškodb uporabnika, oseb v bližini ali poškodb naprave.
- Preglejte delovno območje in iz delovnega območja odstranite predmete, ki se lahko zataknejo v rezalno glavo. Odstranite tudi trde predmete, ki jih lahko med delom odnese z visoko hitrostjo.
- Otroci se morajo dovolj oddaljiti. Otroci in osebe v bližini se morajo vsaj za 15 m oddaljiti iz delovnega območja.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora.
- Ne uporabljajte naprave za druge namene. Napravo uporabljajte samo za predpisan namen, ki je naveden v teh navodilih.
- Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju. Naprave nikoli ne uporabljajte na stojalu ali na lestvi.
- Med delom bodite v ravnotežju in imejte stabilno stojišče. Uporabljajte priložene ročaje in ramenske pasove. Med uporabo imejte redne odmore in zmanjšajte nevarnost poškodb zaradi izpostavljenosti hrupu in vibracijam. Prav tako redno menjajte delovni položaj.
- Roke in noge imejte med uporabo dovolj oddaljene od rezalne glave.
- Ne uporabljajte kose za pometanje odpadkov.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Uporabljajte samo nepoškodovane rezalne glave. Če z rezalno glavo udarite ob kamen ali drug trd predmet, takoj izklopite napravo in preglejte rezalno glavo za poškodbe. Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali neuravnotežene rezalne glave.

UPOŠTEVAJTE NAVODILA ZA MENJAVO PRIBORA IN OPREME.

- Naprave ne shranjujte v zaprtih prostorih, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali drugimi viri toplote. Napravo shranjujte samo v zaščitanih in dobro prezračenih prostorih.
- Upoštevajte varnostne predpise in opozorila. Vsi deli so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih. Uporaba drugih delov, pripomočkov ali pribora lahko povzroči nevarnost poškodb uporabnika, naprave in razveljavi garancijo.
- Naprava mora biti čista. Dobro očistite območje okoli posode za gorivo in zračni filter.
- Pred nalivanjem goriva vedno izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Nikoli ne nalivajte goriva, ko je motor vroč. Polito gorivo obrišite in počakajte, da ostanki goriva izhlapijo.
- Med delom bodite vsaj 15 m oddaljeni od oseb v bližini.
- Preden se približate uporabniku, ga opozorite na svojo prisotnost. Uporabnikov ne smete prestrašiti, saj lahko povzročite nevarnost poškodb.

- Nikoli se ne dotikajte rezalne glave, ko je motor vklopljen. Če morate nastaviti položaj ščitnika ali rezalno glavo, morate obvezno izklopiti motor in počakati, da se rezalna glava zaustavi.
- Med prenašanjem mora biti motor izklopljen.
- Pazite, da z rezalno glavo ne udarite ob tla ali kamen. Groba uporaba skrajšuje življenjsko dobo naprave in lahko povzroči nevarnosti med uporabo.
- Med delom bodite pozorni na odvite dele ali pregrevanje delov. V primeru nepravilnega delovanja takoj izklopite napravo in jo dobro preglejte. Če je potrebno, nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Med vklopom ali delovanjem se ne dotikajte motorja ali drugih vročih delov (izpuh, kabel ali svečka).
- Med delom bodite pozorni na odvite dele ali pregrevanje delov. V primeru nepravilnega delovanja takoj izklopite napravo in jo dobro preglejte. Če je potrebno, nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Med vklopom ali delovanjem se ne dotikajte motorja ali drugih vročih delov (izpuh, kabel ali svečka).
- Izpuh je vroč še nekaj časa po izklopu motorja. Nikoli ne odlagajte naprave na vnetljive materiale (suha trava) ali v bližino vnetljivih hlapov ali tekočin.
- Pri delu v dežju ali po dežju bodite še posebej previdni, saj je trava spolzka.
- V primeru zdrsa ali izgube nadzora takoj spustite stikalo za plin.
- Pazite, da z napravo ne udarite ob trd predmet.
- Pred nastavitvami ali popraviljanjem vedno izklopite napravo in odstranite kabel s svečke.
- Pred daljšim shranjevanjem izpraznite posodo za gorivo in uplinjač, očistite napravo in počakajte, da se motor ohladi.
- Redno opravljajte preglede in vzdrževalna dela ter omogočite dobro delovanje naprave. Pred podrobnimi pregledi se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
- Naprava mora biti ves čas dovolj odmaknjena od odprtega ognja ali isker.
- Prevelika izpostavljenost vibracijam in mrazu lahko povzroči poškodbe in nevrovaskularne motnje (imenovane tudi "Raynaudov sindrom" ali „bolezen belih prstov“). Simptomi se pojavijo na dlaneh, zapestjih in prstih v obliki izgube občutka, srbenja, bolečine in spremembe barve kože. Upoštevajte navodila za zmanjševanje izpostavljenosti vibracijam. Telo naj bo toplo, še posebej roke, sklepi, glava, vrat, stopala in noge. Med odmori izvajajte vaje za boljši pretok krvi v rokah in ne kadite. Omejite čas uporabe naprave. Simptomi prevelike izpostavljenosti vibracijam se pojavijo posebej pri ljudeh, ki napravo redno uporabljajo, zato upoštevajte predpisan čas dnevne uporabe naprave. Če občutite srbenje, otrplost, bolečine in spremembe barve kože se pred nadaljnjo uporabo posvetujte z zdravnikom.

- Vedno nosite zaščito za sluh. Predolga izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Uporabnik mora uporabljati popolno zaščito za obraz in glavo, ki zmanjšuje nevarnost poškodb v primeru zdrsa ali padca.
- Uporabljajte tudi zaščitno čelado in zaščitni vizir, saj med delom obstaja nevarnost padajočih vej, itd.
- Nosite vzdržljive zaščitne rokavice, ki ne drsijo in omogočajo dober oprijem ročaja. Rokavice zmanjšujejo tudi prenos vibracij na uporabnika.
- OPOZORILO: Območje rezanja je nevarno tudi, ko se naprava zaustavlja.

Opomba: Hrup in vibracije

1. Delo pri nižji hitrosti zmanjšuje hrup in vibracije.
2. Koso uporabljajte samo zunaj in zmanjšajte izpostavljenost hrupu.
3. Trdno držite napravo za ročaje in zmanjšajte vpliv vibracij.
4. Napravo uporabljajte samo podnevi in ne vznemirjajte drugih oseb.
5. Med delom ves čas nosite zaščitno opremo - kot so rokavice in zaščita za sluh.
6. Naprava ni namenjena profesionalni ali dolgotrajni uporabi.
7. Naprave ne uporabljajte več kot dve uri na dan in več kot 10 minut neprekinjeno za boljše zdravje ljudi in dolgo življenjsko dobo.

SIMBOLI



Preberite in se seznanite z vsemi opozorili ter jih upoštevajte.



Pred uporabo preberite navodila in varnostna opozorila.



Nosite zaščitno čelado, zaščitna očala
in zaščito za sluh.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite čvrste čevlje.



Otroci in osebe v bližini se morajo
iz delovnega območja odmakniti vsaj 15 m.



Bodite pozorni na leteče predmete.



Pri delu obstaja nevarnost letečih predmetov.
Nikoli ne uporabljajte kose brez nameščenega ščitnika.



Ne uporabljajte nazobčanih rezil.



Ne dotikajte se izpuha ali motorja,
saj obstaja velika nevarnost opeklin.



Zagotovljena stopnja glasnosti.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z ostrimi predmeti.
Nikoli se ne dotikajte nevarnih območij, ko je naprava vklopljena.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi EU standardi.

Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi
v Republiki Srbiji.

NAMEN UPORABE

Kosa je namenjena samo košnji grmičevja ali mehke vegetacije.

Uporaba naprave za druge namene lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

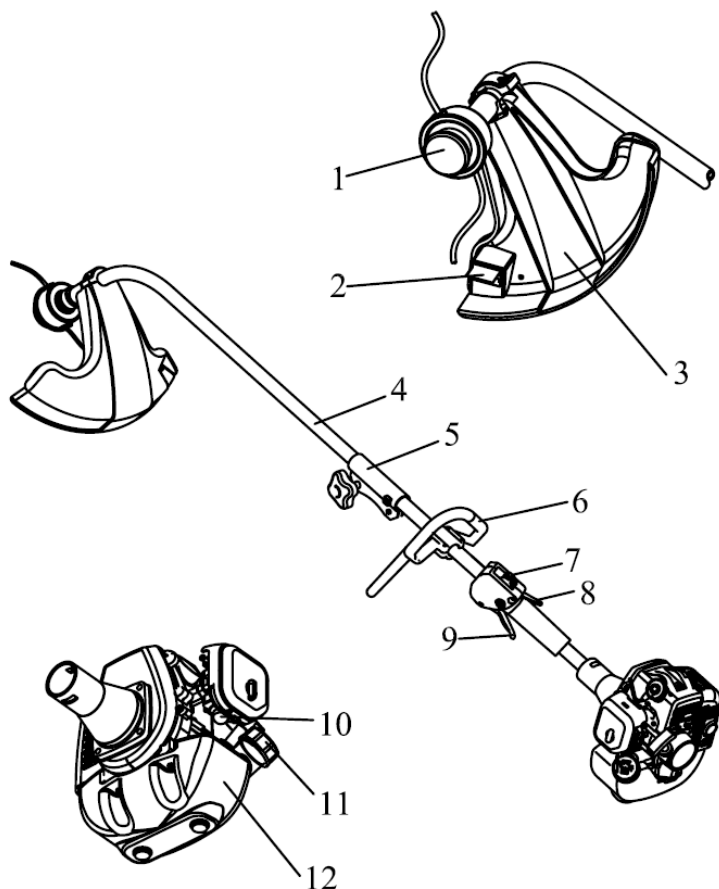
Naprava ni namenjena za uporabo v industrijske, profesionalne ali komercialne namene. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

TEHNIČNI PODATKI

Tip		PWRTB 26 ESB
Model motorja		1E34F
Delovna prostornina motorja		25,4 cm ³
Največja moč motorja		0,7 kW
Št. obratov v prostem teku		3000±150 min ⁻¹
Največje št. obratov		10000 min ⁻¹
Prostornina posode za gorivo		650 ml
Širina košnje z nitko		380 mm
Premer nitke		Ø 2,5 mm
Stopnja zvočnega tlaka L _{pAeq}		90,5 dB(A)
Odstopanje K		2,5 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti L _{WA}		110,5 dB(A)
Odstopanje K		2,5 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L _{WA}		115 dB(A)
		2,5 dB(A)
Vibracije		
Levi ročaj/desni ročaj		4,52 /5,66 m/s ²
Odstopanje K		1,5 m/s ²
Masa	S prazno posodo za gorivo in brez rezila	6 kg
	S prazno posodo za gorivo z rezilom	9 kg

Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

OZNAKA DELOV



1. REZALNA GLAVA Z NITKO

2. NOŽ ZA NITKO

3. ŠČITNIK

4. ROČAJ

5. KOMPLET POGONSKE GREDI

6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

7. BLOKIRNO STIKALO

8. STIKALO ZA PLIN

9. VBRIZGALKA

10. POKROVČEK POSODE ZA GORIVO

11. POSODA ZA GORIVO

12. POKROV ZRAČNEGA FILTRA

13. ROČICA ZA ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA

14. ZAGONSKA ROČICA



OPIS DELOV

VARNOSTNA OPOZORILA priložena napravi.

Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila shranite in jih imejte vedno na voljo.

1. REZALNA GLAVA Z NITKO - Glava vsebuje zamenljivo najlonsko nitko. Dolžino nitke lahko povečate tako, da med delom z rezalno glavo udarite ob tla.
2. NOŽ ZA NITKO - Za rezanje nitke na ustrezno dolžino - 7" (178 mm) od rezalne glave do konca nitke. Ko z rezalno glavo udarite ob tla in se dolžina nitke poveča, nož odreže konec nitke. Če napravo uporabljate brez noža, je dolžina nitke predolga (več kot 7"), kar povzroči pregrevanje ali poškodbe motorja.
3. ŠČITNIK - Ščitnik je nameščen nad rezilom in ščiti uporabnika pred odrezki. Nikoli ne uporabljajte naprave brez ščitnika.
4. ROČAJ - Ročaj nastavite na zelen položaj in ga prilagodite velikosti uporabnika za bolj udobno delo.
5. KOMPLET POGONSKE GREDI – Pogonska gred ima v cevi posebno notranje (gibljivo) pogonsko vreteno.
6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP - Premaknite stikalo naprej za vklop ali premaknite stikalo nazaj za izklop naprave.
7. BLOKIRNO STIKALO (blokada stikala za plin) - Pred pritiskom stikala za plin morate najprej pritisniti blokirno stikalo.
8. STIKALO ZA PLIN - Stikalo za plin ima vzmet, ki po sprostitvi vrne stikalo na položaj za prosti tek. Pri pospeševanju postopoma dodajajte pritisk na stikalo. Nikoli ne pritiskajte stikala med vklopom.
9. VBRIZGALKA - Pred vklopom pritisnite vbrizgalko (7-10x) in iz uplinjača odstranite zrak ter uplinjač napolnite s svežim gorivom.
10. POKROVČEK POSODE ZA GORIVO.
11. POSODA ZA GORIVO - Za shranjevanje goriva s filtrom za gorivo.
12. POKROV ZRAČNEGA FILTRA - Za pritrditev filtra.

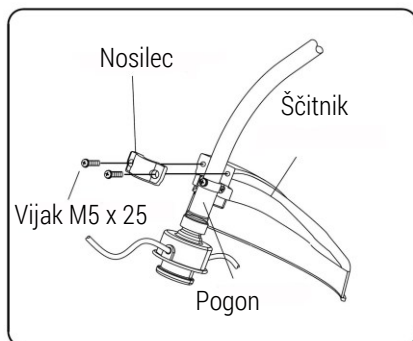
13. ROČICA ZA ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA - Ročica za zapiranje dovoda zraka je nameščena na vrhu pokrova filtra.
VKLOP HLADNEGA MOTORJA - Pred vklopom hladnega motorja premaknite ročico navzgor in zaprite dovod zraka. Ko se motor vklopi, premaknite ročico navzdol na položaj za delo (RUN).
14. ZAGONSKA ROČICA – Povlecite zagonsko ročico, dokler se motor ne vklopi. Ročico počasi vrnite na začetni položaj. Zagonske ročice nikoli ne spustite.

SESTAVLJANJE

NAMESTITEV PLASTIČNEGA ŠČITNIKA

Pritrdite plastični ščitnik na cev z nosilcem in priloženimi vijaki.

Po namestitvi ščitnika na ustrezen položaj privijte in dobro zategnite vijake.

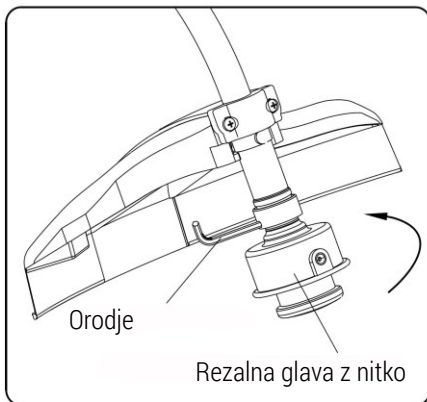


OPOZORILO POZOR

NAMESTITEV REZALNE GLAVE Z NITKO

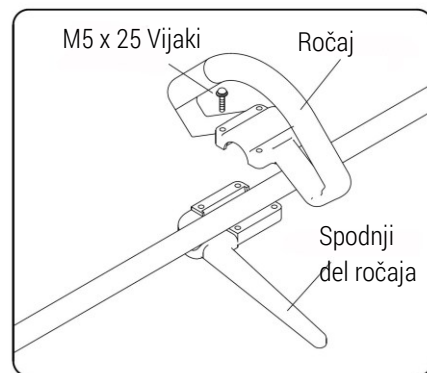
Poravnajte odprtino v zunanjem obroču z odprtino vretena in v odprtini vstavite orodje, ki pritrdi vreteno na mestu.

Privijte rezalno glavo z nitko na vreteno (v smeri urinega kazalca) do konca. Po namestitvi iz luknje odstranite ključ.



NAMESTITEV ROČAJA

Namestite ročaj na zeleni položaj in ga pritrdite s štirimi vijaki M5x25.



NAVODILA ZA VARNO ROKOVANJE

OPOZORILO NEVARNOST

Pri vseh modelih motornih kos obstaja nevarnost izmeta trdih predmetov, kamenja ali kovine. Dobro preberite poglavje „Navodila za varno rokovanje“. Upoštevajte „Navodila za uporabo“.

Pazljivo preberite *Navodila za uporabo*. Seznanite se z delovanjem stikal za upravljanje in s pravilnim načinom uporabe ter s postopkom hitrega izklopa v nujnih primerih. Naučite se hitro odklopiti ramenski pas.

Naprave ne smejo uporabljati neizkušene osebe brez predhodnega prikaza delovanja. Uporabnik mora nositi zaščitna sredstva za stopala, noge, oči, obraz in ušesa. Ne zanašajte se na ščitnike, da vas bodo popolnoma zaščitili pred letečimi predmeti ali odboji. Otroci, druge osebe in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja. Naprave ne smejo uporabljati otroci. Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo.

Druge osebe se ne smejo približati NEVARNEMU OBMOČJU. NEVARNO OBMOČJE je površina premera 15 m okoli uporabnika. Osebe v „NEVARNEM OBMOČJU“ morajo uporabljati zaščitna očala in drugo zaščitno opremo. Če morate napravo uporabljati v bližini ljudi, ki nimajo ustrezne zaščite, napravo uporabljajte samo pri nizki hitrosti in zmanjšajte nevarnost letečih predmetov. Pred uporabo preverite delovanje stikala za izklop. V prostem teku premaknite stikalo na položaj za izklop "Stop" in naprava se mora izklopiti. Napravo lahko uporabljate samo, če stikalo za izklop STOP pravilno deluje. Navadite se, da pred vsako uporabo preverite delovanje stikala za izklop.

OPOZORILO NEVARNOST

Poleg zaščitnih sredstev za glavo, obraz, oči in ušesa nosite tudi čvrste čevlje z nedersečim podplatom, ki omogočajo boljši oprijem na spolzkih površinah. Ne nosite kravate, nakita ali ohlapnih oblačil, ki se lahko zapletejo v napravo.

Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v sandalih. V nekaterih primerih morate uporabljati popolno zaščito za obraz in glavo.

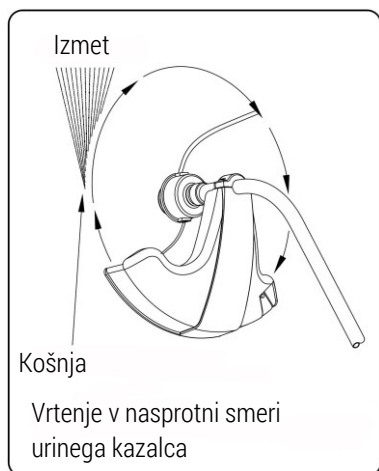




KOŠNJA Z REZALNO GLAVO Z NITKO



Rezalna glava z nitko se vrti v SMERI URINEGA KAZALCA. Nož za rezanje nitke je na desni strani ščitnika.



OPOZORILO NEVARNOST

Med uporabo rezalne glave z nitko mora biti na napravi vedno nameščen plastični ščitnik. Če je dolžina nitke predolga, lahko konec nitke preveč niha. Pri uporabi rezalne glave z nitko vedno uporabljajte ščitnik z nožem za nitko.

Za skoraj vse načine košnje rahlo nagnite napravo, tako da kosite s konico nitke, ki je usmerjena stran od uporabnika in ščitnika (glejte sliko). Na ta način so odrezki usmerjeni stran od uporabnika.

OPOZORILO NEVARNOST

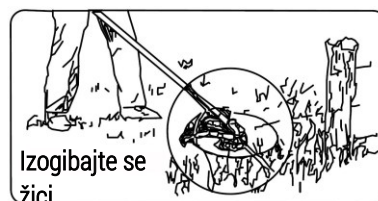
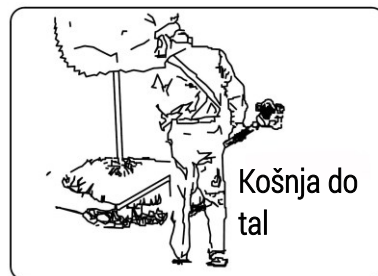
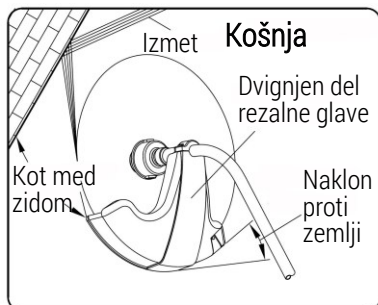
Nagibanje pogonske glave v napačno stran povzroči izmet odrezkov PROTI uporabniku. Če za košnjo uporabljate rezalno glavo, ki je popolnoma vzporedna s tlemi in kosite v celotnem krogu nitke, je izmet odrezkov usmerjen PROTI uporabniku. V tem primeru obremenitev povzroči nižjo hitrost motorja, porabi pa se več nitke.

OPOZORILO NEVARNOST

Uporabljajte samo kakovostno nitko z enim vlaknom in premerom 1,8 mm. Nikoli ne uporabljajte žice ali najlonske nitke z žičnato sredico. V rezalno glavo lahko navijete samo nitko z ustreznim premerom.

OPOZORILO NEVARNOST

Pri delu na golih ali peščenih površinah bodite še posebej previdni, saj lahko nitka povzroči odbijanje kamenčkov z visoko hitrostjo. V tem primeru ščitnik ne omogoča popolne zaščite pred letečimi predmeti.



KOŠNJA:

Pri košnji morate pazljivo približati nitko materialu, ki ga kosite. Pogonsko glavo rahlo nagnite na stran, da so odrezki usmerjeni stran od vas. Pri košnji ob ovirah, kot so zidovi, ograje ali drevje, vedno kosite rahlo pod kotom, da se odrezki ne odbijajo od zidu proti vam. Počasi premikajte rezalno glavo proti oviri, dokler ne pokosite trave čisto do roba. Ne pritiskajte nitke preblizu proti oviri. Pri košnji v bližini ograje s pleteno žico bodite še posebej previdni. Kosite samo do žice. Če se z nitko žici preveč približate, lahko nitka ali žica počí. Običajen način košnje lahko uporabljate tudi za košnjo plevela. Rezalno glavo z nitko namestite čim bližje tlom. Če je nitka previsoko, se lahko zaplete v steblo plevela. Priporočamo, da plevel režete s konico nitke, da rastlino počasi odrežete.

OPOZORILO ⚠ NEVARNOST

Za košnjo do tal in košnjo ob robovih ne smete uporabljati kovinskih rezil.

KOŠNJA DO TAL IN KOŠNJA OB ROBOVIH:

Oba načina košnje lahko opravljate samo z rezalno glavo z nitko - nitka mora biti nagnjena

pod ostrim kotom.

Košnja do tal - je odstranjevanje rastlin do korenine. Po košnji do tal na tleh ostane gola zemlja.

Košnja ob robovih - je košnja trave, ki se je razširila ob poteh ali stezah. Med košnjo do tal ali košnjo ob robovih držite napravo pod ostrim kotom proti tlom. Koso držite tako, da so odrezki usmerjeni stran od vas. Čeprav je pravilen način držanja prikazan na slikah, mora uporabnik sam ugotoviti ustrezen položaj, ki je primeren za njegovo višino in način dela.

OPOZORILO NEVARNOST

Ne uporabljajte kose v bližini žičnatih ograj. Uporabljajte ustrezno zaščitno opremo. Nikoli ne kosite predelov, kjer nimate pregleda nad tem, kaj režete.

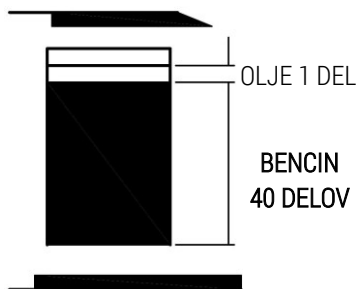
MEŠANICA BENCINA IN OLJA



OPOZORILO

- Posode za gorivo nikoli ne napolnite do vrha.
- Nikoli ne nalivajte goriva v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
- Nikoli ne nalivajte goriva v bližini odprtega ognja ali isker.
- Pred vklopom motorja obvezno obrišite polito gorivo.
- Nikoli ne nalivajte goriva, ko je motor vroč.

Vedno uporabljajte mešanico bencina in olja za podmazovanje. Za izdelavo mešanice nikoli ne uporabljajte bencina z ETANOLOM ALI METANOLOM (alkoholom). Uporabljajte kakovosten neosvinčen bencin z oktansko vrednostjo vsaj 89 oktanov ali več. To zmanjša nevarnosti poškodb motorja ali sistema za dovod goriva.



RAZMERJE MEŠANICE JE 40:1
BENCIN 40 DELOV OLJE 1 DEL

Mešanica goriva v drugem razmerju kot 40:1 lahko povzroči poškodbe motorja. Razmerje mešanice mora biti vedno ustrezno.

GORIVO

Naprava ima 2-takten motor, ki za delovanje potrebuje mešanico bencina in olja za 2-taktne motorje v razmerju 40:1.

BENCIN

Uporabljajte kakovosten neosvinčen bencin z oktansko vrednostjo vsaj 89 oktanov ali več.

SHRANJEVANJE GORIVA

Gorivo shranjujte samo v čistih in preizkušenih posodah za shranjevanje goriva. Upošteвайте lokalne predpise za shranjevanje goriva.

POMEMBNO

Mešanica bencina in olja se sčasoma loči. Pred vsako uporabo dobro pretresite posodo za gorivo. Če mešanico shranjujete dlje časa, gorivo razpada. Nikoli ne izdelajte prevelike količine mešanice, ki je ne morete porabiti v enem mesecu.

MEŠANICA BENCINA IN OLJA

Preglejte posodo za gorivo in jo napolnite s svežim gorivom. Uporabljajte mešanico bencina in olja v razmerju 40:1.

PRIPRAVA ZA DELO

VEDNO UPORABLJAJTE MEŠANICO BENCINA IN OLJA ZA MAZANJE. ZA IZDELAVO MEŠANICE NIKOLI NE UPORABLJAJTE BENCINA Z ETANOLOM ALI METANOLOM (ALKOHOLOM). TO ZMANJŠA NEVARNOSTI POŠKODB MOTORJA ALI SISTEMA ZA DOVOD GORIVA.

NIKOLI NE MEŠAJTE BENCINA IN OLJA V POSODI ZA GORIVO NA NAPRAVI.

POMEMBNO: Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Pripravite samo toliko mešanice, kot jo potrebujete za opravljanje dela. Ne uporabljajte goriva, ki je starejše od 2 mesecev. Mešanica goriva, ki je shranjena dlje od tega obdobja, povzroča težave ob zagonu in slabo delovanje motorja. Če je mešanica starejša, jo morate zavreči in v napravo naliti sveže gorivo. Upoštevajte predpise za odlaganje.

OPOZORILO NEVARNOST

2. Posode za gorivo nikoli ne napolnite do vrha (do 3/4).
3. Nikoli ne nalivajte goriva v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
4. Nikoli ne nalivajte goriva v bližini odprtega ognja ali isker.
5. Pred vklopom motorja obvezno obrišite polito gorivo.
6. Nikoli ne nalivajte goriva, ko je motor vroč.

PREVERJANJE PRED VKLOPOM:

1. Preverite privitost vijakov in matic ter pritrdjenost spojev.
2. Preglejte zračni filter. Pred uporabo filter očistite in odstranite umazanijo.
3. Preverite, če je ščitnik dobro nameščen.
4. Preglejte dovode goriva za puščanje.

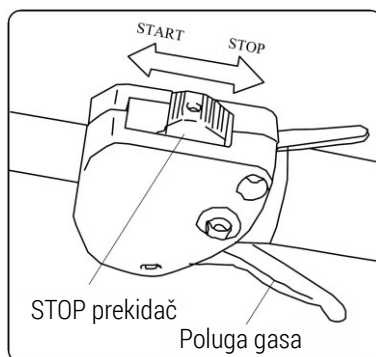
UPORABA



VKLOP IN IZKLOP

VKLOP HLADNEGA MOTORJA

1. Premaknite stikalo za vklop na položaj „START“.
2. Nekajkrat (7-10x) pritisnite vbrizgalko - dokler se ne napolni z gorivom.
3. Vklop hladnega motorja: Premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka navzgor - in zaprite dovod zraka.
4. Povlecite zagonsko ročico, dokler ne zaslišite zvoka vklopa motorja.
5. Premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka navznoter (ponavljajoči poskusi vklopa motorja z zaprtim dovodom zraka lahko povzročijo zalivanje motorja z gorivom – kar povzroča težave ob vklopu motorja).
6. Večkrat povlecite zagonsko ročico, dokler se motor ne vklopi.
7. Pred uporabo počakajte nekaj minut, da se motor segreje.



VKLOP TOPLEGA MOTORJA

- Če se posoda za gorivo med uporabo ni popolnoma izpraznila, 1-3x povlecite zagonsko ročico in motor se mora vklopiti.

NE ZAPIRAJTE DOVODA ZRAKA.

- Če se je posoda za gorivo med delom popolnoma izpraznila, nalijte gorivo in ponovite korake 3-7 ZA VKLOP HLADNEGA MOTORJA.

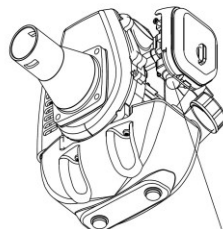
IZKLOP MOTORJA

- Premaknite stikalo za vklop/izklop na položaj STOP.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

ZRAČNI FILTER

- Velika količina prahu v zračnem filtru zmanjša učinkovitost motorja, poveča porabo goriva in omogoči vdor abrazivnih delcev v motor. Redno očistite filter.
- Tanek sloj prahu odstranite z udarjanjem filtra ob tla, večjo umazanijo pa odstranite s čiščenjem v ustreznem topilu.
- Odvijte gumb in odstranite pokrov filtra.



Vijak na pokrovu filtra

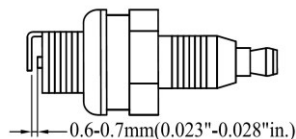
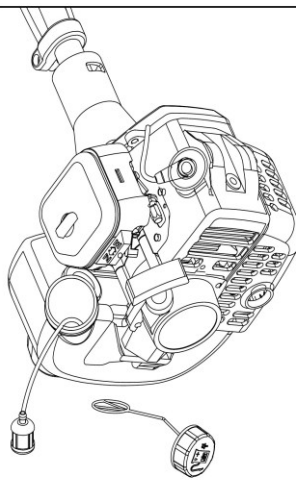
NASTAVITEV UPLINJAČA

OPOMBA

Ne opravljajte nastavitve uplinjača, razen če je to nujno potrebno. Če opazite težave z uplinjačem, nesite napravo na pooblaščen servis. Nepravilna nastavitve uplinjača lahko povzroči poškodbe motorja in razveljavi garancijo.

FILTER GORIVA

- V posodi za gorivo je filter goriva. Filter je nameščen na koncu cevi in ga lahko s pomočjo žice s kljuko izvlečete skozi odprtino za nalivanje goriva.
- Občasno preverjajte filter goriva. Pazite, da prah ne prodre v motor. Zamašen filter povzroči napake pri delovanju motorja in težave ob vklopu.
- Če je filter preveč onesnažen, ga zamenjajte.
- Če je onesnažena notranjost posode za gorivo, jo očistite z bencinom.



SVEČKA

- Nikoli ne odstranjujte svečke iz vročega motorja, saj lahko poškodujete navoj.
- Svečko očistite ali zamenjajte, če je močno onesnažena s sajami.
- Svečko zamenjajte, če je elektroda obrabljena in zaobljena na obeh straneh.
- Oddaljenost med elektrodama mora biti od 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").

- Moment privijanja je 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

TRANSPORT

- Pred prenašanjem vedno izklopite motor.
- Po izklopu motorja sta motor in izpuh še nekaj časa vroča. Ne dotikajte se vročih delov.
- Preverite posodo za gorivo za puščanje.

DOLGOTRAJNO SHRANJEVANJE

- Preglejte, očistite in po potrebi popravite napravo.
- Izpraznite posodo za gorivo.
- Vključite motor in ga pustite vklopljenega, da se porabi vse gorivo iz uplinjača in sistema za dovod goriva.
- Odstranite svečko in v odprtino za svečko nalijte čajno žličko motornega olja ter svečko ponovno namestite.
- Shranjujte v suhem in čistem prostoru. Naprava mora biti zaščitena pred prahom.

NAPAKE, kot so napake pri vklopu, neenakomerno delovanje in nepravilno delovanje lahko večinoma enostavno preprečite, če upoštevate ta navodila za uporabo in vzdrževanje.

Če motor ne deluje pravilno, preverite:

- Če je sistem za dovod goriva v dobrem stanju in gorivo priteče v motor.
- Če je zagonski sistem v dobrem stanju in je iskra na svečki ustrezna.
- Če ima motor ustrezno kompresijo.

NAPRAVA SE NE VKLOPI

- Prazna posoda za gorivo.
- Preverite, če je gorivo sveže in čisto.
- Preverite filter goriva (očistite ali po potrebi zamenjajte).
- Preverite, če so vsi elementi zračnega filtra čisti.
- Namestite novo svečko z ustrezno oddaljenostjo med elektrodama.
- Če obstaja večja napaka motorja, naprave nikoli ne popravljajte sami, ampak jo nesite na pooblaščen servis.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

1. MOTOR SE NE VKLOPI

Simptomi			Možni vzrok	Odpravljanje napak
Normalna kompresija (tlak) v valju	Iskra na svečki	Napaka sistema za dovod goriva	Ni goriva Zamašen filter goriva	Nalijte gorivo Očistite filter goriva
		Sistem za dovod goriva deluje normalno	Onesnaženo gorivo Voda v gorivu Valj je zalit z gorivom Napačno razmerje mešanice	Zamenjajte gorivo Zamenjajte gorivo Odstranite svečko in jo posušite Izdelajte mešanico v pravilnem razmerju
	Sistem za dovod goriva deluje normalno	Kabel za svečko ni poškodovan	Onesnažena svečka Poškodovana izolacija svečke Napačna oddaljenost med elektrodama	Očistite ostanke olja Zamenjajte svečko Nastavite oddaljenost na 0,6-0,7mm
		Napaka kabla svečke	Počen ali poškodovan kabel svečke Odvit navoj	Zamenjajte ali privijte Privijte
Sistem za dovod goriva deluje normalno	Zagonski sistem deluje normalno	Prenizka kompresija	Poškodovan batni obroč Počen batni obroč Zataknen batni obroč Odvita svečka Puščanje med valjem in posodo za olje	Zamenjajte z novim Zamenjajte Popravite Privijte Popravite
		Normalna kompresija	Slab stik med kablom in svečko Stikalo za vklop/izklop ne deluje ali kratek stik stikala	Privijte kabel svečke Popravite ali zamenjajte

2. NIZKA IZHODNA MOČ

Simptomi	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor se po vklopu takoj izklopi Malo izpušnih plinov, šoba uplinjača	Zamašen filter goriva Premalo goriva Na izpuhu so ostanke olja ulja	Očistite filter za gorivo, očistite dovod goriva Nastavite uplinjač Očistite ostanke olja
Slaba kompresija	Obrabljen bat, batni obroč ali valj	Zamenjajte bat, batni obroč
Iz motorja pušča olje	Puščanje med valjem in posodo za olje	Popravite
Puščanje	Slabo tesnjenje	Zamenjajte tesnilo
	Pregrevanje motorja Zgorevalna komora je onesnažena z oljem	Izogibajte se dolgotrajni uporabi, visokim hitrostim in velikim obremenitvam Očistite ostanke olja

3. MOTOR NE DELUJE ENAKOMERNO

Simptomi	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Hrup v motorju	Obrabljen bat, batni obroč ali valj Obrabljeni ležaji ali sorniki bata	Zamenjajte bat, batni obroč Zamenjajte ležaje, sornik ali bat
Kovinski hrup v motorju	Pregrevanje motorja Zgorevalna komora je onesnažena z oljem Napačen tip bencina	Izogibajte se dolgotrajni uporabi, visokim hitrostim in velikim obremenitvam Očistite ostanke olja Nalijte gorivo z ustreznim oktanskim številom
Napaka zagonskega sistema	Voda v gorivu Napačna oddaljenost med elektrodama Napačen odmik navoja	Zamenjajte gorivo Nastavite oddaljenost na 0,6-0,7 mm Nastavite odmik na 0,3-0,4 mm

4. MOTOR SE ZAUSTAVLJA

Možni vzrok	Odpravljanje napak
Ni goriva Onesnažena svečka ali kratek stik Kabel svečke ni nameščen	Nalijte gorivo Očistite ostanke olja Priključite

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED***Opis naprave - stroja***Bencinska kosa z ukrivljeno cevjo PowerED PWRTB 26 ESB**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Št. odobritve motorja: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Pooblaščen organ v skladu z Direktivami 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Izmerjena stopnja glasnosti

L_{WA} 110,5 dB(A)

Zagotovljena stopnja glasnosti

L_{WA} 115 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

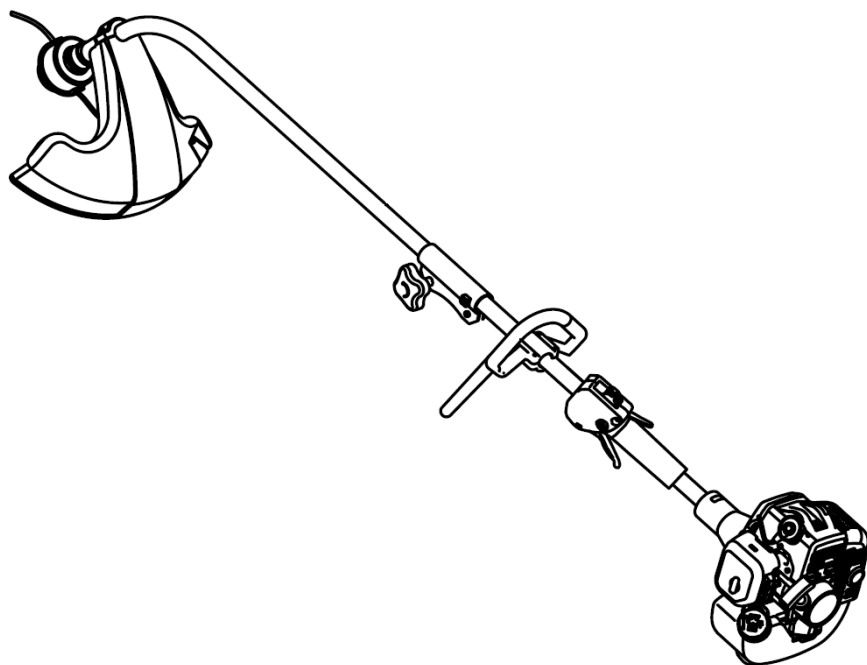
Dragan Dragičević

Dragičević D.

TRIMER S ZAKRIVLJENIM VRATILOM

PowerED PWRTB 26 ESB

Originalne upute za uporabu



POZOR:

Pročitajte sve mjere predostrožnosti i naputke u ovim uputama – prije početka korištenja ove naprave. Sačuvajte ove upute za kasniju uporabu. Proizvod se može neznatno razlikovati od slika.





UVOD

Hvala Vam na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom trimera - naše tvrtke. Ove upute Vam objašnjavaju kako na propisan način rukovati trimerom. Prije početka korištenja, obavezno pažljivo pročitajte ove upute, propisno rukujte napravom i pristupajte poslu na siguran način.

SIGURNOSNA PRAVILA I MJERE PREDOSTROŽNOSTI

Moraju se poduzeti propisne mjere predostrožnosti. Kao i s svom ostalom motornom opremom - i s ovom napravom se mora pažljivo rukovati. **NEMOJTE SEBE NITI DRUGA LICA IZLAGATI OPASNOSTIMA.** Pridržavajte se ovih općih pravila. Nemojte drugima dozvoliti korištenje ove naprave - ukoliko nisu potpuno odgovorni i ukoliko nisu pročitali i shvatili upute za rukovanje napravom i ukoliko nisu uvježbani u radu s njom. Ovom napravom ne smiju rukovati djeca. Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu ove naprave.

- Uvijek koristite zaštitne naočale za zaštite očiju. Propisno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću (koja visi) niti nakit – jer mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima naprave. Treba uvijek nositi sigurnu, čvrstu, neklizajuću obuću. Dugačka kosa treba biti vezana straga. Preporuča se da noge i stopala budu pokriveni, kako biste se zaštitili od letećih ostataka za vrijeme rada.
- Provjerite kompletnu napravu kako biste utvrdili da nema olabavljenih dijelova (navrtke, vijci, itd.) i bilo kakvog drugog oštećenja. Popravite ili zamijenite – ukoliko je neophodno, prije narednog korištenja naprave.
- **NEMOJTE KORISTITI** nijedan drugi dodatak niti opremu na ovoj napravi, osim onih koji su preporučeni od strane proizvođača i uvoznika. U suprotnom - može doći do ozbiljnog ozljeđivanja rukovatelja ili promatrača, kao i oštećenja naprave.
- Rukohvate održavajte očišćene od ulja i goriva.
- Uvijek koristite propisne rukohvate i kaiševe za ramena (remene) za vrijeme košenja.
- Nemojte pušiti za vrijeme pripremanje mješavine goriva niti za vrijeme punjenja spremnika.
- Nemojte spremati mješavinu goriva u zatvorenim prostorijama, kao ni u blizini otvorenog plamena. Osigurajte adekvatnu ventilaciju.
- Uvijek spremajte mješavinu goriva i skladištite u propisno označenim kanistrima koji su odobreni lokalnim zakonima i koji su propisani za takvu uporabu.
- Nikada nemojte skidati čep s spremnika goriva - za vrijeme rada motora.

- Nikada nemojte pokretati niti uključivati unutar zatvorenih prostorija ili zgrada. Pare ispušnih plinova sadrže opasni - ugljični monoksid.
- Nikada ne pokušavajte uraditi postavke motora dok naprava radi i dok je zakačena na rukovatelju. Postavke motora, uvijek radite s napravom na ravnoj, čistoj površini.
- Nemojte koristiti napravo ukoliko je oštećena - ili ako su postavke loše urađene. Nikada nemojte skidati štitnike s naprave. To može rezultirati ozbiljnim ozljeđivanjem rukovatelja ili promatrača, kao i oštećenjem naprave.
- Pregledajte prostor koji će se kositi i uklonite sve otpatke koji se mogu upetljati u glavu sa silkom (reznom niti). Također uklonite sve predmete koje naprava za vrijeme rada može – odbaciti.
- Djecu držite na udaljenosti. Promatrači trebaju biti na sigurnoj udaljenosti od radne zone, tj. najmanje 15 m.
- Nikada nemojte ostavljati napravo bez nadzora.
- Nemojte koristiti ovu napravo za bilo kakav drugačiji posao od onog za koji je naprava namijenjena i koji je opisan u ovim uputama.
- Nemojte se suviše istezati niti naginjati. Sve vrijeme održavajte propisno stav nogu i ravnotežu. Nemojte raditi s napravom dok stojite na ljestvama, niti na nekom drugom za noge - nestabilnom mjestu.
- Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu za vrijeme rada, koristite dostavljene remenje (kaiševe). Za vrijeme radnog dana, trebate praviti česte i odgovarajuće odmore, da biste spriječili štetu od vibracija i oštećenje sluha. Također, često mijenjajte i radni položaj.
- Držite ruke i stopala daleko od glave s reznom niti – dok koristite napravo.
- Nemojte koristiti ovaj tip naprave da biste njome „metlali“ otpatke.
- Ovu napravo nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili kada ste pod utjecajem lijekova, droge ili alkohola.
- Glavu sa silkom (reznom niti) koristite samo ako je neoštećena. Ukoliko se udari kamen ili neka druga prepreka, zaustavite motor i provjerite glavu sa silkom. Polomljena ili neizbalansirana glava sa silkom – nikada se ne smije koristiti.

PRIDRŽAVAJTE SE NAPUTAKA ZA ZAMJENU DODATAKA I OPREME

- Nemojte skladištiti u zatvorenim prostorima gdje isparenja goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom, iz grijača za vode, grijalica, peći, štednjaka itd. Skladištite samo u zaključanom prostoru koji ima dobro provjetranje.
- Osigurajte sigurne i propisane performanse Vaše naprave, korištenjem adekvatnih dodataka. Ovi elementi su dostupni kod Vašeg prodavača. Uporaba bilo kojih drugih dodataka, može dovesti do opasnosti od ozljeđivanja korisnika, oštećenja naprave i poništavanja Jamstva.

- Detaljno očistite napravu, a osobito spremnik s gorivom, površine oko njega i prečistač zraka.
- Kada sipate gorivo, uvjerite se da je motor isključen i da se ohladio. Nikada nemojte sipati gorivo kada motor radi ili je vruć. Kada se prospe benzin, kompletno ga obrišite i propisno bacite ovaj materijal - prije pokretanja motora.
- Budite udaljeni najmanje 15 m od drugih radnika ili promatrača.
- Uvijek kada prilazite rukovatelju naprave, pažljivo mu privucite pozornost i uvjerite se da je rukovatelj – zaustavio motor. Pazite da ne iznenadite ili zbunite rukovatelja, jer to može dovesti do nesigurne situacije.
- Nikada ne dodirujte glavu sa silkom za vrijeme rada motora. Ukoliko je neophodno uraditi postavke štitnika ili glave sa silkom, najprije obavezno zaustavite motor - i uvjerite se da je sa silkom prestala da se kreće.
- Motor treba biti isključen kada se naprava prenosi između radnih prostora.
- Pazite da ne udarite glavom sa silkom - u kamen ili zemlju. Nepotrebne grube operacije će smanjiti životni vijek naprave, a stvorit će i nesigurno okruženje za Vas i ljude oko Vas.
- Obratite pozornost na olabavljenost ili na pregrijanost dijelova. Ukoliko postoji bilo kakva abnormalnost na napravi, odmah zaustavite rad i pažljivo provjerite napravu. Ukoliko je to neophodno, napravu treba servisirati u – ovlaštenom servisu. Nikada nemojte nastavljati rad s napravom koja je neispravna!
- Prilikom pokretanja ili za vrijeme rada motora, nikada nemojte dodirivati vruće dijelove, kao što su auspuh, visokonaponska žica ili svjećica.
- Nakon zaustavljanja motora, auspuh je i dalje – vruć. Nikada nemojte stavljati napravu na mjestu na kojima se nalaze zapaljivi materijali (suha trava, itd.), zapaljivi plinovi ili zapaljive tečnosti.
- Osobitu pozornost obratite prilikom rada za vrijeme kiše ili neposredno nakon kiše, jer zemlja može biti klizava.
- Ukoliko se okliznete i padnete na zemlju ili u rupu, odmah otpustite ručicu gasa.
- Pazite da ne ispustite napravu i da ne udarite neku predmet.
- Prije početka popravljavanja ili postavki naprave, zaustavite motor i skinite (otkačite) kapu svjećice sa svjećice.
- Kada se naprava skladišti na duži vremenski period, ispraznite gorivo iz spremnika za gorivo i karburatora, očistite dijelove, odnesite napravu na sigurno mjesto i uvjerite se da je motor ohlađen.
- Vršite periodične kontrole da bi se osigurao siguran i učinkovit rad. Za detaljnu provjeru Vaše naprave, obratite se ovlaštenom servisu.
- Odmaknite napravu daleko od vatre ili iskri.

- Vjeruje se da stanje poznatu kao Rejnoov fenomen, koji pogađa prste nekih osoba - može biti dovedeno u svezu s izlaganjem vibracijama i hladnoći. Izlaganje vibracijama i hladnoći može prouzročiti osjećaj peckanja i gorenja - praćen s gubitkom boje i utrnulošću prstiju. Strogo se preporučaju slijedeće mjere predostrožnosti, jer se ne zna minimum izlaganja koje može biti okidač oboljenja.
Održavajte zagrijanim Vaše tijelo, osobito glavu, vrat stopala, zglobove nogu, ruke i ručne zglobove.
Održavajte dobru cirkulaciju krvi izvođenjem energičnih vježbi za ruke za vrijeme čestih pauza u radu, a također nemojte pušiti.
Ograničite vrijeme rada. Pokušajte popuniti dan poslovima koji ne zahtijevaju rad s opremom kao što je trimmer ili druga motorna naprava koja se drži u rukama.
Ukoliko osjetite nelagodnost, crvenilo ili otok, praćeno bljedilom i gubitkom osjećaja, konzultirajte Vašeg liječnika prije nego li se dalje izložite hladnoći i vibracijama.
- Uvijek koristite zaštitu za uši, jer dugotrajna izloženost velikoj buci može dovesti do slabljenja baterija - i čak do gubitka sluha.
- Moraju se koristiti potpuna zaštita lica i glave - kako bi se spriječilo oštećenje od strane granja i sl.
- Koristite izdržljive neklizajuće rukavice - da biste poboljšali stisak na rukohvatu Vašeg trimera. Rukavice također smanjuju prijenos vibracija s naprave na Vaše ruke.
- UPOZORENJE: Zona košenja je i dalje opasna dok se naprava zaustavlja.

Napomena: Buka i vibracije

1. Rad na manjoj brzini može smanjiti buku i vibriranje.
2. Da biste smanjili buku, s trimerom (motornom kosom) treba rukovati u otvorenom okruženju.
3. Vibracije se mogu smanjiti ukoliko se rukohvat čvrsto uhvati.
4. Kako bi se izbjeglo uznemiravanje drugih osoba, napravom treba raditi po danu.
5. Nosite osobnu zaštitnu opremu za vrijeme rada - kao što su rukavice i zaštita ušiju.
6. Naprava nije namijenjena za profesionalan rad i nije namijenjena dugotrajnom radu.
7. Kako bi sačuvali zdravlje ljudi i produljili životni vijek naprave, nemojte rukovati napravom dulje od dva sata dnevno i nemojte raditi duže od 10 minuta odjednom.

SIMBOLI



Pročitajte, shvatite i slijedite sva upozorenja



Pročitajte ove upute za uporabu i slijedite sva upozorenja i sigurnosne naputke.



Nosite zaštitu za glavu, zaštitu sluha i zaštitu za oči kada koristite ovu napravo.



Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovu napravo.



Nosite čvrstu obuću kada koristite ovu napravo.



Djecu, promatrače i pomagače - držite na udaljenosti od 15m od trimera za travu.



Čuvajte se od predmeta odbačenih iz radne zone.



Čuvajte se predmeta koji su odbačeni reznim sredstvima. Nikada nemojte koristiti bez propisno montiranih štitnika.



Nemojte koristiti nazubljeni nož



Auspuh i ostali dijelovi motora postaju veoma vrući za vrijeme rada, nemojte dodirivati



Garantirana razina zvučne snage za ovu napravu



Opasnost od modrica i ozljeda od oštih ivica; nikad ne dodirujte opasna mjesta, kada je nož u pokretu.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

NAMJENA

Naprava je namijenjena samo za rezanje žbunova ili meke vegetacije.

Uporaba za svrhe za koje naprava nije namijenjena uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do ozljeđivanja.

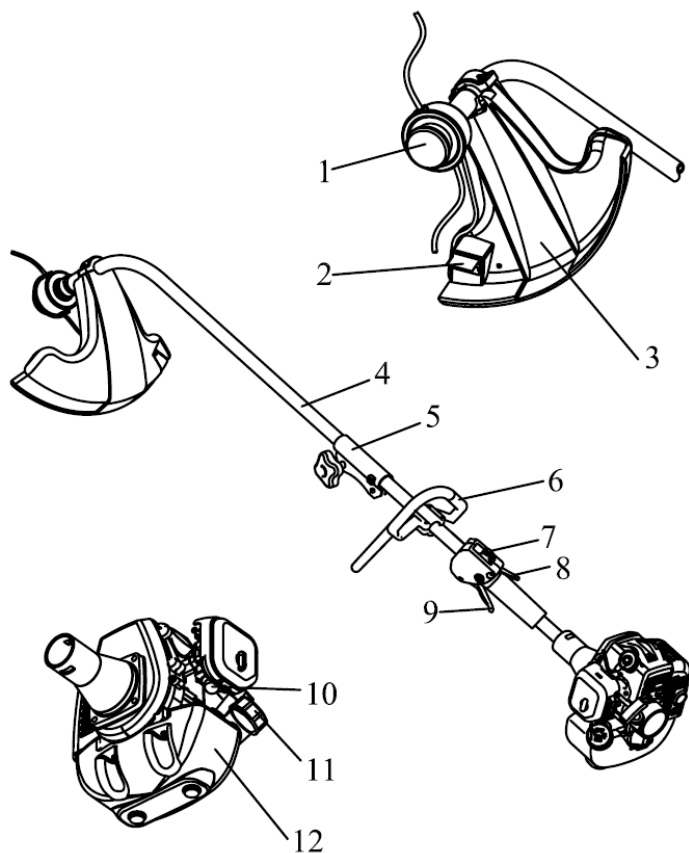
Imajte na umu da naše naprave nisu predviđene za rad u komercijalne, industrijske i obrtničke svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe naprave.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Tip		PWRTB 26 ESB
Model motora		1E34F
Radna zapremina motora		25,4 cm ³
Nazivna snaga motora		0,7 kW
Brzina u praznom hodu		3000±150 min ⁻¹
Maksimalna brzina okretanja		10000 min ⁻¹
Zapremina spremnika za gorivo		650 ml
Širina košenja sa silkom		380 mm
Promjer rezne niti		Ø 2,5 mm
Razina zvučnog tlaka L_{pAeq}		90,5 dB(A)
mjerna nesigurnost K		2,5 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L_{WA}		110,5 dB(A)
mjerna nesigurnost K		2,5 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage L_{WA}		115 dB(A)
Mjerna nesigurnost K		3 dB(A)
Vibracije		
Lijeva ručka/desna ručka		4,52 / 5,66 m/s ²
Mjerna nesigurnost K		1,5 m/s ²
Masa	s praznim spremnikom i bez reznih dodataka	6 kg
	s praznim spremnikom i s reznim dodatkom	9 kg

Tehničke značajke su podložne promjenama – bez prethodne napomene.

DIJELOVI NAPRAVE



1. GLAVOM SA SILKOM (S REZNOM NITI)

2. NOŽ ZA ODSIJECANJE

3. ŠTITNIK

4. RUKOHVAT

5. SKLOP POGONSKOG VRATILA

6. PREKIDAČ PALJENJA

7. SIGURNOSNA RUČICA

8. PREKIDAČ GASA

9. CRPKICA ZA GORIVO

10. ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO

11. SPREMNIK ZA GORIVO

12. POKLOPAC PREČISTAČA ZRAKA

13. SAUG

14. RUČICA STARTERA



OPIS DIJELOVA

SIGURNOSNE UPUTE su dostavljene uz ovu napravu. Pročitajte prije uporabe i sačuvajte ih za kasniju uporabu - kako biste naučili propisne, sigurne tehnike rukovanja.

1. GLAVA SA SILKOM (SA REZNOM NITI) - sadrži zamjenjivu najlonsku reznu nit, koja se izvlači kada se glava trimera lupi o zemlju za vrijeme obrtanja glave normalnom radnom brzinom.
2. NOŽ ZA ODSJECANJE - odsijeca najlonsku nit na ispravnu duljinu od 7" (178mm) od glave do kraja niti, kada se glava rezne niti udari (lupi) o zemlju – za vrijeme rada, nit izlazi naprijed. Ukoliko se s trimerom radi bez noža za odsijecanje, nit postaje predugačka (Više od 7", tj. više od 178mm) radna brzina će usporiti motor, to će pregrijati ili oštetiti motor.
3. ŠTITNIK - montiran je upravo iznad dodatka za košenje. Pomaže u zaštiti rukovatelja - skretanjem otpadaka, koji se stvaraju za vrijeme operacije trimanja. Nemojte raditi s napravom – bez štitnika.
4. RUKOHVAT - za ovaj rukohvat se mogu uraditi postavke prema Vama za udobniji rad.
5. SKLOP POGONSKOG VRATILA - sastoji se od specijalno dizajniranog fleksibilnog vratila.
6. PREKIDAČ PALJENJA „klizni prekidač“ – montiran na vrhu kućišta prekidača gasa. Pomjerite prekidač „NAPRIJED“ („FORWARD“) za pokretanje, „NATRAĐ“ („BACK“) – za zaustavljanje.
7. SIGURNOSNA RUČICA - prije ubrzavanja – stisnite je.
8. PREKIDAČ GASA – opružno napregnut za povratak u prazan hod - kada se otpusti. Kada ubrzavate, pritisnite prekidač postupno za radne tehnike. Nemojte držati prekidač za vrijeme startanja.
9. CRPKICA ZA GORIVO - (pritiskanje crpkice za gorivo 7-10 puta prije startanja), će ukloniti sav zrak i ustajalo gorivo iz sustava za gorivo i dovesti svježije gorivo u karburator.
10. ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO.
11. SPREMIK ZA GORIVO - sadrži gorivo i filter za gorivo

12. POKLOPAC PREČISTAČA ZRAKA - sadrži zamjenjivi filcani element.
13. SAUG - Kontrola sauga je smještena na vrhu poklopca filtra.
HLADAN START - Povucite ručicu na gore da bi zatvorili saug za hladan start. Gurnite ručicu dolje za RUN položaj (radni).
14. RUČICA STARTERA – Povlačite ručicu dok se motor ne starta, a zatim polako vratite ručicu. Nemojte dopustiti da ručica odskoči natrag - jer će se tada javiti oštećenje startera.

SKLAPANJE

MONTAŽA PLASTIČNOG ŠTITNIKA

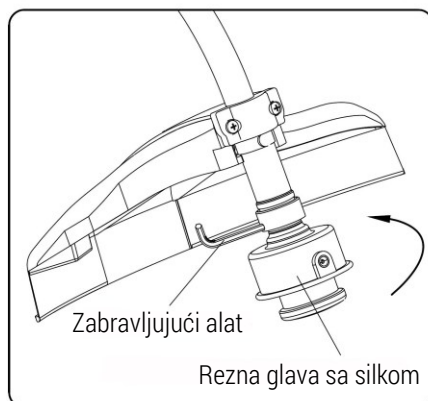
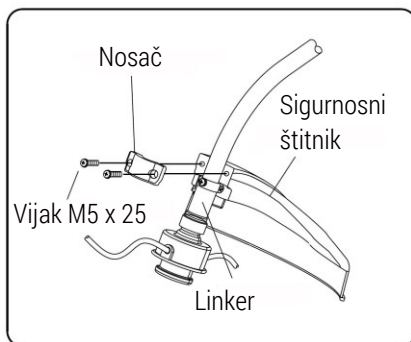
Montirajte sigurnosni štitnik na vratilo s nosačem štitnika i dostavljenim vijcima. Nakon postavki nosača sigurnosnog štitnika u odgovarajući položaj - dotegnite vijke.

UPOZORENJE POZOR

MONTAŽA REZNE GLAVE SA SILKOM

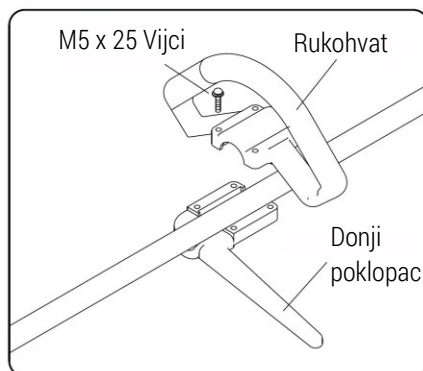
Poravnajte otvor u ploči adaptera s otvorom na vratilu i montirajte završavajući alat.

Zavijte reznju glavu na vratilo, (okrećući je u smjeru kazaljke na satu) dok je ne stegnete. Uklonite završavajući alat.



MONTAŽA RUKOHVATA

Postavite rukohvat u udoban radni položaj i dotegnite četiri M5x25 vijka.



PRAVILA ZA SIGURNO RUKOVANJE

UPOZORENJE OPASNOST

Svi modeli trimera i motornih kosa, mogu izbaciti mali kamen, metal ili male predmete, kao i materijal koji se reže ili kosi. Pozorno pročitajte ova „Pravila za siguran rad“. Pridržavajte se naputaka iz Vaših „Uputa za uporabu“.

Pozorno pročitajte upute za uporabu. Detaljno se upoznajte s kontrolnim elementima (komande) i pravilnom uporabom naprave. Naučite kako zaustavite napravu i isključiti motor. Naučite kako brzo otključati napravu prikopčanu na remenje.

Nikada nemojte bilo kome dozvoliti korištenje naprave bez propisnih naputaka. Uvjerite se da rukovatelj nosi zaštitna sredstva za stopala, noge, oči, lice i uši. Nemojte se uzdati u štitnik od otpadaka - koji je na napravi, da će zaštititi Vaše oči od rikošeta ili odbačenih predmeta. Iz zone rada udaljite - promatrače, djecu i kućne ljubimce. Nikada nemojte dozvoliti djeci - rukovati ovom napravom ili se igrati s njom.

Nemojte nikome dozvoliti ući u OPASNU ZONU – s Vama. OPASNA ZONA je oblast od oko 15 m u polupromjeru (oko 16 koraka), tj. 50 stopa. Inzistirajte na tome da osobe koje su u „ZONI RIZIKA“ - iza opasne zone, nose zaštitu za oči, kako bi se zaštitili od odbačenih predmeta. Ukoliko napravu morate koristite tamo gdje se nalaze ljudi koji ne koriste zaštitu, radite s malom brzinom gasa - da bi se smanjio rizik od odbačenih predmeta. Postavite stop prekidač na "Stop" položaj kada motor radi na praznom hodu - i na taj način prije košenja provjerite da li ispravno funkcioniра. Košenju smijete pristupiti samo ako je STOP prekidač u ispravnom stanju. Neka Vam provjera zaustavljanja reznog dodatka pri brzini praznog hoda - postane navika.

UPOZORENJE OPASNOST

Uz zaštitu za glavu, oči, lice i uši, nosite i cipele koje štite Vaša stopala - poboljšavaju Vaš oslonac na klizavim površinama. Nemojte nositi kravate, nakit ili labavu odjeću (koja visi), koju naprava može zahvatiti.

Nemojte nositi obuću s otvorenim prstima i nemojte ići bosonogi ili s golim nogama. U nekim situacijama, morate nositi potpunu zaštitu za lice i za glavu.

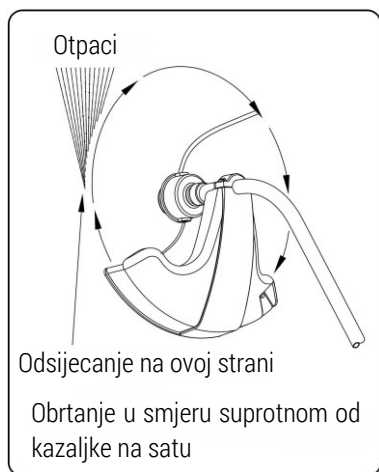




KOŠENJE - GLAVOM S REZNOM NITI



Glava s reznom niti (glava sa silkom) se okreće u smjeru KAZALJKE NA SATU. NOŽIĆ ZA ODSIJECANJE će biti na desnoj strani štitnika od otpadaka.



UPOZORENJE OPASNOST

Propisani štitnik - koji štiti od otpadaka, mora se nalaziti na svome mjestu na napravi za vrijeme korištenja rezne niti (silka). Rezna nit može lepršati unaokolo - ukoliko je previše niti izvučeno. Uvijek koristite plastični štitnik otpadaka s nožićem za odsijecanje - kada koristite glave sa silkom.

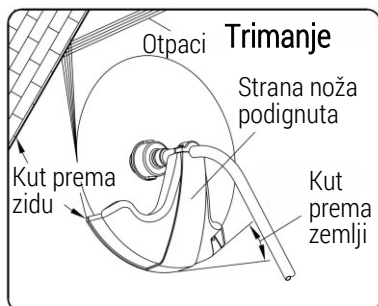
Za gotovo sva košenja dobro je nagnuti glavu sa silkom tako - da se kontakt pravi na djelu crte kruga gdje se nit UDALJAVA od Vas i štitnika djelića (vidite odgovarajuću sliku). To omogućava da se djelići (otpaci) UDALJAVAJUĆI se od Vas.

UPOZORENJE OPASNOST

Naginjanje glave na pogrešnu stranu - će odbaciti otpatke PREMA Vama. Ukoliko se glava sa silkom drži ravno prema zemlji, tako da se košenje javlja na cijeloj kružnoj crti, otpaci će se odbaciti PREMA Vama, opterećenje će usporiti motor, a Vi ćete potrošiti više niti.

UPOZORENJE OPASNOST

Budite osobito pozorni, kada radite na ogoljenim ili šljunkovitim mjestima, jer rezna nit može odbaciti kamenčiće velikom brzinom. Štitnik djelića (štitnik od otpadaka) na napravi, predmete koji odskoče ili rikošetiraju od tvrdih površina - ne može zaustaviti.



TRIMANJE:

To je pažljivo pomjeranje trimera u materijal koji želite kositi. Nagnite malo glavu sa silkom na stranu - da bi se otpaci udaljavali od Vas. Ukoliko kosite uz barijere kao što su ograde, zidovi ili drveće - priđite pod kutom gdje će bilo kakvo rikošetiranje od barijere – odletjeti od Vas. Polako pomjerajte glavu sa silkom dok trava ne bude pokošena uz samu barijeru, ali nemojte pritiskati (previše gurati) nit u barijeru. Ukoliko vršite trimanje uz žicom pletenu ogradu ili lancem povezanu ogradu, pazite da priđete samo do – žice. Ukoliko previše priđete, nit će pući oko žice. Trimanje se može koristiti za sječenje stabljika korova, jedan po jedan. Postavite glavu sa reznom niti trimera blizu dna korova, nikada visoko, što može prouzročiti da korov vibrira i uhvati nit. Bolje je ne sjeći korov pravo kroz biljku, već koristite sam kraj niti da biljku polako siječete.



UPOZORENJE OPASNOST

Nemojte koristiti čelični nož za ovičavanje ili skalpiranje (grubo košenje do same zemlje).

SKALPIRANJE I OVIČAVANJE:

Obje ove radnje se izvode s glavom sa silkom - koja je nagnuta pod strmim kutom. Skalpiranje (ogoljivanje) - je uklanjanje gornjih izraštaja, ostavljajući голу zemlju.

Ovičavanje je trimanje trave vraćanjem tamo

gdje se raširila preko pješačkih staza, staza za automobile i sl. Za vrijeme skalpiranja i ovičavanja, držite napravo pod strmim kutom i u položaju u kojem Vas ni djelići (otpaci) niti izbačena prljavština i kamenje neće pogoditi čak ni nakon rikošetiranja o tvrde površine. Mada slike pokazuju kako se skalpira i ovičava, svaki rukovatelj mora naći za sebe kutove - koji odgovaraju veličini njegovog tijela i situaciji u kojoj se kosi.

UPOZORENJE OPASNOST

Nemojte kositi u onoj oblasti gdje se nalaze žice žičane ograde. Nosite zaštitna sredstva. Nemojte sjeći na mjestima - gdje ne možete vidjeti što Vaše režno sredstvo siječe.

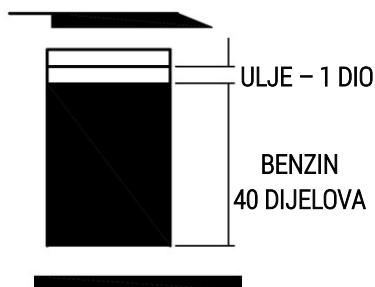
MJEŠAVINA BENZINA I ULJA



UPOZORENJE

- Nikada nemojte puniti spremnik goriva do samog vrha.
- Nikada nemojte sipati gorivo u spremnik u zatvorenom, neprovjetrenom prostoru.
- Nemojte sipati gorivo u ovu napravu u blizini otvorenog plamena ili iskri.
- Obavezno obrišite prosuto gorivo - prije otpočinjanja startanja motora.
- Nemojte pokušati sipati gorivo dok je motor vruć.

Gorivo koje se koristi u ovom modelu - je mješavina bezolovnog benzina i odgovarajućeg odobrenog maziva za motore. Kada miješate benzin s uljem za dvotaktne motore, koristite samo benzin koji NE SADRŽI ETANOL ILI METANOL (tipovi alkohola). Koristite certificirani bezolovni benzin od 89 ili više oktana, za koji znate da je dobre kvalitete. To će pomoći izbjegavanju moguće oštećenje crti za dovod goriva u motor ili nekih drugih dijelova motora.



ODNOS MJEŠAVINE JE 40:1
BENZIN 40 DIJELOVA ULJE 1 DIO

Mješavina goriva u drugačijoj razmjeri od 40:1 može prouzročiti oštećenje na motoru. Uvjerite se da je odnos razmjere pravilan.

GORIVO

Motor je dvotaktni, pa koristi mješavinu benzina i ulja za 2-taktne motore, u razmjeri 40:1.

BENZIN

Koristite certificirani bezolovni benzin od 89 ili više oktana - za koji znate da je dobre kvalitete.

SKLADIŠTENJE GORIVA

Skladištite gorivo samo u čistom, sigurnom, atestiranom kanistru. Provjerite i pridržavajte se lokalnih propisa u vezi tipa i mjesta za skladištenje kanistra.

VAŽNO

Mješavina za dvotaktne motore se može razdvojiti. Protresite temeljno kanistar s gorivom, prije svake uporabe. Uskladišteno gorivo - stari. Nemojte miješati veću količinu goriva - od one koju ćete potrošiti za mjesec dana.

MJEŠAVINA BENZINA I ULJA

Provjerite spremnik goriva i uvjerite se da je čist i napunite svježim gorivom. Koristite mješavinu - razmjere 40:1.

PRIPREMA ZA RAD

KADA MIJEŠATE BENZIN S ULJEM ZA DVOTAKTNE MOTORE, KORISTITE SAMO BENZIN KOJI NE SADRŽI ETANOL ILI METANOL (TIPOVI ALKOHOLA). TO ĆE POMOĆI PRI IZBJEGAVANJU MOGUĆIH OŠTEĆENJA NA VODOVIMA ZA GORIVO I DRUGIM DIJELOVIMA MOTORA.

NEMOJTE MIJEŠATI BENZIN I ULJE IZRAVNO U KANISTRU GORIVA ZA MOTOR.

VAŽNO: Ukoliko se ne pridržavate naputaka za pravilnu pripremu mješavine, može doći do oštećenja motora.

1. Kada pripremate mješavinu goriva, miješajte samo količinu koja Vam je neophodna da završite posao. Nemojte koristiti gorivo koje je bilo uskladišteno dulje od 2 mjeseca. Mješavina goriva koja je bila uskladištena dulje od ovog perioda - će prouzročiti teško startanje i loše performanse. Ukoliko je mješavina goriva bila uskladištena dulje od ovog perioda, treba je ukloniti - i sipati svježju mješavinu.

UPOZORENJE OPASNOST

2. Nikada nemojte puniti spremnik goriva do vrha.
3. Nikada nemojte sipati gorivo u spremnik u zatvorenim i neprovjetrenim prostorijama.
4. Nemojte sipati gorivo u ovu napravu u blizini otvorenog plamena ili iskri.
5. Obavezno obrišite prosuto gorivo - prije otpočinjanja startanja motora.
6. Nemojte pokušati sipati gorivo dok je motor vruć.

PROVJERITI PRIJE STARTANJA:

1. Provjerite da li ima olabavljenih vijaka, navrtki i fittinga.
2. Provjerite da li je zaprljan prečistač zraka. Očistite prečistač zraka od svih nečistoća i drugog - prije rada.
3. Provjerite da biste se uvjerali da je štitnik čvrsto na svome mjestu.
4. Provjerite da biste se uvjerali – da gorivo ne curi.

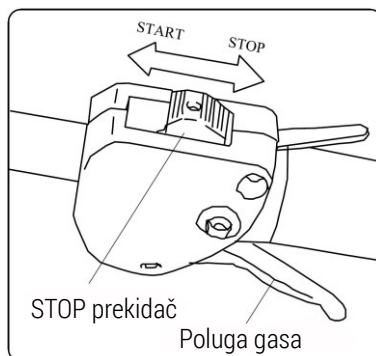
UKOVANJE



PROCEDURE STARTANJA I ZAUSTAVLJANJA MOTORA

STARTANJE HLADNOGA MOTORA

1. Pomjerite STOP prekidač na „START“ položaj.
2. Nekoliko puta zaredom lagano gurnite crpkicu (7-10 puta) - sve dok gorivo ne dođe u crpkicu.
3. Hladan start: Povucite ručicu na gore - da biste zatvorili saug.
4. Povucite startnu ručicu dok se ne čuje prvi zvuk motora.
5. Gurnite ručicu sauga ka unutra (previše vergljanja sa saugom će izazvati „presisavanje“ (preplavljivanje) motora – otežavajući na taj način startanje).
6. Povlačite startnu ručicu – dok motor ne starta.
7. Sačekajte nekoliko minuta da se motor zagrije – prije uporabe.



STARTANJE TOPLOGA MOTORA

- Ukoliko se spremnik nije ispraznio tijekom rada, povucite starter 1 do 3 puta i motor bi trebao da se – pokrene.

NEMOJTE KORISTITI SAUG.

- Ukoliko je motor radio sve do pražnjenja spremnika, nakon sipanja goriva - ponovite korake 3-7 STARTANJA HLADNOGA MOTORA.

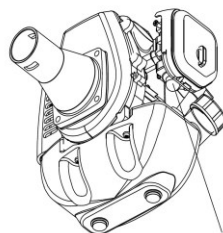
ZAUSTAVLJANJE MOTORA

- Pomjerite prekidač u položaj STOP.

ODRŽAVANJE I NJEGA

FILTAR ZRAKA

- Nagomilana prašina u filtru zraka će smanjiti učinkovitost motora, povećati potrošnju goriva i omogućiti abrazivnim česticama, prodrijeti u motor. Skidajte filter zraka onoliko često - koliko je to neophodno da bi se održao u čistom stanju.
- Mali sloj prašine može se ukloniti lupkanjem filtra. Veće naslage, trebaju se oprati u odgovarajućem rastvoru.
- Skinite poklopac filtra odvijajući vijak-gumb poklopca filtra.



Vijak-gumb poklopca filtra

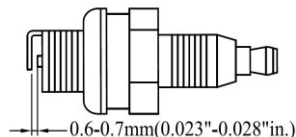
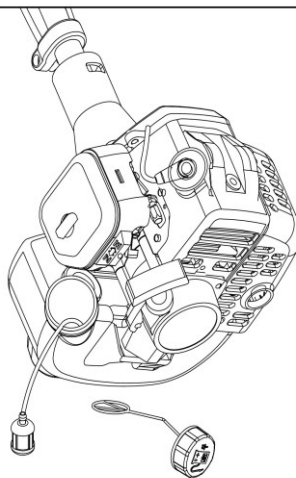
POSTAVKE KARBURATORA

NAPOMENA

Nemojte raditi postavke karburatora, osim ukoliko je to – neophodno. Ukoliko imate problema s karburatorom, obratite se ovlaštenom servisu. Nepravilne postavke mogu prouzročiti oštećenje motora i izazvati – nepriznavanje Jamstva.

FILTAR GORIVA

- Spremnik goriva je opremljen filtrom. Filter je smješten na slobodan kraj cijevi za gorivo i može se izvući iz grlića za sipanje goriva pomoću žice savijene na jednom kraju u kukicu.
- Povremeno provjeravajte filter za gorivo. Nemojte dopustiti prašini prodrijeti u spremnik goriva. Zapušeni filter će prouzročiti poteškoće u startanju motora ili nepravilnosti u radu motora.
- Kada je filter zaprljan- zamijenite filter.
- Kada je zaprljana unutarnjost spremnika goriva, može se očistiti ispiranjem spremnika – benzinom.



PROVJERITE SVJEĆICU

- Nemojte pokušati izvaditi i svjećicu iz vrućeg motora, kako bi se izbjeglo moguće oštećenje navoja.
- Očistite ili zamijenite svjećicu ukoliko je zaprljana velikim naslagama ulja.
- Zamijenite svjećicu ukoliko je centralna elektroda zaobljeno pohabana na krajevima.
- Zazor svjeće 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").
- Moment pritezanja 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



TRANSPORTIRANJE I SKLADIŠTENJE

TRANSPORT

- Motor treba biti isključen - kada se naprava prenosi između radnih prostora.
- Nakon zaustavljanja motora, auspuh je i dalje vruć. Nikada nemojte dodirivati vruće dijelove kao što je – auspuh.
- Provjerite da gorivo ne curi iz spremnika.

SKLADIŠTENJE NA DULJI VREMENSKI PERIOD

- Provjerite, očistite i popravite napravu - ukoliko je neophodno.
- Ispraznite svo gorivo iz spremnika.
- Pokrenite motor. To će potrošiti svo gorivo u vodovima goriva i karburatoru.
- Izvadite svjećicu i sipajte jednu kašičicu čistog motornog ulja u otvor gdje je bila svjećica, a zatim - vratite svjećicu.
- Skladištite u čistom, suhom prostoru – gdje nema prašine.

NEPRAVILNOSTI kao što su poteškoće prilikom startanja motora, neregularnost pri radu i abnormalnost u performansama, mogu se obično preduprijeti - ukoliko se obrati pozornost na sve naputke za rad, kao i na procedure za održavanje.

Ukoliko motor ne radi pravilno, provjerite slijedeće:

- Da je sustav za gorivo u dobrom stanju i da gorivo dolazi u motor.
- Da je sustav paljenja u dobrom stanju i da je iskra svjeće pravilna.
- Da je kompresija motora odgovarajuća.

NEUSPJEŠAN START

- Nema goriva u spremniku.
- Uvjerite se da je gorivo svježije i čisto.
- Provjerite filter goriva kako biste se uvjerali da je čist (zamijenite filter ukoliko je neophodno).
- Uvjerite se da su elementi filtra za zrak – čisti.
- Montirajte novu svjećicu – s propisima zazorom.
- Kada postoji ozbiljan problem s napravom, nemojte pokušavati popraviti ga sami. Odnosite napravu u ovlašteni servis.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. NEUSPJEŠAN START

Simptomi			Vjerojatni uzrok		Rješenje
Normalan tlak kompresije u cilindru	Iskra svjećice normalna	Abnormalnost sustava za gorivo	Nema goriva u spremniku Filter goriva zapušen		Dodajte gorivo u spremnik Očistite filter goriva
		Normalan sustav za gorivo	Gorivo	Gorivo je suviše zaprljano Ima vode u gorivu Ima suviše goriva u cilindru	Zamijenite gorivo Zamijenite gorivo Izvadite svjećicu i osušite je
	Normalan sustav za gorivo	Normalan visokonaponski kabel svjećice		Nepropisna proporcija mješavine goriva	Napravite pravilnu mješavinu
		Abnormalnosti visokonaponskog kabla svjećice	Svjećica zaprljana uljanim naslagama Oštećena izolacija svjećice Zazor je suviše mali ili veliki		Očistite uljane naslage Zamijenite svjećicu Uradite postavke zazora svjećice 0,6-0,7mm
Sustav za gorivo normalan	Sustav paljenja normalan	Kompresioni tlak neadekvatan	Klipni prsten pohaban Klipni prsten napukao Zalijepljen klipni prsten Olabavljena svjećica Na spoju cilindra i kartera curi		Zamijenite novim Zamijenite Otklonite Dotegnite Otklonite
		Kompresija normalna	Loš kontakt na spoju svjećice i visokonaponskog kabla Prekidač stop neispravan ili je došlo do kratkog spoja		Dotegnite kapu svjećice Popravite ili zamijenite

2. LOŠA IZLAZNA SNAGA

Simptomi	Vjerojatni uzrok	Rješenje
Gašenje prilikom ubrzavanja Dim je slab, karburator izliva unatrag	Filtar za gorivo zapušen Ponestajanje goriva Auspuh ima naslage ulja	Očistite filtari za gorivo, očistite vodove goriva, uradite postavke karburatora Očistite naslage ulja
Slaba kompresija	Klip, klipni prsten, cilindar pohabani	Zamijenite klip, klipni prsten
Motor curi	Na spoju cilindra i kartera curi	Popraviti
Kraj dvije radilice curi	Loše zaptivanje	Zamijenite zaptivku
	Pregrijavanje motora Komora za sagorijevanje ima uljnih naslaga	Izbjegavajte dugotrajnu uporabu, velike brzine i velika opterećenja. Očistite uljne naslage

3. MOTOR NESTABILNO RADI

Simptomi	Vjerojatni uzrok	Rješenje
Javlja se lupajući zvuk u motoru	Klip, klipni prsten, cilindar su pohabani Bolcni klipa, klip - pohabani, Ležaj radilice pohaban	Zamijenite klip, klipni prsten Zamijenite osovinicu (bolcni) klipa, klip Zamijenite ležaj
Javlja se metalno lupajući zvuk	Pregrijavanje motora Komora za sagorijevanje zaprljana naslagama ulja Neodgovarajući tip benzina	Izbjegavajte dugotrajno korištenje, velike brzine i veliko opterećenje Očistite naslage ulja Zamijenite odgovarajućim gorivom (sa odgovarajućim) oktanskim brojem
Paljenje motora neispravno	Ima vode u gorivu Nepravilan zazor svjeće Zazor namotaja je pogrešan	Zamijenite gorivo Uradite postavke zazora svjeće - 0,6-0,7mm Uradite postavke zazora namotaja - 0,3-0,4mm

4. MOTOR SE IZNENADA ZAUSTAVLJA

Vjerojatni uzrok	Rješenje
Nestalo gorivo Svjećica zaprljana naslagama ulja i kratak spoj Spao kabel visokog napona	Sipajte gorivo Očistite uljne naslage Priključite

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17. svibnja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED***Opis stroja***Trimer s zakrivljenim vratilom PowerED PWRTB 26 ESB**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
 - Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji plinova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Izmjerena razina zvučne snage

L_{WA} 110,5 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage

L_{WA} 115 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

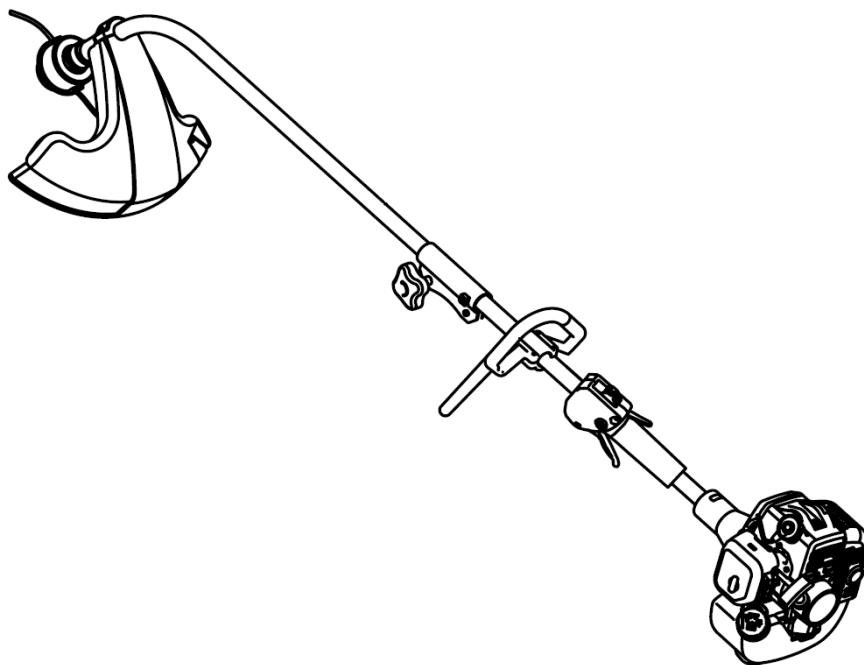
Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Dragan Dragičević

TRIMER SA ZAKRIVLJENIM VRATILOM

PowerED PWRTB 26 ESB

Originalno uputstvo za upotrebu



PAŽNJA:

Pročitajte sve mere predostrožnosti i instrukcije u ovom uputstvu – pre početka korišćenja ovog uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za kasniju upotrebu. Proizvod se može neznatno razlikovati od slika.





UVOD

Hvala Vam na poverenju koje ste nam ukazali kupovinom trimera - naše kompanije. Ovo uputstvo Vam objašnjava kako da na propisan način rukujete trimerom. Pre početka korišćenja, obavezno pažljivo pročitajte ovo uputstvo, propisno rukujte uređajem i pristupajte poslu na bezbedan način.

BEZBEDNOSNA PRAVILA I MERE PREDOSTROŽNOSTI

Moraju se preduzeti propisne mere predostrožnosti. Kao i sa svom ostalom motornom opremom - i sa ovim uređajem se mora pažljivo rukovati. NEMOJTE SEBE NITI DRUGA LICA IZLAGATI OPASNOSTIMA. Pridržavajte se ovih opštih pravila. Nemojte drugima dozvoliti da koriste ovaj uređaj - ukoliko nisu potpuno odgovorni i ukoliko nisu pročitali i shvatili uputstvo za rukovanje uređajem i ukoliko nisu uvežbani u radu sa njim. Ovim uređajem ne smeju rukovati deca. Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu ovog uređaja.

- Uvek koristite zaštitne naočare za zaštitu očiju. Propisno se obucite. Nemojte nositi široku odeću (koja visi) niti nakit – jer mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima uređaja. Treba uvek nositi bezbednu, čvrstu, neklizajuću obuću. Dugačku kosu treba vezati pozadi. Preporučuje se da noge i stopala budu pokriveni, kako bi se zaštitili od letećih ostataka za vreme rada.
- Proverite kompletan uređaj kako bi utvrdili da nema olabavljenih delova (navrtke, vijci, itd.) i bilo kakvog drugog oštećenja. Popravite ili zamenite – ukoliko je neophodno, pre narednog korišćenja uređaja.
- NEMOJTE KORISTITI nijedan drugi dodatak niti opremu na ovom uređaju, osim onih koji su preporučeni od strane proizvođača i uvoznika. U suprotnom - može doći do ozbiljnog povredjivanja rukovaoca ili posmatrača, kao i oštećenje uređaja.
- Rukohvate održavajte očišćene od ulja i goriva.
- Uvek koristite propisane rukohvate i kaiševe za ramena (remene) za vreme košenja.
- Nemojte pušiti za vreme pripremanja mešavine goriva niti za vreme punjenja rezervoara.
- Nemojte spremati mešavinu goriva u zatvorenim prostorijama, kao ni u blizini otvorenog plamena. Obezbedite adekvatnu ventilaciju.
- Uvek spremajte mešavinu goriva i skladištite je u propisno označenim kanisterima koji su odobreni lokalnim zakonima i koji su propisani za takvu upotrebu.
- Nikada nemojte skidati čep sa rezervoara goriva – za vreme rada motora.

- Nikada nemojte pokretati niti uključivati unutar zatvorenih prostorija ili zgrada. Pare izduvnih gasova sadrže opasni – ugljen monoksid.
- Nikada ne pokušavajte da vršite podešavanje motora dok uredjaj radi i dok je zakačen na rukovaocu. Podešavanja motora, uvek vršite sa uredjajem položenim na ravnu, čistu površinu.
- Nemojte koristiti uredjaj ukoliko je oštećen - ili loše podešen. Nikada nemojte skidati štitnike sa uredjaja. To može rezultovati ozbiljnim povredjivanjem rukovaoca ili posmatrača kao i oštećenjem uredjaja.
- Pregledajte prostor koji će se kositi i uklonite sve otpatke koji se mogu upetljati u glavu sa silkom (reznom niti). Takodje uklonite sve predmete koje uredjaj za vreme rada može – odbaciti.
- Decu držite na udaljenosti. Posmatrača treba da budu na bezbednoj udaljenosti od radne zone, tj. najmanje 15 m.
- Nikada nemojte ostavljati uredjaj bez nadzora.
- Nemojte koristiti ovaj uredjaj za bilo kakav drugačiji posao od onog za koji je uredjaj namenjen i koji je opisan u ovom Uputstvu.
- Nemojte se suviše istezati niti naginjati. Sve vreme održavajte propisan stav nogu i ravnotežu. Nemojte raditi sa uredjajem dok stojite na merdevinama, niti na nekom drugom za noge - nestabilnom mestu.
- Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu za vreme rada, koristite dostavljene remenove (kaiševe). Za vreme radnog dana, treba da pravite česte i odgovarajuće odmore, da bi sprečili štetu od vibracija i oštećenje sluha. Takodje, često menjajte i radni položaj.
- Držite ruke i stopala daleko od glave sa reznom niti – dok koristite uredjaj.
- Nemojte koristiti ovaj tip uredjaja da bi njime "metlali" otpatke.
- Ovaj uredjaj nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili kada ste pod uticajem lekova, droga ili alkohola.
- Glavu sa silkom (reznom niti) koristite samo ako je neoštećena. Ukoliko se udari kamen ili neka druga prepreka, zaustavite motor i proverite glavu sa silkom. Polomljena ili neizbalansirana glava sa silkom – nikada se ne sme koristiti.

PRIDRŽAVAJTE SE INSTRUKCIJA ZA ZAMENU DODATAKA I OPREME

- Nemojte skladištiti u zatvorenim prostorima gde isparenja goriva mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom, iz grejača za vodu, grejalica, peći, šporeta itd. Skladištite samo u zaključanom prostoru koji ima dobro provetravanje.
- Obezbedite sigurne i propisane performanse Vašeg uredjaja, korišćenjem adekvatnih dodataka. Ovi elementi su dostupni kod Vašeg prodavca. Upotreba bilo kojih drugih dodataka, može dovesti do opasnosti od povredjivanja korisnika, oštećenja uredjaja i poništavanja Garancije.

- Detaljno očistite uredjaj, a naročito rezervoar sa gorivom, površine oko njega i prečistač vazduha.
- Kada sipate gorivo, uverite se da je motor isključen i da se ohladio. Nikada nemojte sipati gorivo kada motor radi ili je vruć. Kada se prospe benzin, kompletno ga obrišite i propisno bacite ovaj materijal - pre pokretanja motora.
- Budite udaljeni najmanje 15m od drugih radnika ili posmatrača.
- Uvek kada prilazite rukovaocu uredjaja, pažljivo mu privucite pažnju i uverite se da je rukovalac – zaustavio motor. Pazite da ne iznenadite ili zbunite rukovaoca, jer to može dovesti do nebezbedne situacije.
- Nikada ne dodirujte glavu sa silkom za vreme rada motora. Ukoliko je neophodno da podesite štitnik ili glavu sa silkom, najpre obavezno zaustavite motor - i uverite se da je glava sa silkom prestala da se okreće.
- Motor treba da bude isključen kada se uredjaj prenosi izmedju radnih prostora.
- Pazite da ne udarite glavom sa silkom - u kamen ili zemlju. Nepotrebne grube operacije će smanjiti životni vek uredjaja, a stvoriće i nebezbedno okruženje za Vas i ljude oko Vas.
- Obratite pažnju na olabavljenost ili pregrejanost delova. Ukoliko postoji bilo kakva abnormalnost na uredjaju, odmah zaustavite rad i pažljivo proverite uredjaj. Ukoliko je to neophodno, uredjaj treba servisirati u – ovlašćenom servisu. Nikada nemojte nastavljati rad sa uredjajem koji je neispravan!
- Prilikom pokretanja ili za vreme rada motora, nikada nemojte dodirivati vruće delove, kao što su auspuh, visoko naponska žica ili svećica.
- Nakon zaustavljanja motora, auspuh je i dalje – vruć. Nikada nemojte stavljati uredjaj na mesta na kojima se nalaze zapaljivi materijali (suva trava, itd.), zapaljivi gasovi ili zapaljive tečnosti.
- Naročitu pažnju obratite prilikom rada za vreme kiše ili neposredno nakon kiše, jer zemlja može biti klizava.
- Ukoliko se okliznete i padnete na zemlju ili u rupu, odmah otpustite ručicu gasa.
- Pazite da ne ispustite uredjaj i da ne udarite neki predmet.
- Pre početka popravljanja ili podešavanja uredjaja, zaustavite motor i skinite (otkačite) kapu svećice sa svećice.
- Kada se uredjaj skladišti na duži vremenski period, ispraznite gorivo iz rezervoara za gorivo i karburatora, očistite delove, odnestite uredjaj na bezbedno mesto i uverite se da je motor ohladjen.
- Vršite periodične kontrole da bi se obezbedo siguran i efikasan rad. Za detaljnu proveru Vašeg uredjaja, obratite se ovlašćenom servisu.
- Odmaknite uredjaj daleko od vatre ili varnica.

- Veruje se da stanje poznato kao Rejnoov fenomen, koje pogadja prste nekih osoba - može biti dovedeno u vezu sa izlaganjem vibracijama i hladnoći. Izlaganje vibracijama i hladnoći može uzrokovati osećaj peckanja i gorenja - praćen sa gubitkom boje i utrnućošću prstiju. Strogo se preporučuju sledeće mere predostrožnosti, jer se ne zna minimum izlaganja koje može biti okidač oboljenja.
Održavajte zagrejanim Vaše telo, naročito glavu, vrat stopala, zglobove nogu, ruke i ručne zglobove.
Održavajte dobru cirkulaciju krvi izvođenjem energičnih vežbi za ruke za vreme čestih pauza u radu, a takođe nemojte pušiti.
Ograničite vreme rada. Pokušajte da popunite dan sa poslovima koji ne zahtevaju rad sa opremom kao što je trimmer ili drugi motorni uređaj koji se drži u rukama.
Ukoliko osetite nelagodnost, cvenilo ili otok, praćeno bledilom i gubitkom osećaja, konsultujte Vašeg lekara pre nego što se dalje izložite hladnoći i vibracijama.
- Uvek koristite zaštitu za uši, jer dugotrajna izloženost velikoj buci može dovesti do slabljenja – i čak do gubitka sluha.
- Moraju se koristiti potpuna zaštita lica i glave - kako bi se sprečilo oštećenje od strane granja i sl.
- Koristite izdržljive neklizajuće rukavice - da bi poboljšali stisak na rukohvatu Vašeg trimera. Rukavice takođe smanjuju prenos vibracija sa uređaja na Vaše ruke.
- UPOZORENJE: Zona košenja je i dalje opasna dok se uređaj zaustavlja.

Napomena: Buka i vibracije

1. Rad na manjoj brzini može smanjiti buku i vibriranje.
2. Da bi smanjili buku, sa trimerom (motornom kosom) treba rukovati u otvorenom okruženju.
3. Vibracije se mogu smanjiti ukoliko se rukohvat čvrsto uhvati.
4. Kako bi se izbeglo uznemiravanje drugih osoba, uređajem treba raditi po danu.
5. Nosite ličnu zaštitnu opremu za vreme rada - kao što su rukavice i zaštita ušiju.
6. Uređaj nije namenjen za profesionalan rad i nije namenjen dugotrajnom radu.
7. Kako bi sačuvali zdravlje ljudi i produžili životni vek uređaja, nemojte rukovati uređajem duže od dva sata dnevno i nemojte raditi duže od 10 minuta odjednom.

SIMBOLI



Pročitajte, shvatite i sledite sva upozorenja



Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sledite sva upozorenja i bezbednosne instrukcije.



Nosite zaštitu za glavu, zaštitu sluha i zaštitu za oči kada koristite ovaj uređaj.



Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovaj uređaj.



Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj.



Decu, posmatrače i pomagače - držite na udaljenosti od 15m od trimera za travu.



Čuvajte se od predmeta odbačenih iz radne zone.



Čuvajte se predmeta koji su odbačeni reznim sredstvima. Nikada nemojte koristiti bez propisno montiranih štitnika.



Nemojte koristiti nazubljeni nož



Auspuh i ostali delovi motora postaju veoma vrući za vreme rada, nemojte dodirivati



Garantovani nivo zvučne snage za ovaj uređaj



Opasnost od modrica i povreda od oštih ivica; nikad ne dodirujte opasna mesta, kada je nož u pokretu.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

NAMENA

Uređaj je namenjen samo za rezanje žbunova ili meke vegetacije.

Upotreba za svrhe za koje uređaj nije namenjen uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do povredjivanja.

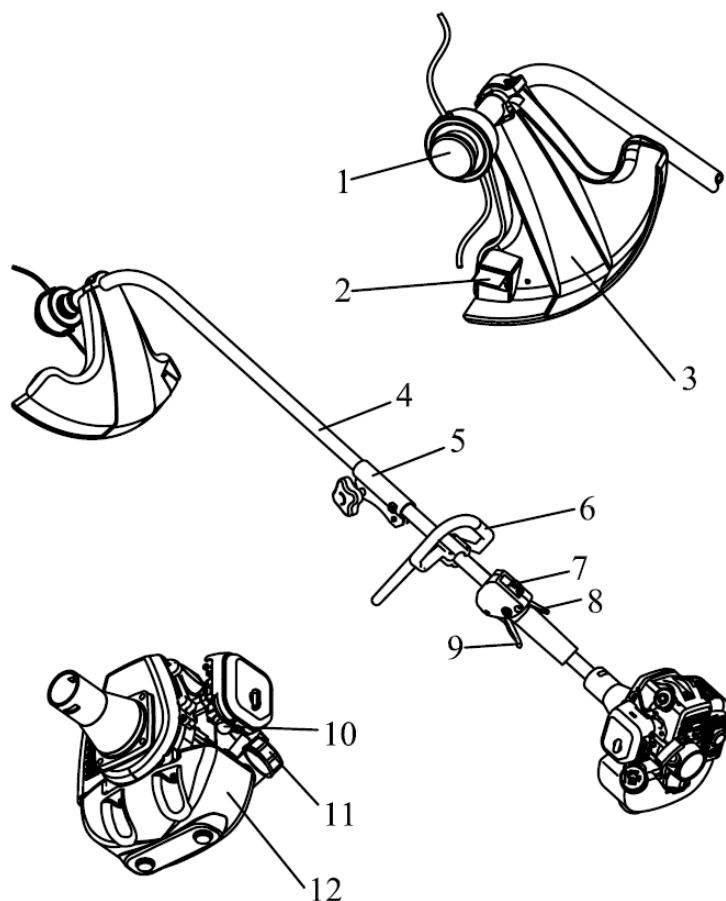
Imajte na umu da naši uređaji nisu predviđeni za rad u komercijalne, industrijske i zanatske svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili povrede nastale usled nepropisne upotrebe uređaja.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tip	PWRTB 26 ESB	
Model motora	1E34F	
Radna zapremina motora	25,4 cm ³	
Nominalna snaga motora	0,7 kW	
Brzina u praznom hodu	3000±150 min ⁻¹	
Maksimalna brzina obrtanja	10000 min ⁻¹	
Zapremina rezervoara za gorivo	650 ml	
Širina košenja sa silkom	380 mm	
Prečnik rezne niti	Ø 2,5 mm	
Nivo zvučnog pritiska L _{pAeq}	90,5 dB(A)	
Merna nesigurnost K	2,5 dB(A)	
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}	110,5 dB(A)	
Merna nesigurnost K	2,5 dB(A)	
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	115 dB(A)	
Merna nesigurnost K	2,5 dB(A)	
Vibracije		
Leva ručka/desna ručka	4,52 /5,66 m/s ²	
Merna nesigurnost K	1,5 m/s ²	
Masa	sa praznim rezervoarom i bez reznih dodataka	6 kg
	sa praznim rezervoarom i sa reznim dodatkom	9 kg

Tehničke karakteristike su podložne promenama – bez prethodne napomene.

DELOVI UREĐAJA



1. GLAVA SA SILKOM (SA REZNOM NITI)

2. NOŽ ZA ODSECANJE

3. ŠTITNIK

4. RUKOHVAT

5. SKLOP POGONSKOG VRATILA

6. PREKIDAČ PALJENJA

7. SIGURNOSNA RUČICA

8. PREKIDAČ GASA

9. PUMPICA ZA GORIVO

10. ČEP REZERVOARA ZA GORIVO

11. REZERVOAR ZA GORIVO

12. POKLOPAC PREČISTAČA VAZDUHA

13. SAUH

14. RUČICA STARTERA



OPIS DELOVA

BEZBEDNOSNO UPUTSTVO je dostavljeno uz ovaj uređaj. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte ga za kasniju upotrebu - kako bi naučili propisne, bezbedne tehnike rukovanja.

1. GLAVA SA SILKOM (SA REZNOM NITI) - sadrži zamenjivu najlonsku reznu nit, koja se izvlači kada se glava trimera lupi o zemlju za vreme okretanja glave normalnom radnom brzinom.
2. NOŽ ZA ODSECANJE - odseca najlonsku nit na ispravnu dužinu od 7" (178mm) od glave do kraja niti, kada se glava rezne niti udari (lupi) o zemlju – za vreme rada, nit izlazi napred. Ukoliko se sa trimenom radi bez noža za odsecanje, nit postaje predugačka (Više od 7", tj. više od 178mm) radna brzina će usporiti motor, to će pregrejati ili oštetiti motor.
3. ŠTITNIK - montiran je upravo iznad dodatka za košenje. Pomaže u zaštiti rukovaoca - skretanjem otpadaka, koji se stvaraju za vreme operacije trimovanja. Nemojte raditi sa uređajem – bez štitnika.
4. RUKOHVAT - ovaj rukohvat se može podesiti prema Vama za udobniji rad.
5. SKLOP POGONSKOG VRATILA - sastoji se od specijalno dizajniranog fleksibilnog vratila.
6. PREKIDAČ PALJENJA „klizni prekidač“ – montiran na vrh kućišta prekidača gasa. Pomerite prekidač „NAPRED“ („FORWARD“) za pokretanje, „NAZAD“ („BACK“) – za zaustavljanje.
7. SIGURNOSNA RUČICA - pre ubrzavanja – stisnite je.
8. PREKIDAČ GASA – opružno napregnut za povratak u prazan hod - kada se otpusti. Kada ubrzavate, pritisnite prekidač postepeno za najbolje radne tehnike. Nemojte držati prekidač za vreme startovanja.
9. PUMPICA ZA GORIVO - (pritiskanje pumpice za gorivo 7-10 puta pre startvanja), će ukloniti sav vazduh i ustajalo gorivo iz sistema za gorivo i dovesti sveže gorivo u karburator.
10. ČEP REZERVOARA ZA GORIVO.
11. REZERVOAR ZA GORIVO - sadrži gorivo i filter za gorivo

12. POKLOPAC PREČISTAČA VAZDUHA - sadrži zamenjivi filcani element.
13. SAUH - kontrola sauha je smeštena na vrhu poklopca filtera.
HLADAN START - Povucite ručicu na gore da bi zatvorili sauh za hladan start. Gurnite ručicu dole za RUN položaj (radni).
14. RUČICA STARTERA – Povlačite ručicu dok se motor ne startuje, a zatim polako vratite ručicu. Nemojte dopustiti da ručica odskoči nazad - jer će se tada javiti oštećenje startera.

SKLAPANJE

MONTAŽA PLASTIČNOG ŠTITNIKA

Montirajte sigurnosni štitnik na vratilo sa nosačem štitnika i dostavljenim vijcima.

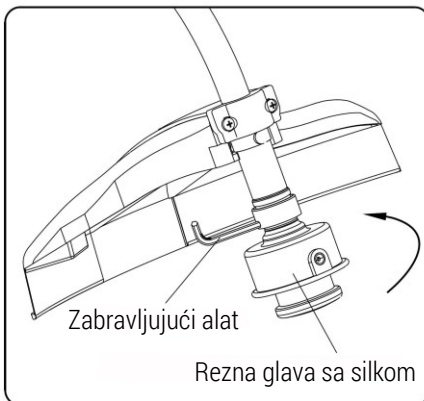
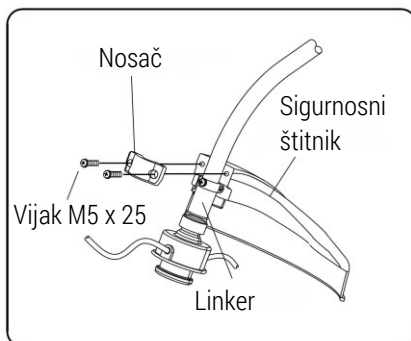
Nakon podešavanja nosača sigurnosnog štitnika u odgovarajući položaj - dotegnite vijke.

UPOZORENJE PAŽNJA

MONTAŽA REZNE GLAVE SA SILKOM

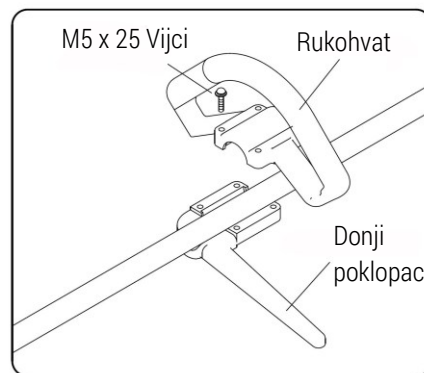
Poravnajte otvor u ploči adaptera sa otvorom na vratilu i montirajte završavajući alat.

Zavijte reznú glavu na vratilo, (okrećući je u smeru kazaljke na satu) dok je ne stegnete. Uklonite završavajući alat.



MONTAŽA RUKOHVATA

Postavite rukohvat u udoban radni položaj i dotegnite četiri M5x25 vijka.



PRAVILA ZA BEZBEDNO RUKOVANJE

UPOZORENJE OPASNOST

Svi modeli trimera i motornih kosa, mogu izbaciti mali kamen, metal ili male predmete kao i materijal koji se reže ili kosi. Pažljivo pročitajte ova „Pravila za bezbedan rad“. Pridržavajte se instrukcija iz Vašeg „Uputstva za upotrebu“.

Pažljivo pročitajte *Uputstvo za upotrebu*. Detaljno se upoznajte sa kontrolnim elementima (komande) i pravilnom upotrebom uredjaja. Naučite kako da zaustavite uredjaj i isključite motor. Naučite kako da brzo otkāčite uredjaj prikopčan na remenove.

Nikada nemojte bilo kome dozvoliti da koristi uredjaj bez propisnih instrukcija. Uverite se da rukovalac nosi zaštitna sredstva za stopala, noge, oči, lice i uši. Nemojte se uzdati u štitnik od otpadaka - koji je na uredjaju, da će zaštititi Vaše oči od rikošeta ili odbačenih predmeta. Iz zone rada udaljite - posmatrača, decu i kućne ljubimce. Nikada nemojte dozvoliti deci - da rukuju sa ovim uredjajem ili da se igraju sa njim.

Nemojte nikome dozvoliti da udje u OPASNU ZONU – sa Vama. OPASNA ZONA je oblast od oko 15 m u poluprečniku (oko 16 koraka), tj. 50 stopa. Insistirajte na tome da osobe koje su u „ZONI RIZIKA“ - iza opasne zone, nose zaštitu za oči, kako bi se zaštitili od odbačenih predmeta. Ukoliko uredjaj morate da koristite tamo gde se nalaze ljudi koji ne koriste zaštitu, radite sa malom brzinom gasa - da bi se smanjio rizik od odbačenih predmeta. Postavite stop prekidač na “Stop” položaj kada motor radi na praznom hodu - i na taj način pre košenja proverite da li ispravno funkcioniše. Košenju smete da pristupite samo ako je STOP prekidač u ispravnom stanju. Neka Vam provera zaustavljanja reznog dodatka pri brzini praznog hoda - postane navika.

UPOZORENJE OPASNOST

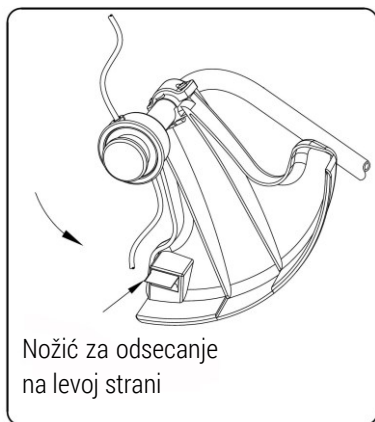
Uz zaštitu za glavu, oči, lice i uši, nosite i cipele koje štite Vaša stopala - poboljšavaju Vaš oslonac na klizavim površinama. Nemojte nositi kravate, nakit ili labavu odeću (koja visi), koju uredjaj može zahvatiti.

Nemojte nositi obuću sa otvorenim prstima i nemojte ići bosonogi ili sa golim nogama. U nekim situacijama, morate nositi potpunu zaštitu za lice i za glavu.

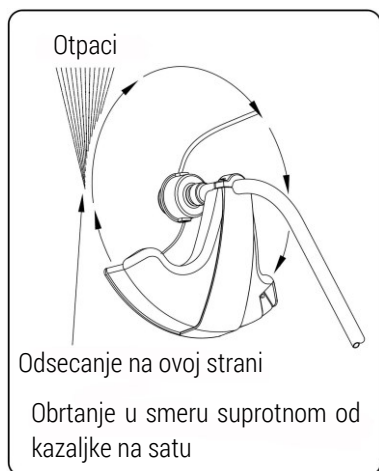




KOŠENJE - GLAVOM SA REZNOM NITI



Glava sa reznom niti (glava sa silkom) se okreće u smeru KAZALJKE NA SATU. NOŽIĆ ZA ODSECANJE će biti na desnoj strani štitnika od otpadaka.



UPOZORENJE OPASNOST

Propisani štitnik - koji štiti od otpadaka, mora se nalaziti na svome mestu na uređaju za vreme korišćenja rezne niti (silka). Rezna nit može da leprša unaokolo - ukoliko je previše niti izvučeno. Uvek koristite plastični štitnik otpadaka sa nožićem za odsecanje - kada koristite glave sa silkom.

Za gotovo sva košenja dobro je nagnuti glavu sa silkom tako - da se kontakt pravi na delu linije kruga gde se nit UDALJAVA od Vas i štitnika delića (vidite odgovarajuću sliku). To omogućava da se delići (otpaci) odbacuju UDALJAVAJUĆI se od Vas.

UPOZORENJE OPASNOST

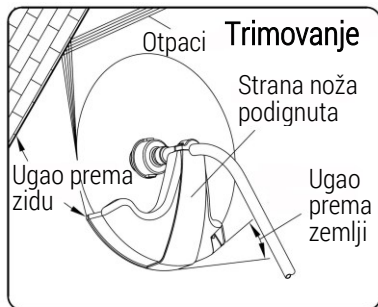
Naginjanje glave na pogrešnu stranu - će odbaciti otpatke PREMA Vama. Ukoliko se glava sa silkom drži ravno prema zemlji, tako da se košenje javlja na celoj kružnoj liniji, otpaci će se odbaciti PREMA Vama, opterećenje će usporiti motor, a Vi ćete potrošiti više niti.

UPOZORENJE OPASNOST

Koristite samo kvalitetnu reznu nit sa jednim vlaknom - prečnika 1,8 mm. Nikada nemojte koristiti žicu, niti žicom armiranu nit (silk sa žicom) umesto silka. U glavu sa silkom stavite samo silk propisanog prečnika.

UPOZORENJE OPASNOST

Budite naročito pažljivi, kada radite na ogoljenim ili šljunkovitim mestima, jer rezna nit može odbaciti kamenčiće velikom brzinom. Štitnik delića (štitnik od otpadaka) na uređaju, predmete koji odskoče ili rikošetiraju od tvrdih površina - ne može zaustaviti.



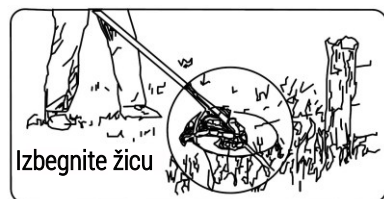
TRIMOVANJE:

To je pažljivo pomeranje trimera u materijal koji želite da kosite. Nagnite malo glavu sa silkom na stranu - da bi se otpaci udaljavali od Vas. Ukoliko kosite uz barijere kao što su ograde, zidovi ili drveće - pridjite pod uglom gde će bilo kakvo rikošetiranje od barijere – odleteti od Vas. Polako pomerajte glavu sa silkom dok trava ne bude pokošena uz samu barijeru, ali nemojte pritiskati (previše gurati) nit u barijeru. Ukoliko vršite trimovanje uz žicom pletenu ogradu ili lancem povezanu ogradu, pazite da pridjete samo do – žice. Ukoliko previše pridjete, nit će pući oko žice. Trimovanje se može koristiti za sečenje stabljika korova, jedan po jedan. Postavite glavu sa reznom niti trimera blizu dna korova, nikada visoko, što može uzrokovati da korov vibrira i uhvati nit. Bolje je ne seći korov pravo kroz biljku, već koristite sam kraj niti da biljku polako sečete.



UPOZORENJE OPASNOST

Nemojte koristiti čelični nož za ovičavanje ili skalpiranje (grubo košenje do same zemlje).



SKALPIRANJE I OVIČAVANJE:

Obe ove radnje se izvode sa glavom sa silkom - koja je nagnuta pod strmim uglom. Skalpiranje (ogoljivanje) - je uklanjanje gornjih izraštaja, ostavljajući голу zemlju.

Ovičavanje je trimovanje trave vraćanjem tamo

gde se raširila preko pešačkih staza, staza za automobile i sl. Za vreme skalpiranja i ovičavanja, držite uređaj pod strmim uglom i u položaju u kojem Vas ni delići (otpaci) niti izbačena prljavština i kamenje neće pogoditi čak ni nakon rikošetiranja o tvrde površine. Mada slike pokazuju kako se skalpira i ovičava, svaki rukovalac mora naći za sebe uglove - koji odgovaraju veličini njegovog tela i situaciji u kojoj se kosi.

UPOZORENJE OPASNOST

Nemojte kositi u onoj oblasti gde se nalaze žice žičane ograde. Nosite zaštitna sredstva. Nemojte seći na mestima - gde ne možete videti šta Vaše režno sredstvo seče.

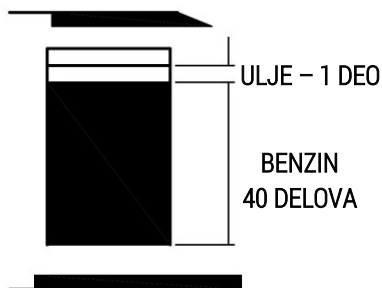
MEŠAVINA BENZINA I ULJA



UPOZORENJE

- Nikada nemojte puniti rezervoar goriva do samog vrha.
- Nikada nemojte sipati gorivo u rezervoar u zatvorenom, neprovetravanom prostoru.
- Nemojte sipati gorivo u ovaj uređaj u blizini otvorenog plamena ili varnica.
- Obavezno obrišite prosuto gorivo - pre otpočinjanja startovanja motora.
- Nemojte pokušati da sipate gorivo dok je motor vruć.

Gorivo koje se koristi u ovom modelu - je mešavina bezolovnog benzina i odgovarajućeg odobrenog maziva za motore. Kada mešate benzin sa uljem za dvotaktne motore, koristite samo benzin koji NE SADRŽI ETANOL ILI METANOL (tipovi alkohola). Koristite sertifikovani bezolovni benzin od 89 ili više oktana, za koji znate da je dobrog kvaliteta. To će pomoći da izbegnete moguće oštećenje linija za dovod goriva u motor ili nekih drugih delova motora.



ODNOS MEŠAVINE JE 40:1
BENZIN 40 DELOVA ULJE 1 DEO

Mešavina goriva u drugačijoj razmeri od 40:1 može uzrokovati oštećenje na motoru. Uverite se da je odnos razmere pravilan.

GORIVO

Motor je dvotaktni, pa koristi mešavinu benzina i ulja za 2-taktno motore, u razmeri 40:1.

BENZIN

Koristite sertifikovani bezolovni benzin koji ima 89 ili više oktana - za koji znate da je dobrog kvaliteta.

SKLADIŠTENJE GORIVA

Skladištite gorivo samo u čistom, bezbednom, atestiranom kanisteru. Proverite i pridržavajte se lokalnih propisa u vezi tipa i mesta za skladištenje kanistera.

VAŽNO

Mešavina za dvotaktno motore može da se razdvoji. Protresite temeljno kanister sa gorivom, pre svake upotrebe. Uskladišteno gorivo - stari. Nemojte mešati veću količinu goriva - od one koju ćete potrošiti za mesec dana.

MEŠAVINA BENZINA I ULJA

Proverite rezervoar goriva i uverite se da je čist i napunite svežim gorivom. Koristite mešavinu - razmere 40:1.

PRIPREMA ZA RAD

KADA MEŠATE BENZIN SA ULJEM ZA DVOTAKTNE MOTORE, KORISTITE SAMO BENZIN KOJI NE SADRŽI ETANOL ILI METANOL (TIPOVI ALKOHOLA). TO ĆE POMOĆI DA IZBEGNETE MOGUĆA OŠTEĆENJA NA VODOVIMA ZA GORIVO I DRUGIM DELOVIMA MOTORA.

NEMOJTE MEŠATI BENZIN I ULJE DIREKTNO U REZERVOARU GORIVA ZA MOTOR.

VAŽNO: Ukoliko se ne pridržavate instrukcija za pravilnu pripremu mešavine, može doći do oštećenja motora.

1. Kada pripremate mešavinu goriva, mešajte samo količinu koja Vam je neophodna da završite posao. Nemojte koristiti gorivo koje je bilo uskladišteno duže od 2 meseca. Mešavina goriva koja je bila uskladištena duže od ovog perioda - će uzrokovati teško startovanje i loše performanse. Ukoliko je mešavina goriva bila uskladištena duže od ovog perioda, treba je ukloniti - i sipati svežu mešavinu.

UPOZORENJE OPASNOST

2. Nikada nemojte puniti rezervoar goriva do vrha.
3. Nikada nemojte sipati gorivo u rezervoar u zatvorenim i neprovetravanim prostorijama.
4. Nemojte sipati gorivo u ovaj uređaj u blizini otvorenog plamena ili varnica.
5. Obavezno obrišite prosuto gorivo - pre otpočinjanja startovanja motora.
6. Nemojte pokušati da sipate gorivo dok je motor vruć.

PROVERITI PRE STARTOVANJA:

1. Proverite da li ima olabavljenih vijaka, navrtki i fittinga.
2. Proverite da li je zaprljan prečistač vazduha. Očistite prečistač vazduha od svih nečistoća i drugog - pre rada.
3. Proverite da bi se uverili da je štitnik čvrsto na svome mestu.
4. Proverite da bi se uverili – da gorivo ne curi.

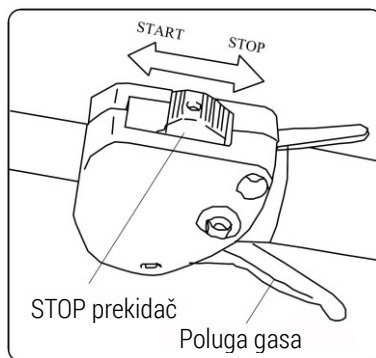
UKOVANJE



PROCEDURE STARTOVANJA I ZAUSTAVLJANJA MOTORA

STARTOVANJE HLADNOG MOTORA

1. Pomerite STOP prekidač na „START“ položaj.
2. Nekoliko puta zaredom lagano gurnite pumpicu (7-10 puta) - sve dok gorivo ne dodje u pumpicu.
3. Hladan start: Povucite ručicu na gore - da bi zatvorili sauh.
4. Povucite startnu ručicu dok se ne čuje prvi zvuk motora.
5. Gurnite ručicu sauha ka unutra (previše vergljanja sa sauhom će izazvati „presisavanje“ (preplavlivanje) motora – otežavajući na taj način startovanje).
6. Povlačite startnu ručicu – dok motor ne startuje.
7. Sačekajte nekoliko minuta da se motor zagreje – pre upotrebe.



STARTOVANJE TOPLOG MOTORA

- Ukoliko se rezervoar nije ispraznio u toku rada, povucite starter 1 do 3 puta i motor bi trebao da se – pokrene.

NEMOJTE KORISTITI SAUH.

- Ukoliko je motor radio sve do pražnjenja rezervoara, nakon sipanja goriva - ponovite korake 3-7 STARTOVANJA HLADNOG MOTORA.

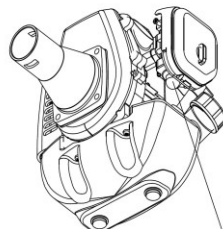
ZAUSTAVLJANJE MOTORA

- Pomerite prekidač u položaj STOP.

ODRŽAVANJE I NEGA

FILTER VAZDUHA

- Nagomilana prašina u filteru vazduha će smanjiti efikasnost motora, povećati potrošnju goriva i omogućiti abrazivnim česticama - da prodru u motor. Skidajte filter vazduha onoliko često - koliko je to neophodno da bi se održao u čistom stanju.
- Mali sloj prašine može se ukloniti lupkanjem filtera. Veće naslage, treba da se operu u odgovarajućem rastvoru.
- Skinite poklopac filtera odvijajući vijak-dugme poklopca filtera.

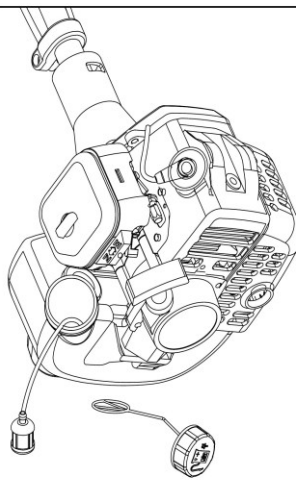


Vijak-dugme poklopca filtera

PODEŠAVANJE KARBURATORA

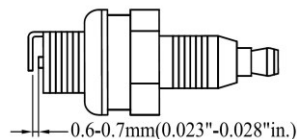
NAPOMENA

Nemojte podešavati karburator, osim ukoliko je to – neophodno. Ukoliko imate problema sa karburatorom, obratite se ovlašćenom servisu. Nepravilno podešavanje može uzrokovati oštećenje motora i izazvati – nepriznavanje *Garancije*.



FILTER GORIVA

- Rezervoar goriva je opremljen filterom. Filter je smešten na slobodan kraj cevi za gorivo i može se izvući iz grlića za sipanje goriva pomoću žice savijene na jednom kraju u kukicu.
- Povremeno proveravajte filter za gorivo. Nemojte dopustiti da prašina prodre u rezervoar goriva. Zapušeni filter će uzrokovati poteškoće u startovanju motora ili nepravilnosti u radu motora.
- Kada je filter zaprljan - zamenite filter.
- Kada je zaprljana unutrašnjost rezervoara goriva, može se očistiti ispiranjem rezervoara – benzinom.



PROVERITE SVEĆICU

- Nemojte pokušati da izvadite i svećicu iz vrućeg motora, kako bi se izbeglo moguće oštećenje navoja.
- Očistite ili zamenite svećicu ukoliko je zaprljana sa velikim naslagama ulja.
- Zamenite svećicu ukoliko je centralna elektroda zaobljeno pohabana na krajevima.
- Zazor svećice 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").
- Moment pritezanja 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



TRANSPORTOVANJE I SKLADIŠTENJE

TRANSPORT

- Motor treba da bude isključen - kada se uređaj prenosi između radnih prostora.
- Nakon zaustavljanja motora, auspuh je i dalje vruć. Nikada nemojte dodirivati vruće delove kao što je – auspuh.
- Proverite da gorivo ne curi iz rezervoara.

SKLADIŠTENE NA DUŽI VREMENSKI PERIOD

- Proverite, očistite i popravite uređaj - ukoliko je neophodno.
- Ispraznite svo gorivo iz rezervoara.
- Pokrenite motor. To će potrošiti svo gorivo u vodovima goriva i karburatoru.
- Izvadite svećicu i sipajte jednu kašičicu čistog motornog ulja u otvor gde je bila svećica, a zatim - vratite svećicu.
- Skladištite u čistom, suvom prostoru – gde nema prašine.

NEPRAVILNOSTI kao što su poteškoće prilikom startovanja motora, neregularnost pri radu i abnormalnost u performansama, mogu se obično predupređiti - ukoliko se obrati pažnja na sve instrukcije za rad kao i na procedure za održavanje.

Ukoliko motor ne radi pravilno, proverite sledeće:

- Da je sistem za gorivo u dobrom stanju i da gorivo dolazi u motor.
- Da je sistem paljenja u dobrom stanju i da je varnica svećice pravilna.
- Da je kompresija motora odgovarajuća.

NEUSPEŠAN START

- Nema goriva u rezervoaru.
- Uverite se da je gorivo sveže i čisto.
- Proverite filter goriva kako bi se uverili da je čist (zamenite filter ukoliko je neophodno).
- Uverite se da su elementi filtera za vazduh – čisti.
- Montirajte novu svećicu – sa propisnim zazorom.
- Kada postoji ozbiljan problem sa uređajem, nemojte pokušavati da ga popravite sami. Odnosite uređaj u ovlašćeni servis.

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

1. NEUSPEŠAN START

Simptomi			Verovatni uzrok	Rešenje	
Normalan pritisak kompresije u cilindru	Varnica svećice normalna	Abnormalnost sistema za gorivo		Nema goriva u rezervoaru Filter goriva zapušen	Dodajte gorivo u rezervoar Očistite filter goriva
		Normalan sistem za gorivo	Gorivo	Gorivo je suviše zaprljano Ima vode u gorivu Ima suviše goriva u cilindru Nepropisna proporcija mešavine goriva	Zamenite gorivo Zamenite gorivo Izvadite svećicu i osušite je Napravite pravilnu mešavinu
	Normalan sistem za gorivo	Normalan visokonaponski kabal svećice	Svećica	Svećica zaprljana sa uljanim naslagama Oštećena izolacija svećice Zazor je suviše mali ili veliki	Očistite uljane naslage Zamenite svećicu Podesite zazor svećice na 0,6-0,7mm
				Abnormalnosti visokonaponskog kabla svećice	Visokonaponski kabal svećice napukao ili pokidan Namotaj olabavljen
Sistem za gorivo normalan	Sistem paljenja normalan	Kompresioni pritisak neadekvatan		Klipni prsten pohaban Klipni prsten napukao Zalepljen klipni prsten Olabavljena svećica Na spoju cilindra i kartera curi	Zamenite novim Zamenite Otklonite Doteignite Otklonite
		Kompresija normalna		Loš kontakt na spoju svećice i visokonaponskog kabla Prekidač stop neispravan ili je došlo do kratkog spoja	Doteignite kapu svećice Popravite ili zamenite

2. LOŠA IZLAZNA SNAGA

Simptomi	Verovatni uzrok	Rešenje
Gašenje prilikom ubrzavanja Dim je slab, karburator izliva unazad	Filter za gorivo zapušen Ponestajanje goriva Auspuh ima naslage ulja	Očistite filter za gorivo, očistite vodove goriva, podesite karburator Očistite naslage ulja
Slaba kompresija	Klip, klipni prsten, cilindar pohabani	Zamenite klip, klipni prsten
Motor curi	Na spoju cilindra i kartera curi	Popraviti
Kraj dve radilice curi	Loše zaptivanje	Zamenite zaptivku
	Pregrevanje motora Komora za sagorevanje ima uljnih naslaga	Izbegavajte dugotrajnu upotrebu, velike brzine i velika opterećenja. Očistite uljne naslage

3. MOTOR NESTABILNO RADI

Simptomi	Verovatni uzrok	Rešenje
Javlja se lupajući zvuk u motoru	Klip, klipni prsten, cilindar su pohabani Bolcni klipa, klip - pohabani, Ležaj radilice pohaban	Zamenite klip, klipni prsten Zamenite osovinicu (bolcni) klipa, klip Zamenite ležaj
Javlja se metalno lupajući zvuk	Pregrevanje motora Komora za sagorevanje zaprljana naslagama ulja Neodgovarajući tip benzina	Izbegavajte dugotrajno korišćenje, velike brzine i veliko opterećenje Očistite naslage ulja Zamenite odgovarajućim gorivom (sa odgovarajućim) oktanskim brojem
Paljenje motora neispravno	Ima vode u gorivu Nepravilan zazor svećice Zazor namotaja je pogrešan	Zamenite gorivo Podesite zazor svećice - 0,6-0,7 mm Podesite zazor namotaja 0,3-0,4mm

4. MOTOR SE IZNENADA ZAUSTAVLJA

Verovatni uzrok	Rešenje
Nestalo gorivo Svećica zaprljana naslagama ulja i kratak spoj Spao kabal visokog napona	Sipajte gorivo Očistite uljne naslage Priključite

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED***Opis mašine***Trimer sa zakrivljenim vratilom PowerED PWRTB 26 ESB**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Izmereni nivo zvučne snage

L_{WA} 110,5 dB(A)

Garantovani nivo zvučne snage

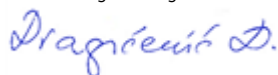
L_{WA} 115 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

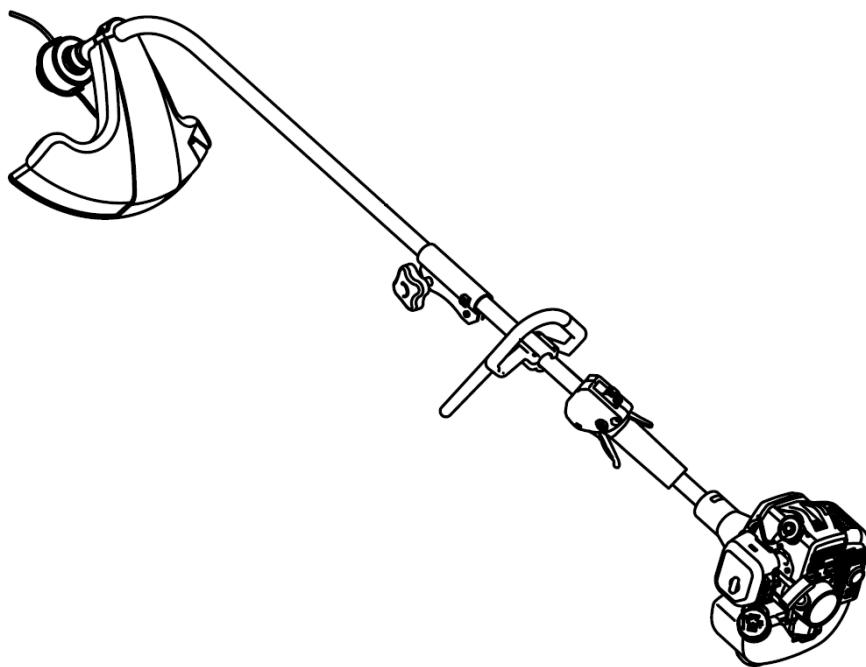
Dragan Dragičević



VYŽÍNAČ SE ZAKŘIVENOU HŘÍDELÍ

PowerED PWRTB 26 ESB

Originální návod k použití



POZOR:

Před použitím tohoto výrobku si v tomto návodu přečtěte všechna bezpečnostní opatření a pokyny. Tento návod uschovejte pro budoucí použití. Produkt se může od obrázku mírně lišit.





ÚVOD

Děkujeme za zakoupení vyžinače trávy od naší společnosti. Tento návod vysvětluje, jak s vyžinačem správně zacházet. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste stroj používali správně a vykonávali všechny úkony bezpečně.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA A OPATŘENÍ

Je třeba dodržovat vhodná bezpečnostní opatření. Stejně jako s jinými elektrickými zařízeními je i s touto jednotkou třeba zacházet opatrně. NEVYSTAVUJTE SEBE ANI OSTATNÍ NEBEZPEČÍ. Dodržujte tato obecná pravidla. Tento nástroj mohou používat pouze osoby, které si řádně přečetly návod k tomuto stroji, pochopily jej a jsou k práci s tímto strojem vyškoleny.

- Pro ochranu očí vždy používejte ochranné brýle. Správně se oblečte, nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech jednotky. Vždy j nutné mít bezpečnou, robustní a protiskluzovou obuv. Dlouhé vlasy by měly být stažené dozadu. Doporučuje se mít zakryté nohy a chodidla, aby byly během provozu chráněny před odletujícími nečistotami.
- Zkontrolujte celý stroj a ujistěte se, že nedošlo k uvolnění jakýchkoliv částí (matice, vruty, šrouby atd.) a k jejich poškození. Před použitím stroje takové části v případě potřeby opravte nebo vyměňte.
- NEPOUŽÍVEJTE s touto napájecí hlavou žádný jiný nástavec než ten, který je doporučen naší společností. Mohlo by dojít k vážnému zranění obsluhy nebo přihlížejících osob a k poškození stroje.
- Zajistěte, aby na rukojetích nebyl olej nebo palivo.
- Při sekání vždy používejte vhodné úchyty a ramenní popruh.
- Při míchání paliva a plnění nádrže nekuřte.
- Palivo nemíchejte v uzavřené místnosti nebo v blízkosti otevřeného ohně. Zajistěte dostatečné větrání.
- Palivo vždy promíchejte a uložte do řádně označené nádoby, která je pro takové použití schválena místními předpisy a vyhláškami.
- Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže, když motor běží.
- Motor nikdy nespouštějte a nenechávejte běžet v uzavřené místnosti nebo v budově. Výpary z výfuku obsahují nebezpečný oxid uhelnatý.

- Nikdy se nepokoušejte seřídít motor, když jednotka běží a má ji na sobě obsluha. Seřízení motoru vždy provádějte tak, aby jednotka byla na rovném, čistém povrchu.
- Jednotku nepoužívejte, pokud je poškozená nebo špatně seřízená. Nikdy neodstraňujte kryt stroje. Mohlo by dojít k vážnému zranění obsluhy nebo přihlížejících osob a stejně tak k poškození stroje.
- Zkontrolujte oblast, která má být posekána, a odstraňte všechny nečistoty, které by se mohly zamotat do nylonové řezací hlavy. Odstraňte také všechny předměty, které by jednotka mohla během sekání odmrštit.
- Udržujte mimo dosah dětí. Přihlížející osoby by se měly držet v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, nejméně 15 METRŮ (50 STOP).
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nepoužívejte tuto jednotku pro žádnou jinou práci, než pro kterou je podle tohoto návodu určena.
- Nepřeceňujte své síly. Po celou dobu udržujte správný postoj a rovnováhu. Nespouštějte jednotku, pokud stojíte na žebříku nebo na jiném nestabilním místě.
- Během provozu udržujte pevný postoj a rovnováhu a používejte přiložený postroj. Během pracovního dne byste si měli dělat pravidelné a přiměřené dlouhé přestávky a pravidelně měnit polohu. V opačném případě může dojít k poškození zdraví z důvodu vibrací nebo k poškození sluchu.
- Při používání jednotky se nedotýkejte rukama ani nohama nylonové řezací hlavy.
- Tento typ stroje nepoužívejte k odstraňování nečistot.
- Nepoužívejte jednotku, když jste unavení, nemocní, pod vlivem léků, drog nebo alkoholu.
- Používejte nylonovou řezací hlavu, která není poškozená. Pokud narazíte na kámen nebo jinou překážku, vypněte motor a zkontrolujte nylonovou řezací hlavu. Nikdy nesmí být použita rozbitá nebo nevyvážená nylonová řezací hlava.

PŘI VÝMĚNĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ

- Neskladujte v uzavřeném prostoru, kde se výpary paliva mohou dostat do otevřeného ohně z teplovodních ohříváčů, topidel, pecí atd. Skladujte pouze na uzamčeném a dobře větraném místě.
- Zajistěte bezpečný a správný provoz vašeho produktu. Tyto díly jsou k dispozici u vašeho prodejce. Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo přídavných zařízení může způsobit potenciální nebezpečí nebo zranění uživatele, poškodit stroj a zrušit platnost této záruky.
- Stroj zcela vyčistěte, zejména palivovou nádrž, její okolí a vzduchový filtr.

- Při doplňování paliva nezapomeňte vypnout motor a ujistit se, že je vychladlý. Nikdy nedoplňujte palivo, když motor běží nebo je horký. Při rozlítí benzínu jej před spuštěním motoru důkladně otřete a použité materiály řádně zlikvidujte.
- Od ostatních pracovníků a přihlížejících osob si udržujte odstup nejméně 15 metrů /50 stop.
- Kdykoli se přibližujete k obsluze stroje, opatrně ji na to upozorněte a ujistěte se, že obsluha zastavila motor. Dávejte pozor, abyste obsluhu stroje nevylekali nebo nerozptylovali, což by mohlo způsobit nebezpečnou situaci.
- Nikdy se nedotýkejte nylonové řezací hlavy, když je motor v chodu. Pokud je nutné seřídít chránič nebo nylonovou řezací hlavu, vypněte motor a ujistěte se, že nylonová řezací hlava přestala běžet.
- Při přemísťování stroje mezi pracovními oblastmi by měl být motor vypnutý.
- Dávejte pozor, abyste nenarazili na nylonovou sekací hlavu o kameny nebo o zem. Nepřiměřené zacházení se strojem zkrátí jeho životnost a vytvoří nebezpečné prostředí pro vás i vaše okolí.
- Dbejte na to, aby nedošlo k uvolnění a přehřátí dílů. Pokud se na stroji objeví jakákoliv abnormalita, okamžitě zastavte provoz a pečlivě stroj zkontrolujte. V případě potřeby nechte stroj opravit u autorizovaného prodejce. Nikdy nepokračujte v provozu stroje, který může mít poruchu!
- Při spouštění nebo během provozu motoru se nikdy nedotýkejte horkých částí, např. tlumiče výfuku, vysokonapětového kabelu nebo zapalovací svíčky.
- Po zastavení motoru je tlumič stále horký. Nikdy neumísťujte stroj do oblastí, kde jsou přítomny hořlavé materiály (suchá tráva atd.), hořlavé plyny nebo hořlavé kapaliny.
- Zvláštní pozornost věnujte provozu v dešti nebo těsně po dešti, protože povrch může být kluzký.
- Pokud uklouznete, spadnete na zem nebo do díry, okamžitě uvolněte páku škrtící klapky.
- Dávejte pozor, abyste stroj neupustili nebo nenarazili do překážek.
- Před seřizováním nebo opravou stroje se ujistěte, že je motor vypnutý a odpojte koncovku zapalovací svíčky od zapalovací svíčky.
- Když je stroj na delší dobu uskladněn, vypusťte palivo z palivové nádrže a karburátoru, vyčistěte díly, přesuňte stroj na bezpečné místo a ujistěte se, že je motor vychladlý.
- Provádějte pravidelné kontroly, abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz. Pro důkladnou kontrolu vašeho stroje se obraťte na vašeho autorizovaného prodejce.
- Chraňte stroj před ohněm nebo jiskrami.

- Předpokládá se, že stav zvaný Raynaudův fenomén, který postihuje prsty některých jedinců, může být způsoben vystavením vibracím a chladu. Vystavení vibracím a chladu může způsobit brnění a pálení, které je následováno ztrátou barvy prstů a citlivosti v prstech. Důrazně doporučujeme dodržovat následující opatření, protože není známa minimální doba expozice, která může toto onemocnění vyvolat. Udržujte své tělo v teple, zejména hlavu, krk, chodidla, kotníky, ruce a zápěstí. Udržujte dobrý krevní oběh tím, že budete během pravidelných přestávek procvičovat paže a tím, že omezíte kouření. Omezte dobu provozu. Pokuste se vyplnit každý den prací, při které není vyžadována obsluha křovinořezu nebo jiného ručního elektrického zařízení. Pokud zaznamenáte nepříjemné pocity, zarudnutí a otoky prstů s následným zbělením a ztrátou citu, poraďte se se svým lékařem, než se budete dále vystavovat chladu a vibracím.
- Vždy používejte ochranu sluchu, hlasitý hluk po dlouhou dobu může způsobit zhoršení nebo i ztrátu sluchu.
- Je nutné používat celkovou ochranu obličeje a hlavy, aby bylo zabráněno zranění v důsledku pádu nebo kontaktu s větví.
- Používejte odolné protiskluzové pracovní rukavice, abyste zlepšili uchopení rukojeti křovinořezu. Rukavice také snižují přenos vibrací stroje do vašich rukou.
- VAROVÁNÍ: Oblast řezací hlavy je i při zastavení stroje stále nebezpečná.

Poznámka: Hluk a vibrace

1. Nízká rychlost chodu stroje může snížit hluk i vibrace.
2. Pro snížení hluku by měl být křovinořez provozován v otevřeném prostředí.
3. Vibrace lze snížit pevným úchopem rukojeti.
4. Aby nedošlo k rušení ostatních, měl by být stroj provozován ve dne.
5. Během provozu používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice a prostředky pro ochranu sluchu.
6. Stroj není určen pro profesionální práci a pro dlouhodobý provoz.
7. Abyste udrželi uživatele v dobré kondici a prodloužili životnost stroje, nepracujte déle než 2 hodiny za celý den a nepracujte déle než 10 minut v kuse.

SYMBOLY



Přečtěte, pochopte a dodržujte všechna varování



Přečtěte si tento návod k použití a
dodržujte všechna varování a bezpečnostní pokyny.



Při používání tohoto zařízení používejte ochranu hlavy, ochranu sluchu
a ochranu očí.



Při používání tohoto zařízení používejte ochranné rukavice.



Při používání tohoto zařízení používejte robustní boty.



Je třeba, aby si děti a přihlížející osoby udržovaly bezpečnou vzdálenost
od vyžínače trávy, a to minimálně 15 metrů.



Pozor na předměty odstraněné z
pracovní zóny.



Pozor na předměty, které odlétávají od
řezacích částí stroje. Toto zařízení nikdy nepoužívejte bez
správně namontovaného krytu.



Nepoužívejte zoubkovanou čepel



Tlumič výfuku a další části motoru se během provozu zahřívají, nedotýkejte se jich.



Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení



Nebezpečí vzniku modřin a zranění ostrými hranami; Nikdy se nedotýkejte nebezpečných míst, je-li je čepel v pohybu.



Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných legislativních směrnic Evropské unie.

Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných směrnic právních předpisů Srbské republiky.

Zamýšlené použití

Tento stroj je určen pouze pro řezání keřů a měkké vegetace.

Používání zařízení k jiným než určeným účelům způsobuje nebezpečí, která mohou vést ke zranění.

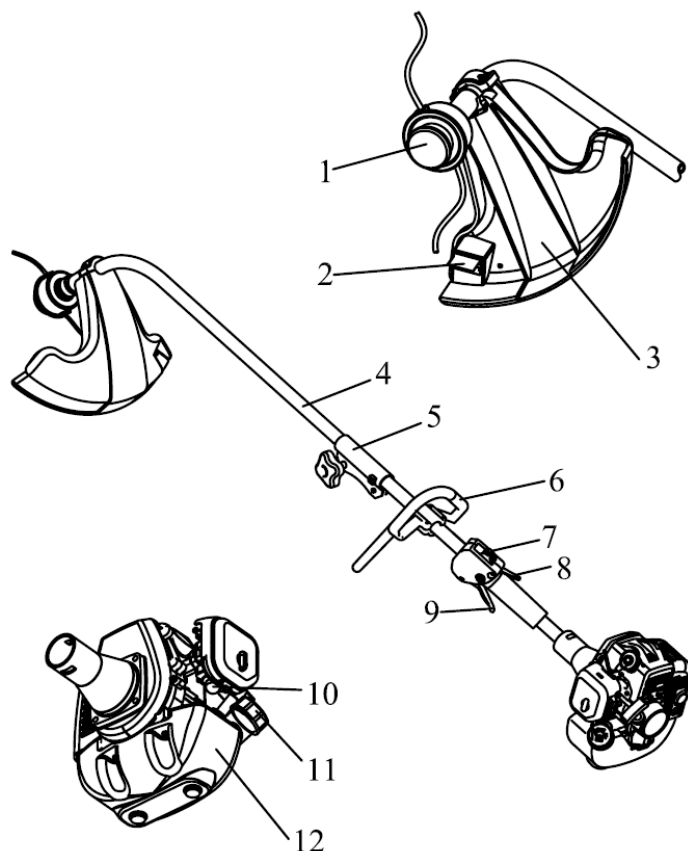
Mějte na paměti, že naše zařízení nejsou navržena pro komerční, průmyslové a řemeslné účely. Kupující přebírá veškerou právní a jinou odpovědnost za případné škody či újmy způsobené nesprávnou manipulací se zařízením.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ		PWRTB 26 ESB
Model motoru		1E34F
Zdvihový objem motoru		25,4 cm ³
Jmenovitý výkon motoru		0,7 kW
Počet otáček bez zatížení		3000±150 min ⁻¹
Maximální počet otáček		10000 min ⁻¹
Objem palivové nádrže		650 ml
Šířka řezu nylonu		380 mm
Odřezávačka struny		Ø 2,5 mm
Hladina akustického tlaku L _{pAeq}		90,5 dB(A)
nejistota K		2,5 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}		110,5 dB(A)
nejistota K		2,5 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}		115 dB(A)
Nejistota K		2,5 dB(A)
Vibration		
Levá rukojeť / pravá rukojeť		4,52 / 5,66 m/s ²
Nejistota K		1,5 m/s ²
Hmotnost	s prázdnou nádrží a bez řezacího nástavce	6 kg
	s prázdnou nádrží a s řezacím nástavcem	9 kg

Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

VLASTNOSTI PRODUKTU



1. NYLONOVÁ ŘEZACÍ HLAVA
2. ODŘEZÁVACÍ NŮŽ
3. ŠTÍT
4. RUKOJEŤ
5. SESTAVA HNACÍHO HŘÍDELE
6. SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ
7. BEZPEČNOSTNÍ PÁČKA

8. POJISTKA PLYNOVÉ PÁČKY
9. PALIVOVÁ PUMPIČKA
10. VÍKO PALIVOVÉ NÁDRŽE
11. PALIVOVÁ NÁDRŽ
12. KRYT VZDUCHOVÉHO FILTRU
13. SYTÍČ
14. RUKOJEŤ STARTÉRU



POPIS

BEZPEČNOSTNÍ NÁVOD je součástí jednotky. Před použitím si návod přečtěte, abyste se naučili správné a bezpečné provozní techniky, a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. NYLONOVÁ ŘEZACÍ HLAVA - obsahuje vyměnitelnou nylonovou vyžínací strunu, která se posunuje, když se zastříhovací hlava dotkne země, zatímco se hlava otáčí normální provozní rychlostí.
2. ODŘEZÁVACÍ NŮŽ - slouží k oříznutí nylonové struny na správnou délku 7" (178 mm) od hlavy ke konci struny - když nylonová zastříhovací hlava narazí na zem během provozu, struna se posune dopředu. Je-li vyžínač provozován bez odřezávacího nože, struna bude příliš dlouhá (více než 7"), provozní rychlost zpomalí motor, čímž dojde k přehřátí nebo poškození motoru.
3. ŠTÍT – je namontován těsně nad řezacím nástavcem. Pomáhá chránit obsluhu stroje tím, že odráží nečistoty vzniklé během vyžínání. Nepoužívejte jednotku bez štítu.
4. RUKOJEŤ – tuto rukojeť lze nastavit podle vaší potřeby tak, aby vám to bylo pohodlné.
5. SESTAVA HNACÍHO HŘÍDELE – obsahuje speciálně navržený vnitřní flexibilní hnací hřídel.
6. SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ – „posuvný spínač“ namontovaný na horní části krytu páčky plynu. Pro spuštění stroje přesuňte spínač DOPŘEDU, pro zastavení DOZADU.
7. BEZPEČNOSTNÍ PÁČKA – před zrychlením ji prosím stlačte.
8. POJISTKA PÁČKY PLYNU – pružina se při uvolnění vrátí do volnoběhu. Při zrychlování mačkejte spoušť postupně, abyste dosáhli té nejlepší provozní techniky. Při spouštění páčku nedržte.
9. PALIVOVÁ PUMPIČKA – tlačení na palivovou pumpičku (7 až 10krát před spuštěním) se z palivového systému odstraní veškerý vzduch a zatuchlé palivo a do karburátoru se dostane čerstvé palivo.
10. VÍKO PALIVOVÉ NÁDRŽE.
11. PALIVOVÁ NÁDRŽ – obsahuje palivo a palivový filtr.
12. KRYT VZDUCHOVÉHO FILTRU – obsahuje vyměnitelný plstěný prvek.
13. SYTIČ – ovládání sytiče je umístěno v horní části krytu filtru.

STUDENÝ START Pro studený START zatáhněte páčku nahoru, čímž dojde k uzavření sytiče, pro SPUŠTĚNÍ zatlačte páčku dolů.

14. RUKOJEŤ STARTÉRU - tahejte za rukojeť, dokud motor nenastartuje, a poté rukojeť pomalu vraťte do výchozí pozice. NEDOVOLTE, aby se rukojeť zasekla, jinak dojde k poškození startéru.

SESTAVENÍ

INSTALACE PLASTOVÉHO ŠTÍTU

Nainstalujte bezpečnostní kryt na hřídel a dodané šrouby.

Po umístění držáku bezpečnostního krytu do příslušné polohy utáhněte šrouby.

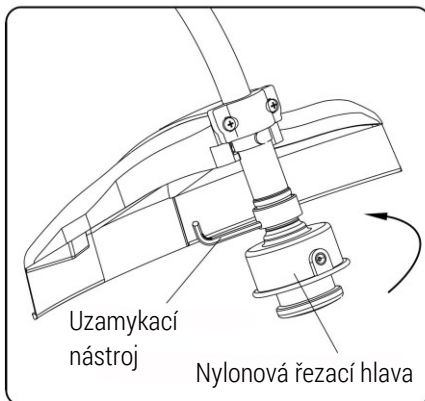
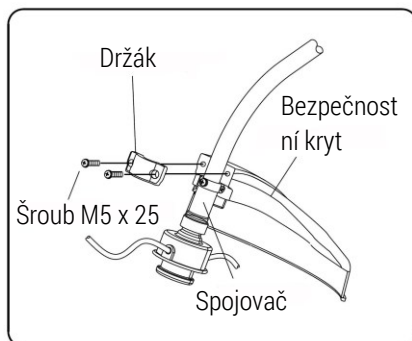
VAROVÁNÍ POZOR

INSTALACE NYLONOVÉ STRUNY ŘEZACÍ HLAVA

Vyrovnejte otvor v desce adaptéru s otvorem v hřídeli a nainstalujte zamykací nástroj.

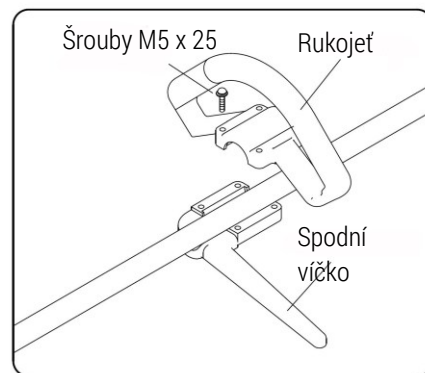
Šroubujte řezací hlavu na hřídel (otáčejte jí ve směru hodinových ručiček) tak dlouho, dokud nebude utažená.

Vyjměte zajišťovací nástroj.



INSTALACE RUKOJETI

Umístěte rukojeť do vhodné provozní polohy a utáhněte čtyři šrouby M5X25.



PRAVIDLA PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Všechny modely vyžínačů a křovinořezů mohou odmršťovat malé kameny, kusy kovu nebo drobné předměty a řezaný materiál. Pečlivě si přečtěte tato „Pravidla pro bezpečný provoz“.

Postupujte podle pokynů uvedených ve vašem návodu k obsluze.

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky a se správným používáním jednotky. Naučte se, jak zastavit jednotku a vypnout motor. Naučte se, jak rychle odpojit připojenou jednotku.

Nikdy nikomu nedovolte používat jednotku bez řádného proškolení. Ujistěte se, že obsluha používá ochranu nohou, očí, obličeje a sluchu. Nespolehejte na to, že štít proti nečistotám na jednotce ochrání vaše oči před odraženými nebo odmrštěnými předměty. Dbejte na to, aby se v pracovní oblasti nevyskytovaly kolemjdoucí osoby, děti nebo domácí zvířata. Nedovolte dětem, aby s jednotkou pracovaly nebo si s ní hrály.

Nikomu nedovolte, aby s vámi vstupoval do provozní NEBEZPEČNÉ ZÓNY. Nebezpečná zóna

je oblast o poloměru 15 metrů (asi 16 kroků) nebo 50 stop.

Trvejte na tom, aby osoby nacházející se v RIZIKOVÉ ZÓNĚ za nebezpečnou zónou používaly ochranu očí, která je ochrání před odmrštěnými předměty. Pokud musí být jednotka používána tam, kde se nacházejí nechráněné osoby, pracujte při nízké rychlosti škrticí klapky, abyste snížili riziko odmrštění předmětů.

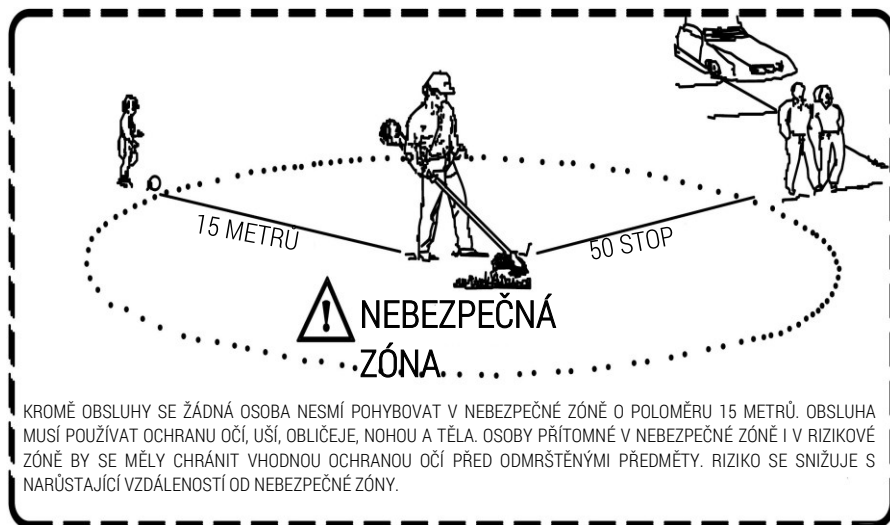
Když motor běží na volnoběh, přesuňte vypínač do polohy „stop“, zajistěte, aby nezačal řezat. Jednotka může pokračovat v provozu pouze tehdy, když je vypínač v dobrém stavu.

Postupy pro kontrolu toho, že se řezný nástroj přestane otáčet, když motor běží na volnoběh.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Kromě ochrany hlavy, očí, obličeje a uší noste boty, které ochrání vaše nohy a zlepší přilnavost na kluzkém povrchu. Nenoste kravaty, šperky ani volné, visící oblečení, které by se mohlo zachytit v jednotce.

Nenoste obuv s otevřenou špičkou, nechodte bosí nebo s holýma nohama. V určitých situacích musíte používat kompletní ochranu obličeje a hlavy.

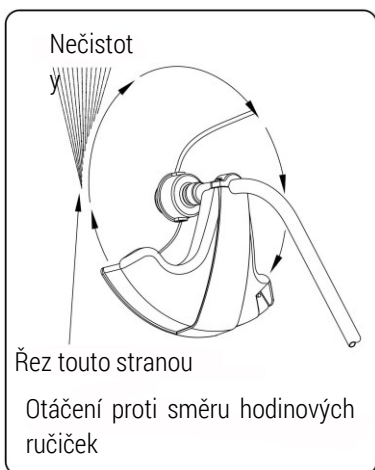




ŘEZÁNÍ S NYLONOVOU HLAVOU



Hlava se strunou se otáčí ve směru HODINOVÝCH RUČÍČEK. ODŘEZÁVACÍ NŮŽ bude na pravé straně štítu proti nečistotám.



VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Při použití nylonové řezací hlavy se strunou musí být na jednotce umístěn správný štít proti nečistotám. Řezací struna se může třepotat, pokud je vytaženo příliš velké množství struny. Při použití nylonových řezacích hlav vždy používejte plastový štít proti nečistotám s odřezávacím nožem.

Pro téměř všechny typy řezání je dobré naklonit hlavu se strunou tak, aby se kontakt uskutečnil v té části hlavy se strunou, která se pohybuje směrem od vás a štítu proti nečistotám. (Viz obrázek) Výsledkem je ODMRŠTĚNÍ nečistot směrem OD vás.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

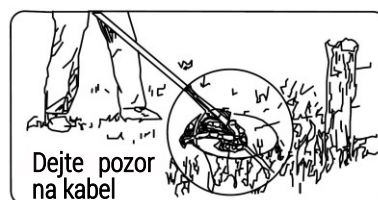
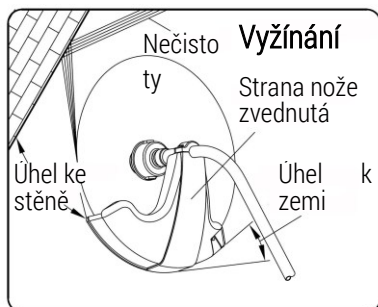
Nakloněním hlavy na špatnou stranu dojde k odmrštění nečistot SMĚREM K vám. Pokud je hlava struny držena rovnoběžně se zemí tak, že dochází k řezání na celém kruhu struny, budou na vás VYMRŠTĚNY nečistoty, motor se zpomalí a spotřebujete velké množství struny.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Používejte pouze kvalitní nylonovou monofilovou strunu o průměru 1,8 mm. Nikdy místo nylonové struny nepoužívejte drátovou nebo drátem vyztuženou strunu. Do nylonové řezací hlavy dávejte pouze nylonovou řezací strunu správného průměru.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Při práci na holých místech a šterku buďte extrémně opatrní, protože struna může při vysoké rychlosti odmršťovat kusy kamenů. Štíty proti nečistotám na jednotce nejsou schopny zastavit předměty, které se odrazí od pevných povrchů.



VYŽÍNÁNÍ:

Tím se vyžínač opatrně dostává k materiálu, který je třeba vyžnout. Pomalu nakloňte hlavu, aby nečistoty odlétávaly směrem od vás. Pokud sekáte u překážky (např. u plotu, zdi nebo stromu), přiblížte se překážce

v takovém úhlu, aby se všechny nečistoty odrazily od překážky směrem od vás. Strunou pohybujte pomalu, aby došlo k vyžnutí trávy těsně u překážky, ale aby zároveň nedošlo k nárazu struny do překážky.

Při vyžínání až po drátěné pletivo nebo řetězový plot dávejte pozor, abyste se nedotkli drátů. Pokud

se tak stane, struna praskne. Vyžínání lze provést tak,

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

K lemování ani skalповání nepoužívejte ocelovou čepel.

že budete odřezávat jednotlivé kusy plevele. Umístěte hlavu vyžínače poblíž spodní části plevele - nikdy ne příliš vysoko,

mohlo by to způsobit zamotání plevele do struny. Nepokoušejte se prosekat plevem

do

přímo

středu,
od krajů.

spíše

pomocí

okraje

struny

postupujete

pomalu

SKALPOVÁNÍ A LEMOVÁNÍ:

Obojí se provádí s hlavou nakloněnou pod ostrým úhlem. Skalpování znamená odstranění horní části plevele, která se nachází nad zemí.

Lemování je vyžínání trávy, která se rozšířila na chodník nebo příjezdovou cestu.

Během lemování i skalpování držte jednotku v ostrém úhlu a v takové poloze, ve které se odletující kusy nečistot po odrazu od pevného povrchu nevrátí směrem k vám. Přestože obrázek ukazuje doporučené postupy, každá obsluha si musí najít vlastní úhly, které budou vyhovovat jeho tělesné stavbě a konkrétní situaci.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Neprovádějte vyžínání v oblasti, kde se nachází dráty oplocení. Používejte ochranné prostředky. Neprovádějte sekání v oblastech, ve kterých nemáte přehled o tom, co sekáte.

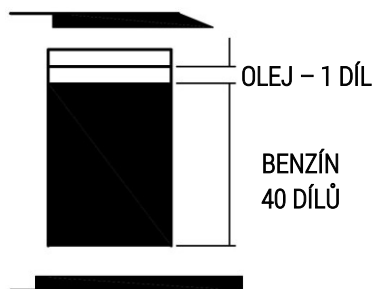
SMĚS PALIVA A OLEJE



UPOZORN

- Nikdy nenaplňujte palivovou nádrž až po vrch.
- Nikdy nepřidávejte palivo do nádrže v uzavřeném nevětraném prostoru.
- Nepřidávejte palivo do této jednotky v blízkosti otevřeného ohně nebo jisker.
- Před spuštěním motoru nezapomeňte rozlité palivo otřít.
- Nepokoušejte se natankovat palivo do horkého motoru.

Pro tento model je doporučeno používat směs bezolovnatého benzínu a schváleného motorového maziva. Při míchání benzínu s olejem pro dvoutaktní motory používejte pouze benzín, který neobsahuje ETHANOL ani METHANOL (druhy alkoholu). Používejte schválený bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 89 nebo vyšším, o kterém je známo, že je kvalitní. To pomůže zabránit možnému poškození palivového potrubí motoru a dalších částí motoru.



POMĚR SMĚSI JE 40 : 1

BENZÍN 40 DÍLŮ OLEJ 1 DÍL

Směs paliva a oleje v jiném poměru než 40 : 1 může způsobit poškození motoru. Ujistěte se, že je poměr směsi správný.

PALIVO

Motor používá dvoutaktní palivo, směs benzínu a dvoutaktního maziva v poměru 40:1.

BENZÍN

Používejte schválený bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 89 nebo vyšším, o kterém je známo, že je kvalitní.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

Palivo skladujte pouze v čisté, bezpečné a schválené nádobě. Zkontrolujte a dodržujte místní vyhlášky o typu a umístění skladovací nádoby.

DŮLEŽITÉ

Dvoutaktní palivo se může oddělit. Před každým použitím nádobu s palivem důkladně protřepejte. Skladované palivo stárne. Nemíchejte více paliva, než očekáváte, že spotřebujete do jednoho měsíce.

SMĚS PALIVA A OLEJE

Zkontrolujte, zda je palivová nádrž čistá a naplňte ji čerstvým palivem. Použijte směs v poměru 40: 1.

PŘÍPRAVA NA PROVOZ

PŘI MÍCHÁNÍ BENZÍNU S DVOUTAKTNÍM MOTOROVÝM OLEJEM POUŽÍVEJTE POUZE BENZÍN, KTERÝ NEOBSAHUJE ETHANOL ANI METHANOL (DRUHÝ ALKOHOLU). TO POMŮŽE ZABRÁNIT MOŽNÉMU POŠKOZENÍ PALIVOVÉHO POTRUBÍ MOTORU A DALŠÍCH ČÁSTÍ MOTORU.

NEMÍCHEJTE BENZÍN A OLEJ PŘÍMO V PALIVOVÉ NÁDRŽI MOTORU.

DŮLEŽITÉ: Nedodržení správných pokynů pro míchání palivové směsi může způsobit poškození motoru.

1. Při přípravě palivové směsi promíchejte pouze množství potřebné pro práci, kterou máte udělat.
Nepoužívejte palivo, které bylo skladováno déle než dva měsíce. Déle skladovaná směs paliva způsobí problémy při startování a špatný výkon. Pokud byla palivová směs skladována déle, měla by být odstraněna a vyměněna za čerstvou směs.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

2. Nikdy nenaplňujte palivovou nádrž až po vrch.
3. Nikdy nepřidávejte palivo do nádrže v uzavřeném nevětraném prostoru.
4. Nepřidávejte palivo do této jednotky v blízkosti otevřeného ohně nebo jisker.
5. Před spuštěním motoru nezapomeňte rozlité palivo otřít.
6. Nepokoušejte se natankovat palivo do horkého motoru.

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU ZKONTROLUJTE TYTO BODY:

1. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné matice a těsnění.
2. Zkontrolujte, zda vzduchový filtr neobsahuje nečistoty. Před zahájením provozu vyčistěte vzduchový filtr od všech nečistot atd.
3. Zkontrolujte, zda je chránič bezpečně na svém místě.
4. Zkontrolujte, zda palivo neuniká.

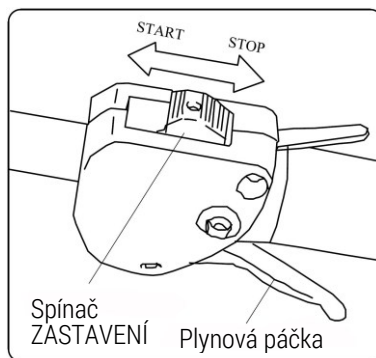
PROVOZ



POSTUPY SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ MOTORU

SPUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU

1. Přesuňte vypínač do polohy „START“.
2. Opakovaně (7–10krát) jemně zatlačte na palivovou pumpičku, dokud se do pumpičky nedostane palivo.
3. Studený start: Zatáhněte páku nahoru, čímž dojde k uzavření sytiče.
4. Tahejte za rukojeť startéru, dokud motor nechytně.
5. Zatlačte páku sytiče směrem dovnitř (nadměrné hýbání s pákou sytiče způsobí zaplavení motoru, což ztěžuje startování.)
6. Tahejte za rukojeť startéru, dokud motor nenastartuje.
7. Před použitím nechte motor několik minut zahřát.



SPUŠTĚNÍ ZAHŘÁTÉHO MOTORU

- Pokud palivová nádrž nebyla spuštěna na sucho, vytáhněte startér jednou až třikrát a motor by měl naskočit.

NEPOUŽÍVEJTE SYTIČ.

- Pokud byla palivová nádrž spuštěna na sucho, po doplnění paliva opakujte kroky 3 až 7 uvedené v části STARTOVÁNÍ STUDENÉHO MOTORU.

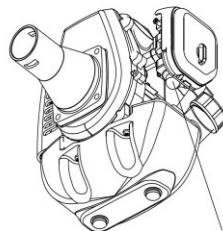
ZASTAVENÍ MOTORU

- Přesuňte spínač do polohy STOP.

ÚDRŽBA A PÉČE

VZDUCHOVÝ FILTR

- Nahromaděný prach ve vzduchovém filtru snižší účinnost motoru, zvýší spotřebu paliva a umožní proniknutí abrazivních částic do motoru. Vzduchový filtr vytahujte tak často, aby byla zajištěna jeho čistota.
- Lehký povrchový prach lze snadno odstranit klepnutím na filtr. Těžké usazeniny by měly být umyty vhodným rozpouštědlem.
- Sejměte kryt filtru uvolněním knoflíku krytu vzduchového filtru.



Knoflík krytu filtru

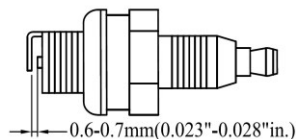
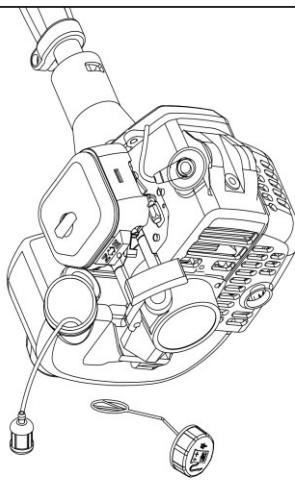
SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

POZNÁMKA

Karburátor neupravujte, pokud to není nutné. Pokud máte s karburátorem jakékoliv problémy, obraťte se na svého prodejce. Nesprávné seřízení může způsobit poškození motoru a zrušení záruky.

PALIVOVÝ FILTR

- Palivová nádrž je vybavena filtrem. Filtr je umístěn na volném konci palivového potrubí a může být vybírán prostřednictvím palivového otvoru, například pomocí drátku s háčkem.
- Pravidelně kontrolujte palivový filtr. Zabraňte vniknutí prachu do palivové nádrže. Ucpaný filtr způsobí potíže při spouštění motoru nebo abnormality ve výkonu motoru.
- Pokud je filtr znečištěný, vyměňte jej.
- Pokud je vnitřek palivové nádrže znečištěný, lze jej vyčistit vypláchnutím benzínem.



ZKONTROLUJTE ZAPALOVACÍ SVÍČKU

- Nepokoušejte se vyjmout svíčku z horkého motoru, mohlo by dojít k poškození závitů.
- Pokud je svíčka silně znečištěna olejovými usazeninami, vyčistěte ji nebo vyměňte.
- Pokud je středová elektroda na konci opotřebovaná, svíčku vyměňte.
- Mezera mezi svíčkami 0,6-0,7 mm (0,023"–0,028").
- Utahovací moment =145–155 kg.cm (125–135 in.lb).



PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

PŘEPRAVA

- Při přemísťování stroje mezi pracovními oblastmi by měl být motor vypnutý.
- Po zastavení motoru je tlumič stále horký. Nikdy se nedotýkejte horkých částí, např. tlumiče výfuku.
- Ujistěte se, že palivo neuniklo z nádrže.

DELŠÍ USKLADNĚNÍ

- V případě potřeby jednotku zkontrolujte, vyčistěte a opravte.
- Odstraňte veškeré palivo z nádrže.
- Nastartujte motor. Tím se spotřebuje veškeré palivo v palivovém potrubí a karburátoru.
- Odstraňte zapalovací svíčku a nalijte jednu čajovou lžičku čistého motorového oleje do otvoru pro zapalovací svíčku ve válci. Vyměňte zapalovací svíčku.
- Skladujte na čistém, suchém a bezprašném místě.

PORUCHÁM, jako jsou potíže při spouštění motoru, nepravidelnosti ve funkcích a abnormality ve výkonu, lze obvykle zabránit, pokud je věnována pozornost všem provozním pokynům a postupům údržby.

Pokud motor nefunguje správně, zkontrolujte následující:

- Palivový systém je v dobrém stavu a palivo teče do motoru.
- Zapalovací systém je v dobrém stavu a zapalovací svíčka správně zapaluje.
- Komprese motoru je dostatečná.

STROJ NELZE NASTARTOVAT

- Zlikvidujte palivo v nádrži.
- Ujistěte se, že palivo je čerstvé a čisté.
- Zkontrolujte, zda je palivový filtr čistý. V případě potřeby vyměňte filtr.
- Ujistěte se, že prvky vzduchového filtru jsou čisté.
- Nainstalujte novou zapalovací svíčku se správnou mezerou.
- Pokud dojde k vážným problémům s jednotkou, nepokoušejte se ji opravit sami, ale požádejte svého distributora nebo prodejce, aby to udělal za vás.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

1. STROJ NELZE NASTARTOVAT

Popis problému			Pravděpodobná příčina	Řešení
Komprese válce tlak normální	Zapalovací svíčka svíčka normální	Palivový systém abnormální	V nádrži není palivo Palivový filtr je ucpaný	Doplňte palivo do nádrže Vyčistěte palivový filtr
		Palivový systém normální	Palivo je příliš znečištěné V palivu je voda Ve válci je příliš mnoho paliva Poměr směsi je nesprávný	Vyměňte palivo Vyměňte palivo Odstraňte zapalovací svíčku a vysušte ji Poměrnost směsi
	Palivový systém normální	Vysokonapěťový kabel svíčka normální	Zapalovací svíčka znečištěná olejovými usazeninami Poškození izolace zapalovací svíčky Mezera mezi svíčkami je příliš velká nebo malá	Vyčistěte olejové usazeniny Vyměňte zapalovací svíčku Nastavte mezeru mezi svíčkami na 0,6–0,7 mm
		Vysokonapěťový kabel abnormalita zapalovací svíčky	Přerušeni nebo narušení vysokonapěťového kabelu Volnost cívky	Vyměňte nebo utáhněte Utáhněte
Palivový systém normální	Zapalovací systém normální	Kompresní tlak je nedostatečný	Opotřebování pístního kroužku Pístní kroužek je rozbitý Zatvrdnutí pístního kroužku Volnost zapalovací svíčky Netěsnost spojovacího povrchu válce a klikové skříňe	Nahradit novým Nahradit Odstraňte Utáhněte Odstraňte
		Komprese normální	Špatný kontakt vysokonapěťového kabelu a zapalovací svíčky Selhání vypínače nebo zkrat	Utáhněte uzávěr zapalovací svíčky Opravte či vyměňte

2. NÍZKÝ VÝKON

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Při zrychlení dojde k vyhasnutí motoru Tenký proud kouře jde z karburátoru směrem dozadu	Palivový filtr je ucpaný Nedostatek paliva Tlumič výfuku je znečištěný mastnými usazeninami	Vyčistěte palivový filtr, vyčistěte palivové vedení Seřídte karburátor Vyčistěte olejové usazeniny
Kompresní tlak je nedostatečný	Opotřebení pístu, pístního kroužku, válce	Vyměňte píst, pístní kroužek
Únik z motoru	Netěsnost spojovacího povrchu válce a klikové skříně	Opravte
Netěsnost konce dvou klikových hřídelí	Těsnění je špatné	Vyměňte těsnění
	Motor se přehřívá Spalovací komora je znečištěná olejovými usazeninami	Nepoužívejte po dlouhou dobu, při vysoké rychlosti a velkém zatížení Vyčistěte olejové usazeniny

3. MOTOR BĚŽÍ NESTABILNĚ

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Z motoru se ozývá zvuk klepání	Opotřebení pístu, pístního kroužku, válce Opotřebení pístu, pístního čepu Opotřebení ložiska klikové hřídele	Vyměňte píst, pístní kroužek Vyměňte pístní čep, píst Vyměňte ložisko
Ozývá se zvuk kovového klepání	Motor se přehřívá Spalovací komora je znečištěná olejovými usazeninami Nevhodná značka benzínu	Nepoužívejte po dlouhou dobu, při vysoké rychlosti a velkém zatížení Vyčistěte olejové usazeniny Nahraďte požadovanou značkou
Přerušení zapalování motoru	V palivu je voda Mezera mezi svíčkami není vhodně nastavená Mezera mezi cívkami není vhodně nastavená	Vyměňte palivo Nastavte mezeru mezi svíčkami na 0,6–0,7 mm Nastavte mezeru mezi cívkami na 0,3–0,4 mm

4. MOTOR SE NÁHLE ZASTAVIL

Pravděpodobná příčina	Řešení
Došlo palivo Zapalovací svíčka je znečištěná olejovými usazeninami a došlo ke zkratu Odpojení vysokonapěťového kabelu	Doplňte palivo Vyčistěte olejové usazeniny Připojte

Prohlášení o shodě

Podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, příloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Popis strojního zařízení

Vyžinač se zakřivenou hřídelí PowerED PWRTB 26 ESB

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený produkt je navržen a vyroben v souladu se:

- Směrnicí 2006/42/EC o bezpečnosti strojních zařízení
- Směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnicí 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisích hluku
- Směrnicí (EU) 2016/1628 o požadavcích na mezní hodnoty emisí plyných a tuhých znečišťujících látek a schválení typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích
Typ schválení ES: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizované a další normy:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Oznámený subjekt v souladu se směrnicí 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Naměřená hladina akustického výkonu

L_{WA} 110,5 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

L_{WA} 115 dB(A)

Odpovědná osoba pověřená zpracováním technické dokumentace: Dragan Dragičević, ze společnosti Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Lublaň

Místo / datum: Lublaň, 01.11.2025.

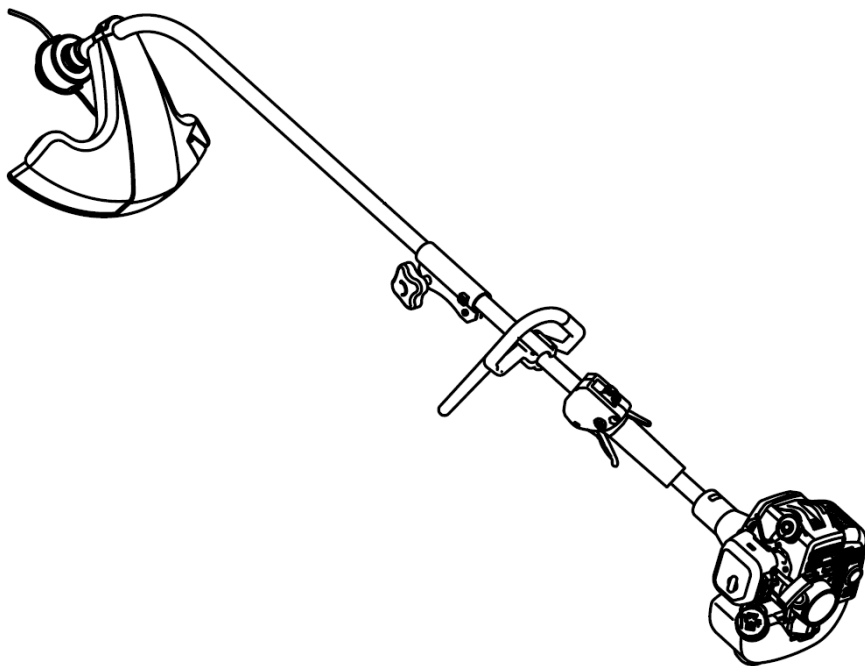
Zplnomocněný zástupce

Dragan Dragičević

ZASTRIHÁVAČ SO ZAKRIVENÝM HRIADEĽOM

PowerED PWRTB 26 ESB

Originálny návod na použitie



POZOR:

Pred začatím používania tohto zariadenia si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny v tomto návode. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie. Produkt sa môže mierne líšiť od obrázkov.





ÚVOD

Ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou zastrihávača - našej spoločnosti. Táto príručka vysvetľuje, ako správne používať zastrihávač. Pred začatím používania si pozorne prečítajte tento návod, správne zaobchádzajte so zariadením a prístupujte k práci bezpečným spôsobom.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Musia byť podniknuté správne ochranné opatrenia. Rovnako ako so všetkými ostatnými motorovými zariadeniami, aj s týmto zariadením sa musí zaobchádzať opatrne. NEVYSTAVUJTE SEBA ANI INÉ OSOBY NEBEZPEČENSTVÁM. Dodržiavajte tieto všeobecné pravidlá. Nedovoľte, aby toto zariadenie používali iné osoby – ak nie sú plne zodpovedné a ak si neprečítali a neporozumeli návodu na obsluhu zariadenia a ak neboli zaškolení v práci s ním. Toto zariadenie nesmú obsluhovať deti. Národné predpisy môžu obmedziť používanie tohto zariadenia.

- Na ochranu očí vždy používajte ochranné okuliare. Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie (ktoré visí) ani šperky - môžu sa zachytiť do pohyblivých častí zariadenia. Vždy by ste mali nosiť bezpečnú, pevnú a protišmykovú obuv. Dlhé vlasy by mali byť zopnuté. Odporúča sa zakryť nohy a chodidlá, aby boli počas práce chránené pred lietajúcimi úlomkami.
- Skontrolujte celú jednotku, aby ste zistili, či tam nie sú uvoľnené časti (matice, skrutky atď.) a akékoľvek iné poškodenia. Opravte alebo vymeňte - v prípade potreby, pred ďalším použitím zariadenia.
- NEPOUŽÍVAJTE na tomto zariadení žiadne iné príslušenstvo alebo vybavenie okrem tých, ktoré odporúča výrobca a dovozca. V opačnom prípade - môže dôjsť k vážnemu zraneniu obsluhy alebo pozorovateľa, ako aj k poškodeniu zariadenia.
- Udržujte rukoväť čisté od oleja a paliva.
- Pri kosení vždy používajte predpísané rukoväť a ramenné popruhy (remene).
- Nefajčite pri príprave palivovej zmesi ani pri plnení nádrže.
- Palivovú zmes neskladujte v uzavretých priestoroch alebo v blízkosti otvoreného ohňa. Zabezpečte dostatočné vetranie.
- Palivovú zmes vždy pripravujte a skladujte v riadne označených nádobách schválených miestnymi zákonmi a predpísaných na takéto použitie.
- Nikdy neodstraňujte uzáver z palivovej nádrže - keď je motor v chode.

- Nikdy neštartujte ani nezapínajte v uzavretých miestnostiach alebo budovách. Pary výfukových plynov obsahujú nebezpečný - kyslíčnik uhoľnatý.
- Nikdy sa nepokúšajte nastavovať motor, keď je jednotka v chode a je pripojená k rukoväti. Motor vždy nastavujte so zariadením položeným na rovný, čistý povrch.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené – alebo nesprávne nastavené. Zo zariadenia nikdy neodstraňujte chrániče. To môže viesť k vážnemu zraneniu operátora alebo okolostojacich osôb, ako aj k poškodeniu zariadenia.
- Skontrolujte oblasť, ktorá sa má kosiť, a odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa môžu zamotať do hlavy struny. Odstráňte aj všetky predmety, ktoré môže zariadenie počas prevádzky odhodiť.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti. Pozorovatelia by mali byť v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej zóny, tzn. aspoň 15 m.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nepoužívajte toto zariadenie na inú prácu, než na ktorú je zariadenie určené a ktorá je popísaná v tomto návode.
- Nevyťahujte sa príliš ani sa nenakláňajte. Vždy udržiavajte správnu polohu nôh a rovnováhu. Nepracujte so zariadením, keď stojíte na rebríku alebo na inom pre nohy - nestabilnom mieste.
- Pri práci udržiavajte pevnú polohu nôh a rovnováhu, používajte priložené popruhy (remene). Počas pracovného dňa by ste si mali robiť časté a primerané prestávky, aby ste predišli škodám z vibrácií a poškodeniam sluchu. Tiež často meňte svoju pracovnú polohu.
- Počas používania zariadenia držte ruky a nohy - ďaleko od reznej hlavy.
- Nepoužívajte tento typ zariadenia na „zametanie“ odpadkov.
- Toto zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.
- Hlavu so silkom (strihacou niťou) používajte len vtedy, ak je nepoškodená. Ak narazí na kameň alebo inú prekážku, zastavte motor a skontrolujte hlavu so silkom. Zlomená alebo nevyvážená hodvábná hlava - nikdy sa nesmie použiť.

PRI VÝMENE PRÍSLUŠENSTVA A VYBAVENIA POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV

- Neskladujte v uzavretých priestoroch, kde môžu výpary paliva prísť do kontaktu s otvoreným ohňom, z ohrievačov vody, ohrievačov, pecí, sporákov atď. Skladujte len v uzamknutom, dobre vetranom priestore.
- Zaisťte bezpečný a predpísaný výkon vášho zariadenia pomocou vhodného príslušenstva. Tieto položky sú dostupné u vášho predajcu. Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva môže viesť k riziku zranenia používateľa, poškodeniu zariadenia a zrušeniu záruky.

- Dôkladne vyčistite zariadenie, najmä palivovú nádrž, povrchy okolo nej a prečisťovač vzduchu.
- Pri dopĺňaní paliva sa uistite, že je motor vypnutý a chladný. Nikdy nedoplňajte palivo, keď motor beží alebo je horúci. Keď sa benzín rozleje, úplne ho utrite a tento materiál riadne zlikvidujte - pred naštartovaním motora.
- Držte sa aspoň 15 m od ostatných pracovníkov alebo pozorovateľov.
- Kedykoľvek sa priblížite k operátorovi zariadenia, opatrne ho upozornite a uistite sa, že operátor zastavil motor. Dávajte pozor, aby ste operátora neprekvapili alebo nezmiatli, pretože to môže viesť k nebezpečnej situácii.
- Nikdy sa nedotýkajte hlavy so silkom, keď je motor v chode. Ak je potrebné nastaviť ochranný kryt alebo hlavu so silkom, najskôr zastavte motor - a uistite sa, že sa hlava so silkom prestala otáčať.
- Pri prenášaní zariadenia medzi pracovnými oblasťami by mal byť motor vypnutý.
- Dávajte pozor, aby ste si neudreli hlavu so silkom - o kamene alebo zem. Zbytočne hrubé operácie znížia životnosť zariadenia a vytvoria nebezpečné prostredie pre vás a ľudí vo vašom okolí.
- Dávajte pozor na uvoľnené alebo prehrievajúce sa časti. Ak sa na zariadení vyskytnú nejaké abnormality, okamžite zastavte prevádzku a dôkladne skontrolujte zariadenie. V prípade potreby by mal byť prístroj opravený v autorizovanom servisnom stredisku. Nikdy nepokračujte v práci so zariadením, ktoré je nefunkčné!
- Pri štartovaní alebo pri bežiacom motore sa nikdy nedotýkajte horúcich častí, ako je tlmič výfuku, vysokonapäťový kábel alebo zapalovacia sviečka.
- Po zastavení motora je výfuk stále horúci. Prístroj nikdy neumiestňujte na miesta, kde sa nachádzajú horľavé materiály (suchá tráva a pod.), horľavé plyny alebo horľavé kvapaliny.
- Venujte zvláštnu pozornosť práci počas dažďa alebo bezprostredne po ňom, pretože zem môže byť šmyklavá.
- Ak sa pošmyknete a spadnete na zem alebo do diery, okamžite uvoľnite páčku plynu.
- Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo alebo nenarazilo do predmetu.
- Pred začatím opravy alebo nastavovania zariadenia zastavte motor a odstráňte (odpojte) veko zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Keď je jednotka uskladnená na dlhší čas, vypustite palivo z palivovej nádrže a karburátora, vyčistite diely, presuňte jednotku na bezpečné miesto a uistite sa, že motor vychladol.
- Vykonávajte pravidelné kontroly, aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku. Pre podrobnú kontrolu vášho zariadenia kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Presuňte zariadenie ďalej od ohňa alebo iskier.

- Predpokladá sa, že stav známy ako Raynaudov fenomén, ktorý postihuje prsty niektorých ľudí, súvisí s vystavením vibráciám a chladu. Vystavenie vibráciám a chladu môže spôsobiť brnenie a pálenie – sprevádzané zmenou farby a znecitlivením prstov. Nasledujúce preventívne opatrenia sa prísne odporúčajú, pretože nie je známa minimálna expozícia, ktorá môže vyvolať ochorenie.
Udržujte svoje telo v teple, najmä hlavu, krk, členky, ruky a zápästia.
Udržiavajte si dobrý krvný obeh vykonávaním intenzívnych cvičení paží počas častých prestávok v práci a tiež nefajčite.
Obmedzte pracovný čas. Pokúste sa vyplniť svoj deň prácami, ktoré nevyžadujú prácu s vybavením, ako je zastrihávač alebo iné ručné elektrické náradie.
Ak pocítite nepohodlie, začervenanie alebo opuch, sprevádzané bledosťou a stratou citlivosti, poraďte sa so svojím lekárom pred ďalším vystavením sa chladu a vibráciám.
- Vždy používajte ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavenie silnému hluku môže viesť k poškodeniu – a dokonca aj strate sluchu.
- Musí sa použiť úplná ochrana tváre a hlavy - aby sa zabránilo poškodeniu konármi a pod.
- Používajte odolné protišmykové rukavice – na zlepšenie uchopenia rukoväte zastrihávača. Rukavice tiež znižujú prenos vibrácií zo zariadenia na vaše ruky.
- VAROVANIE: Oblasť kosenia je stále nebezpečná, keď sa stroj zastavuje.

Poznámka: Hluk a vibrácie

1. Prevádzka pri nižšej rýchlosti môže znížiť hluk a vibrácie.
2. Na zníženie hluku by sa so zastrihávačom (motorovou kosou) malo manipulovať v otvorenom prostredí.
3. Vibrácie je možné znížiť, ak je rukoväť pevne uchopená.
4. Aby ste predišli rušeniu iných ľudí, zariadenie by sa malo používať cez deň.
5. Pri práci používajte osobné ochranné prostriedky – ako sú rukavice a chrániče sluchu.
6. Prístroj nie je určený na profesionálnu prácu a nie je určený na dlhodobú prácu.
7. V záujme ochrany zdravia ľudí a predĺženia životnosti prístroja neprevádzkujte prístroj dlhšie ako dve hodiny denne a neprevádzkujte ho nepretržite dlhšie ako 10 minút.

SYMBOLY



Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky upozornenia



Prečítajte si túto používateľskú príručku a dodržujte všetky varovania a bezpečnostné pokyny.



Pri používaní tohto zariadenia noste ochranu hlavy, sluchu a očí.



Pri používaní tohto zariadenia používajte ochranné rukavice.



Pri používaní tohto zariadenia noste pevnú obuv.



Udržujte deti, okoloidúcich a pomocníkov vo vzdialenosti 15 m od kosačky na trávnu.



Dávajte pozor na predmety vyhodené z pracovného priestoru.



Pozor na predmety, ktoré odhodili strihacie prostriedky. Nikdy nepoužívajte bez náležité namontovaného chrániča.



Nepoužívajte zúbkovaný nôž



Výfuk a ostatné časti motora sú veľmi horúce
prevádzkový čas, nedotýkajte sa



Zaručená hladina akustického výkonu pre toto zariadenie



Riziko modrín a poranenia ostrými hranami; nikdy sa
nedotýkajte nebezpečných miest, keď je nôž v pohybe.



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky
smerníc legislatívy Európskej únie.

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky
smerníc legislatívy Srbskej republiky.

URČENIE

Zariadenie je určené len na rezanie kríkov alebo mäkkej vegetácie.

Použitie na účely, na ktoré nie je zariadenie určené, spôsobuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k zraneniu.

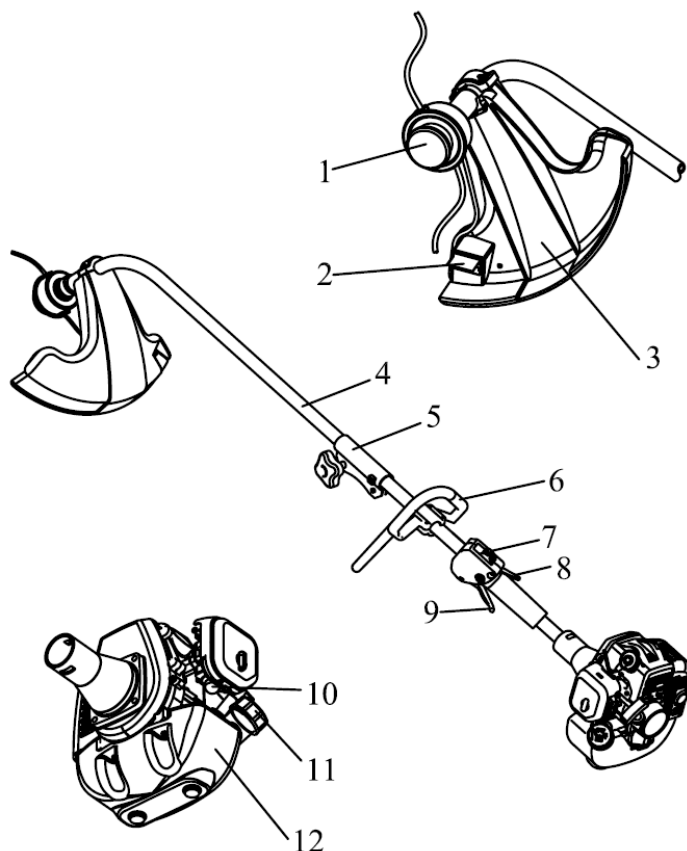
Upozorňujeme, že naše zariadenia nie sú určené na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Kupujúci preberá všetku zodpovednosť, právnu a inú za všetky škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Typ		PWRTB 26 ESB
Model motora		1E34F
Prevádzkový objem motora		25,4 cm ³
Menovitý výkon motora		0,7 kW
Voľnobežné otáčky		3000±150 min ⁻¹
Maximálna rýchlosť otáčania		10000 min ⁻¹
Objem palivovej nádrže		650 ml
Šírka kosenia so silkom		380 mm
Priemer strihacej nite		Ø 2,5 mm
Hladina akustického tlaku L _{pAeq}		90,5 dB(A)
neistota merania K		2,5 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}		110,5 dB(A)
neistota merania K		2,5 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA} neistota merania K		115 dB(A)
		2,5 dB(A)
Vibrácie		
Ľavá rukoväť/pravá rukoväť		4,52 /5,66 m/s ²
neistota merania K		1,5 m/s ²
Hmotnosť	s prázdnu nádržou a bez rezacieho príslušenstva	6 kg
	s prázdnu nádržou a s rezným nástavcom	9 kg

Technické vlastnosti sa môžu zmeniť - bez predchádzajúceho upozornenia.

ČASTI ZARIADENIA



1. HLAVA SO SILKOM (S REZAČOU NITOU)

2. REZNÝ NÔŽ

3. CHRÁNIČ

4. RUKOVÄŤ

5. ZOSTAVA HNACIEHO HRIADEĽA

6. SPÍNAČ ZAPAĽOVANIA

7. BEZPEČNOSTNÁ PÁKA

8. SPÍNAČ PLYNU

9. PALIVOVÉ ČERPADLO

10. UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE

11. PALIVOVÁ NÁDRŽ

12. KRYT ČISTIČA VZDUCHU

13. SÝTIČ

14. PÁKA ŠTARTÉRA



POPIS DIELOV

S týmto zariadením sa dodáva BEZPEČNOSTNÝ NÁVOD. Pred použitím si prečítajte a odložte na neskôr - aby ste sa naučili správne a bezpečné techniky manipulácie.

1. HLAVA SO SILKOM (SO STRIHACOU NIŤOU) - obsahuje vymeniteľnú strihaciu niť, ktorá sa vytiahne, keď hlava zastrihávača narazí o zem pri otáčaní hlavy pri bežnej prevádzkovej rýchlosti.
2. REZACÍ NÔŽ - odstrihne nylonovú niť na správnu dĺžku 7" (178 mm) od hlavy po koniec nite, keď rezná hlava nite udrie (narazí) o zem - počas prevádzky sa niť posúva dopredu. Ak sa zastrihávač prevádzkuje bez rezacieho noža, niť sa príliš predĺži (viac ako 7", t.j. viac ako 178 mm), pracovná rýchlosť spomalí motor, to prehreje alebo poškodí motor.
3. CHRÁNIČ - montuje sa tesne nad kosiacim nástavcom. Pomáha chrániť obsluhovača – odbočením odpadkov, ktoré vznikajú pri operácii orezávania. Nepracujte so zariadením - bez chrániča.
4. RUKOVÄŤ - túto rukoväť je možné nastaviť podľa seba pre pohodlnejšie ovládanie.
5. ZOSTAVA HNACIEHO HRIADELA - pozostáva zo špeciálne navrhnutého ohybného hriadeľa.
6. SPÍNAČ ZAPALOVARIA "posuvný vypínač" - namontovaný na hornej časti tela škrtiacej klapky. Posunutím spínač „DOPREDU“ ("FORWARD") na spustenie, "DOZADU" ("BACK") - na zastavovanie.
7. BEZPEČNOSTNÁ PÁKA - pred zrýchlením - stlačte ju.
8. SPÍNAČ PLYNU - pružinovo spriahnutý na návrat na voľnobeh - po uvoľnení. Pri zrýchľovaní stláčajte spínač postupne, aby ste dosiahli najlepšie prevádzkové techniky. Počas štartovania nedržte vypínač.
9. PALIVOVÉ ČERPADLO - (stlačenie palivového čerpadla 7-10 krát pred naštartovaním), odstráni všetok vzduch a staré palivo z palivového systému a privedie čerstvé palivo do karburátora.
10. UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE
11. PALIVOVÁ NÁDRŽ - obsahuje palivo a palivový filter

12. KRYT ČISTIČA VZDUCHU - obsahuje vymeniteľný plstený prvok.
13. SÝTIČ - ovládanie sýtiča sa nachádza na vrchu krytu filtra.
STUDENÝ ŠTART - Potiahnutím rukoväte nahor zatvorte sýtič na studený štart.
Zatlačte páku nadol do polohy RUN (prevádzka).
14. PÁKA ŠTARTÉRA - Ťahajte za páku, kým sa motor nenašartuje, potom páku pomaly vráťte späť. Nedovoľte, aby sa rukoväť odrazila späť - poškodí sa tým štartér.

MONTÁŽ

MONTÁŽ PLASTOVÉHO CHRÁNIČA

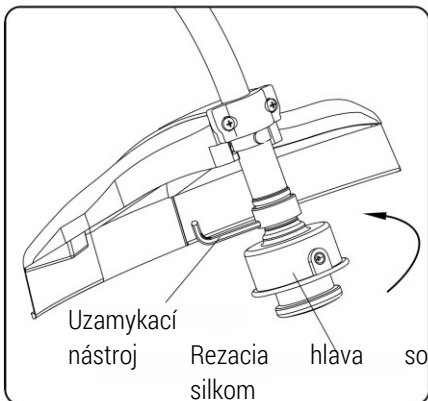
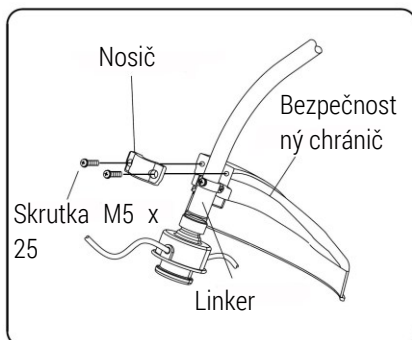
Namontujte ochranný kryt na hriadeľ pomocou držiaka krytu a dodaných skrutiek. Po nastavení podpory ochranného krytu do vhodnej polohy - utiahnite skrutky.

UPOZORNENIE POZOR

ZOSTAVA STRIHACEJ HLAVY SO SILKOM

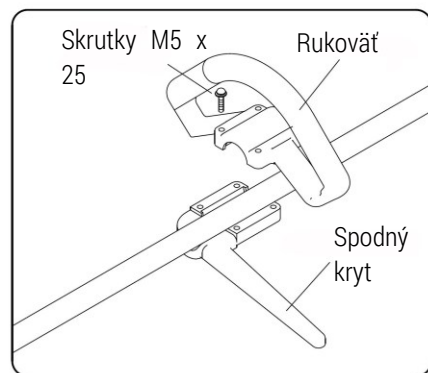
Zarovnajzte otvor v doske adaptéra s otvorom v hriadeľi a nainštalujte zaistovacie nástroj.

Naskrutkujte rezaciu hlavu na hriadeľ (otáčaním v smere hodinových ručičiek), kým nebude pevne utiahnutá. Odstráňte



MONTÁŽ RÚČKY

Umiestnite rukoväť do pohodlnej pracovnej polohy a utiahnite štyri skrutky M5x25.



PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ OBSLUHU

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Všetky modely zastrihávačov a motorových kôš dokážu vyhodíť malý kamienok, kov alebo drobný predmet, ako aj strihaný alebo rezaný materiál. Pozorne si prečítajte tieto „Pravidlá bezpečnej práce“. Postupujte podľa pokynov v „Návode na použitie“.

Pozorne si prečítajte *Návod na použitie*. Podrobne sa oboznámte s ovládacími prvkami (ovládania) a správnym používaním prístroja. Naučte sa, ako zastaviť zariadenie a vypnúť motor. Zistite, ako rýchlo odpojiť zariadenie pripojené k popruhom.

Nikdy nedovoľte nikomu používať zariadenie bez náležitých pokynov. Uistite sa, že operátor nosí ochranné prostriedky na chodidlá, nohy, oči, tvár a uši. Nespoliehajte sa na ochranný chránič proti úlomkom, ktorý je na zariadení na ochranu očí pred odrazmi alebo vrhnutými predmetmi. Držte pozorovateľov, deti a domáce zvieratá mimo pracovnej zóny. Nikdy nedovoľte deťom manipulovať s týmto zariadením alebo sa s ním hrať.

Nedovoľte nikomu vstúpiť do NEBEZPEČENEJ ZÓNY – s vami. NEBEZPEČNÁ ZÓNA je oblasť s polomerom cca 15 m (cca 16 krokov), t.j. 50 stôp. Trvajte na tom, aby ľudia v „RIZIKOVEJ ZÓNE“ – mimo nebezpečnej zóny – nosili ochranu zraku, aby sa chránili pred vrhnutými predmetmi. Ak musíte zariadenie používať tam, kde sú ľudia, ktorí nepoužívajú ochranu, pracujte s nízkymi otáčkami plynu – znížite tak riziko odhodnených predmetov. Keď motor beží na voľnobeh, nastavte vypínač do polohy „Stop“ – a tak pred kosením skontrolujte, či správne funguje. S kosením môžete začať iba vtedy, ak je spínač STOP v prevádzkovom stave. Nech sa kontrola zastavenia rezného nástavca pri voľnobežných otáčkach stane zvykom.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Spolu s ochranou hlavy, očí, tváre a uší noste topánky, ktoré chránia vaše nohy – zlepšujú vašu oporu na klzkom povrchu. Nenoste kravaty, šperky alebo voľné (visiace) oblečenie, ktoré môže zariadenie zachytiť.

Nenoste topánky s otvorenou špičkou a nechoďte naboso alebo s holými nohami. V niektorých situáciách musíte nosiť celú tvár a ochranu hlavy.

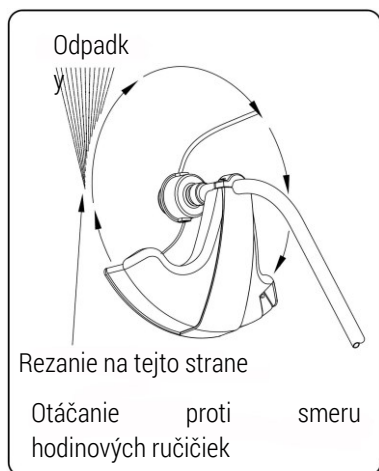




KOSENIE - HLAVA SO STRIACOU NIŤOU



Hlava na rezanie nití (hlava so silkom) sa otáča V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK. REZNÝ Nôž bude na pravej strane chrániča pred odpadkami.



POZOR NEBEZPEČENSTVO

Počas používania strihacej nite (silku) musí byť na zariadenie nasadený predpísaný chránič – ktorý chráni pred odpadkami. Rezná niť sa môže trepať - ak sa vytiahne príliš veľa nite. Vždy používajte plastovú ochranu proti šrotu s rezacou čepelou – pri použití hlavy so silkom.

Takmer pri každom kosení je dobré nakloniť hlavu s niťou tak, aby bol kontakt vytvorený na tej časti kruhovej línie, kde sa niť pohybuje PREČ od vás a chrániča časti (pozri príslušný obrázok). To umožňuje, aby boli čiastky (odpad) odhodené VZDIAĽUJÚC SA od Vás.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

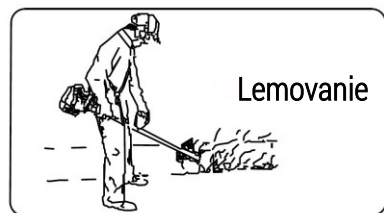
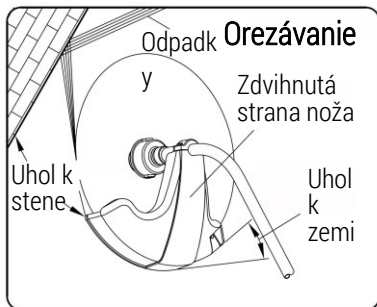
Naklonenie hlavy na nesprávnu stranu - hodí odpadky K vám. Ak je hlava so silkom držaná rovno na zemi, takže rezanie prebieha v úplnej kruhovej línii, úlomky budú vrhané K vám, záťaž spomalí motor a budete používať viac nití.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Používajte iba kvalitné jednovláknové rezacie závitky s priemerom 1,8 mm. Nikdy nepoužívajte namiesto silku drôt alebo drôtom vystuženú niť (silk s drôtom). Do hlavy so silkom vložte len silk predpísaného priemeru.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Buďte obzvlášť opatrní pri práci na exponovaných alebo štrkových miestach, pretože rezná struna môže vrhať kamene vysokou rýchlosťou. Ochrana pred časticami (ochrana pred nečistotami) na zariadení nemôže zastaviť predmety, ktoré odskakujú alebo odrážajú od tvrdých povrchov.



ZASTRIHÁVANIE:

Je to opatrné posúvanie zastrihávača do materiálu, ktorý chcete kosiť. Nakloňte hlavu so silkom trochu na stranu - aby sa trosky vzdialili od vás. Ak kosíte pozdĺž prekážok, ako sú ploty, múry alebo stromy, približujte sa pod uhlom, v ktorom akýkoľvek odraz od zábrany odletí od vás. Pomaly pohybujte hlavou nite, kým sa tráva nepokosí pri samotnej zábrane, ale niť do zábrany netlačte (príliš netlačte). Ak striháte pozdĺž drôteného plota alebo reťazového plota, dbajte na to, aby ste sa približovali iba do drôtu. Ak sa dostanete príliš blízko, niť praskne okolo drôtu. Orezávanie sa môže použiť na rezanie stoniek buriny, jednu po druhej. Umiestnite strunový zastrihávač blízko spodnej časti buriny, nikdy nie vysoko, čo môže spôsobiť, že burina bude vibrovať a zachytiť strunu. Burinu radšej nestrihajte rovno cez rastlinu, ale použite úplný koniec nite na pomalé prerezávanie rastliny.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO

Na lemovanie alebo skalpovanie (kosenie až do zeme) nepoužívajte oceľovú čepeľ.

SKALPOVANIE A LEMOVANIE:

Obe tieto činnosti sa vykonávajú s hlavou silkom - ktorá je naklonená v strmom uhle. Skalpovanie (obnažovanie) – je odstránenie vrcholových výrastkov, ponechanie holej pôdy.

Lemovanie je orezávanie trávy vrátením tam, kde sa rozprestierala po chodníkoch, cestičkách pre autá atď. Počas skalpovania a lemovania držte prístroj pod strmým uhlom a v polohe, v ktorej Vás ani po odraze na tvrdých povrchoch nezasiahnu častice (úlomky), ani odhodené nečistoty a kamene. Na obrázkoch je síce vidieť, ako je skalpovaný a lemovaný, ale každý operátor si musí nájsť uhly sám - ktoré vyhovujú veľkosti jeho tela a situácii, v ktorej kosí.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Nekoste v oblasti, kde sa nachádza drôtený plot. Noste ochranné prostriedky. Nerežte na miestach, kde nevidíte, čo váš rezný nástroj reže.

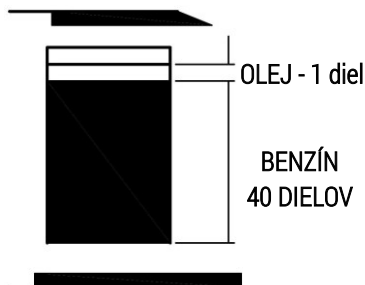
ZMES BENZÍNU A OLEJA



VÝSTRAHA

- Nikdy nenapĺňajte palivovú nádrž až po vrch.
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzavretom, nevetranom priestore.
- Neprikladajte palivo do tohto zariadenia v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskiev.
- Rozliate palivo utrite pred naštartovaním motora.
- Nepokúšajte sa tankovať, keď je motor horúci.

Palivo použité v tomto modeli je zmes bezolovnatého benzínu a vhodného schváleného motorového maziva. Pri miešaní benzínu s olejom pre dvojtaktné motory používajte iba benzín, ktorý **NEOBSAHUJE ETANOL ANI METANOL** (druhy alkoholu). Používajte certifikovaný bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 89 alebo vyšším, o ktorom viete, že je dobrej kvality. Pomôže to predísť možnému poškodeniu palivového potrubia motora alebo niektorých iných častí motora.



POMER ZMESI JE 40:1
BENZÍN 40 DIELOV OLEJ 1 DIELOV

Iný pomer palivovej zmesi ako 40:1 môže spôsobiť poškodenie motora. Uistite sa, že pomer je správny.

PALIVO

Motor je dvojtaktný, takže pre dvojtaktné motory používa zmes benzínu a oleja v pomere 40:1 .

BENZÍN

Používajte certifikovaný bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 89 alebo vyšším, o ktorom viete, že je kvalitný.

SKLADOVANIE PALIVA

Palivo skladujte iba v čistej, bezpečnej a certifikovanej nádobe. Skontrolujte a dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa typu a miesta skladovania kanistrov.

DÔLEŽITÉ

Zmes pre dvojtaktné motory je možné oddeliť. Pred každým použitím kanister s palivom dôkladne pretrepte. Skladované palivo - staré. Nemiešajte viac paliva, ako spotrebujete za mesiac.

ZMES BENZÍNU A OLEJA

Skontrolujte palivovú nádrž a uistite sa, že je čistá a naplňte ju čerstvým palivom. Použite zmesový pomer 40:1 .

PRÍPRAVA NA PRÁCU

PRI MIEŠANÍ BENZÍNU S OLEJOM PRE DVOJTAKTNÉ MOTORY POUŽÍVAJTE IBA BENZÍN, KTORÝ NEOBSAHUJE ETANOL ANI METANOL (DRUHY ALKOHOLU). TOTO POMÔŽE ZABRÁNIŤ MOŽNÉMU POŠKODENIU PALIVOVÉHO POTRUBIA A ĎALŠÍCH ČASŤÍ MOTORA. BENZÍN A OLEJ NEMIEŠAJTE PRIAMO V PALIVOVEJ NÁDRŽI MOTORA.

DÔLEŽITÉ: Ak nedodržíte pokyny na správnu prípravu zmesi, môže dôjsť k poškodeniu motora.

1. Pri príprave palivovej zmesi zmiešajte iba také množstvo, ktoré potrebujete na vykonanie práce. Nepoužívajte palivo, ktoré bolo skladované dlhšie ako 2 mesiace. Palivová zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako toto obdobie - spôsobí ťažké štartovanie a slabý výkon. Ak bola palivová zmes skladovaná dlhšie ako toto obdobie, mala by sa odstrániť - a mala by sa naliať nová zmes.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

2. Nikdy nenapĺňajte palivovú nádrž až po vrch.
3. Palivo nikdy nelejte do nádrže v uzavretých a nevetraných priestoroch.
4. Nepridávajte palivo do tohto zariadenia v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskier.
5. Rozliate palivo utrite pred naštartovaním motora.
6. Nepokúšajte sa tankovať, keď je motor horúci.

PRED ŠTARTOM SKONTROLUJTE:

1. Skontrolujte uvoľnené skrutky, matice a fittingy.
2. Skontrolujte, či nie je čistič vzduchu znečistený. Prečistovač vzduchu očistite od všetkých nečistôt a iného - pred prácou.
3. Skontrolujte, či je chránič pevne na svojom mieste.
4. Skontrolujte, či neuniká palivo.

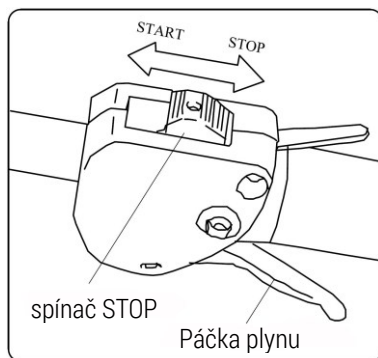
OBSLUHA



POSTUPY ŠARTOVANIA A ZASTAVENIA MOTORA

ŠARTOVANIE STUDENÉHO MOTORA

1. Posuňte spínač STOP do polohy "ŠTART".
2. Jemne zatlačte na čerpadlo niekoľkokrát za sebou (7-10 krát) - kým palivo nevstúpi do čerpadla.
3. Studený štart: Potiahnite páku nahor - zatvorte sýtič.
4. Ťahajte za rukoväť štartéra, kým nepočujete prvý zvuk motora.
5. Páčku sýtiča zatlačte dovnútra (prílišné motanie so sýtičom spôsobí „zaplavenie“ (zatopenie) motora – a tým sťaženie štartovania).
6. Ťaháte za štartovaciu páku – kým motor nenaskočí.
7. Pred použitím počkajte niekoľko minút, kým sa motor zahreje.



ŠARTOVANIE TEPLÉHO MOTORA

- Ak počas prevádzky nebola nádrž vyprázdnená, potiahnite štartér 1 až 3 krát a motor by sa mal naštartovať.

NEPOUŽÍVAJTE SÝTIČ.

- Ak motor bežal, kým nebola nádrž prázdna, po naliatí paliva zopakujte kroky 3-7 ŠARTOVANIE STUDENÉHO MOTORA.

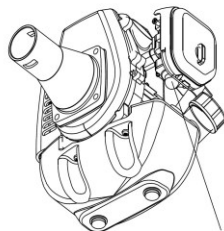
ZASTAVENIE MOTORA

- Posuňte prepínač do polohy STOP.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

VZDUCHOVÝ FILTER

- Nahromadený prach vo vzduchovom filtri zníži účinnosť motora, zvýši spotrebu paliva a umožní abrazívnym časticiam preniknúť do motora. Vyberajte vzduchový filter tak často, ako je potrebné, aby bol čistý.
- Malá vrstva prachu sa dá odstrániť poklepaním na filter. Väčšie usadeniny treba umyť vo vhodnom roztoku.
- Odstráňte kryt filtra odskrutkovaním skrutkovacieho gombíka krytu filtra.



Skrutkový gombík krytu filtra

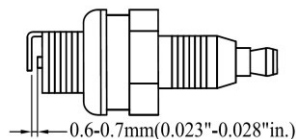
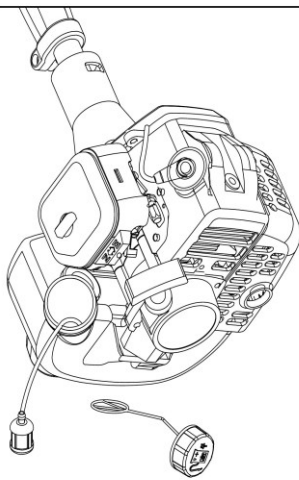
NASTAVENIE KARBURÁTORA

POZNÁMKA

Nenastavujte karburátor, pokiaľ to nie je nevyhnutné. Ak máte problémy s karburátorom, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Nesprávne nastavenie môže spôsobiť poškodenie motora a neuznanie záruky.

PALIVOVÝ FILTER

- Palivová nádrž je vybavená filtrom. Filter je umiestnený na voľnom konci palivového potrubia a je možné ho vytiahnuť z plniaceho hrdla paliva pomocou drôtu zahnutého na jednom konci do háku.
- Palivový filter pravidelne kontrolujte. Nedovoľte, aby sa do palivovej nádrže dostal prach. Upchatý filter spôsobí ťažkosti pri štartovaní motora a nepravidelný chod motora.
- Keď je filter špinavý - vymeňte filter.
- Keď je vnútro palivovej nádrže znečistené, je možné ho vyčistiť vypláchnutím nádrže benzínom.



SKONTROLUJTE SVIEČKU

- Nepokúšajte sa vytiahnuť zapalovaciu sviečku z horúceho motora, aby ste predišli možnému poškodeniu závitov.
- Vyčistite alebo vymeňte zapalovaciu sviečku, ak je znečistená veľkými nánosmi oleja.
- Vymeňte zapalovaciu sviečku, ak je centrálna elektróda na koncoch zaoblená.
- Medzera zapalovacích sviečok 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").
- Ťahovací moment 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



DOPRAVA A SKLADOVANIE

DOPRAVA

- Motor by mal byť vypnutý - keď sa zariadenie prenáša medzi pracovnými oblasťami.
- Po zastavení motora je výfuk stále horúci. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí, ako je výfuk.
- Skontrolujte, či z nádrže neuniká palivo.

SKLADOVANIE PO DLHŠIU DOBU

- Skontrolujte, vyčistite a opravte zariadenie - ak je to potrebné.
- Vypustite všetko palivo z nádrže.
- Naštartujte motor. Tým sa spotrebuje všetko palivo v palivovom potrubí a karburátore.
- Vyberte zapalovaciu sviečku a nalejte jednu čajovú lyžičku čistého motorového oleja do otvoru, kde bola sviečka, potom - sviečku vložte späť.
- Skladujte na čistom a suchom mieste – kde nie je prach.

NEZROVNALOSTIAM, ako sú problémy so štartovaním motora, nepravidelná prevádzka a abnormálny výkon, sa dá zvyčajne predísť - ak sa dodržia všetky prevádzkové pokyny a postupy údržby.

Ak motor nefunguje správne, skontrolujte nasledovné:

- Či je palivový systém v dobrom stave a či sa palivo dostáva do motora.
- Či je systém zapalovania v dobrom stave a či je zapalovacia sviečka správna.
- Že kompresia motora je primeraná.

ŠTART ZLYHAL

- Žiadne palivo v nádrži.
- Uistite sa, že palivo je čerstvé a čisté.
- Skontrolujte palivový filter, aby ste sa uistili, že je čistý (v prípade potreby filter vymeňte).
- Uistite sa, že prvky vzduchového filtra sú čisté.
- Nainštalujte novú zapaľovaciu sviečku - so správnou medzerou.
- Ak sa vyskytne vážny problém so zariadením, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Odnesite zariadenie do autorizovaného servisného strediska.

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. ŠTART ZLYHAL

Symptómy			Pravdepodobná príčina	Náprava
Normálny kompresný tlak vo valci	Zapaľovacia sviečka normálna	Abnormality palivového systému	V nádrži nie je palivo Palivový filter je upchatý	Doplňte palivo do nádrže Vyčistite palivový filter
		Štandardný palivový systém	Palivo je príliš znečistené V palive je voda Vo valci je príliš veľa paliva Nesprávny pomer palivovej zmesi	Vymeňte palivo Vymeňte palivo Vyberte zapaľovaciu sviečku a vysušte ju Urobte správnu zmes
	Štandardný palivový systém	Normálny vysokonapäťový kábel sviečky	Zapaľovacia sviečka znečistená usadeninami oleja Poškodená izolácia zapaľovacej sviečky Vôľa je príliš malá alebo veľká	Vyčistite olejové usadeniny Vymeňte zapaľovaciu sviečku Nastavte vzdialenosť zapaľovacích sviečok na 0,6-0,7 mm
		Abnormality kábla zapaľovacej sviečky s vysokým napätím	Prasknutý alebo zlomený kábel vysokonapäťovej sviečky Uvoľnené navíjanie	Vymeňte alebo utiahnite Dotiahnite
Palivový systém Normálny	Systém zapaľovania Normálny	Nedostatočný kompresný tlak	Opotrebovaný piestny krúžok Prasknutý piestny krúžok Piestny krúžok lepený Uvoľnená zapaľovacia sviečka Na spoji valca a kľukovej skrine je netesnosť	Vymeňte za nový Nahradiť Odoberte Dotiahnite Odoberte
		Kompresia normálna	Zlý kontakt na pripojení zapaľovacej sviečky a vysokonapäťového kábla Vypínač je chybný alebo skratovaný	Uťahnite uzáver zapaľovacej sviečky Opravte alebo vymeňte

2. ZLÝ VÝKON

Symptómy	Pravdepodobná príčina	Náprava
Vypnutie pri akcelerácii Dym je slabý, karburátor leje dozadu	Palivový filter je upchatý Dochádza palivo Výfuk má usadeniny oleja	Vyčistite palivový filter, vyčistite palivové potrubia, nastavte karburátor Vyčistite olejové usadeniny
Slabá kompresia	Opatrebovaný piest, piestny krúžok, valec	Vymeňte piest, piestny krúžok
Motor tečie	Na spoji valca a kľukovej skrine je netesnosť	Opraviť
Koniec dvoch kľukových hriadeľov je netesný	Slabé tesnenie	Vymeňte tesnenie
	Prehrievanie motora V spaľovacej komore sú usadeniny oleja	Vyhňte sa dlhodobému používaniu, vysokým rýchlostiam a veľkému zaťaženiu. Vyčistite olejové usadeniny

3. MOTOR FUNGUJE NESTABILNE

Symptómy	Pravdepodobná príčina	Náprava
V motore je počut klepanie	Piest, piestny krúžok, valec sú opotrebované Piestny čap, piest - opotrebovaný, Opatrebené ložisko kľukového	Vymeňte piest, piestny krúžok Vymeňte piestny čap, piest Vymeňte ložisko
Ozve sa kovové búchanie	Prehrievanie motora Spaľovacia komora znečistená nánosmi oleja Nevhodný typ benzínu	Vyhňte sa dlhodobému používaniu, vysokým otáčkam a veľkému zaťaženiu Vyčistite olejové usadeniny Vymeňte za správne palivo (so správnym oktánovým číslom).
Chybné zapáľovanie motora	V palive je voda Nesprávny odstup zapáľovacej sviečky Vôľa závitov je nesprávna	Vymeňte palivo Nastavte medzeru zapáľovacej sviečky - 0,6-0,7 mm Nastavte medzeru závitov 0,3-0,4 mm

4. MOTOR SA ZRAZU ZASTAVÍ

Pravdepodobná príčina	Náprava
Minulo sa palivo Zapaľovacia sviečka znečistená nánosmi oleja a skratom Vysokonapäťový kábel dole	Pridajte palivo Vyčistite olejové usadeniny Zapojiť

Vyhlásenie o zhode

Podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/EC zo 17. mája 2006, príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED***Popis stroja***Zastrihávač so zakriveným hriadeľom PowerED PWRTB 26 ESB**

Pod plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento produkt bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojových zariadení
 - Smernica 2014/30/EC o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Schvaľovacie číslo motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Autorizovaná osoba podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Nameraná hladina akustického výkonu

L_{WA} 110,5 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

L_{WA} 115 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese firmy Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

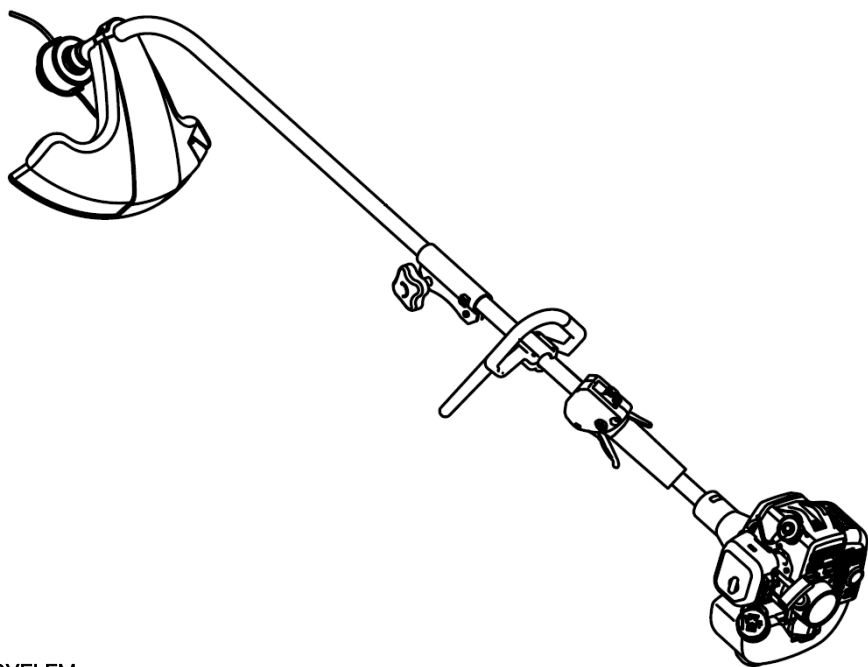
Osoba zodpovedná za zostavenie technickej dokumentácie

Dragan Dragičević

HAJLÍTOTT SZÁRÚ FŰKASZA

PowerED PWRTB 26 ESB

Eredeti használati utasítás



FIGYELEM:

Olvassa el az ebben a kézikönyvben található összes óvintézkedést és utasítást – mielőtt elkezdheti használni a készüléket. Mentse el ezt az utasítást későbbi használatra. A termék kis mértékben eltérhet a képen láthatótól.





BEVEZETÉS

Köszönjük a bizalmat, amit trimmer megvásárlásával mutatott nekünk. Ez a kézikönyv elmagyarázza a trimmer megfelelő használatát. A használat megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy figyelmesen elolvasta az utasítást, megfelelően kezeli a készüléket, és biztonságos módon dolgozik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Megfelelő óvintézkedéseket kell tenni. A többi motoros berendezéshez hasonlóan - ezt a készüléket is óvatosan kell kezelni. **NE TEGYE KI MAGÁT VAGY MÁS SZEMÉLYEKET - VESZÉLYEKNEK.** Tartsa be ezeket az általános szabályokat. Ne engedje meg másoknak, hogy ezt a készüléket használják – ha nem ők vállalják a teljes felelősséget, és ha nem olvasták el és nem értették meg a készülék kezelési útmutatóját, és ha nem képezték ki őket a vele való munkavégzésre. Ezt az eszközt gyermekek nem kezelhetnek. A helyi előírások korlátozhatják a készülék használatát;

- Mindig használjon védőszemüveget a szem védelmére. **ÖLTÖZZEN FEL ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN** Ne viseljen széles ruhát vagy ékszert, mert a készülék mozgó részei befolyásolhatják őket. Mindig viseljen és biztonságos, szűk, csúszásmentes lábbelit. A hosszú hajat össze kell kötni. Javasoljuk, hogy a lábakat és a lábfejeket letakarják, hogy megóvják őket a munka közben elrepülő törmeléktől.
- Ellenőrizze az egész készüléket - annak megállapításához, hogy vannak-e lazított részek (anyák, csavarok, stb.) És bármilyen más károsodás. Javítsa meg vagy cserélje ki - ha szükséges, mielőtt újra használja a készüléket.
- NE használjon a készüléken és a gyártó által ajánlott tartozékokon kívül semmilyen tartozékot vagy berendezést ezen a készüléken. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat az üzemeltető vagy a megfigyelő számára, valamint a készülék károsodásához vezethet.
- Tartsa a fogantyúkat olaj és üzemanyag mentesen.
- Kaszáláskor mindig az előírt fogantyúkat és vállpántokat (hevedereket) használja.
- Ne dohányozzon az üzemanyag-keverék előkészítése vagy a tartály feltöltése közben.
- Ne tárolja az üzemanyag -keveréket zárt helyen vagy nyílt láng közelében. Biztosítson megfelelő szellőzést.
- Mindig készítse elő a tüzelőanyag-keveréket, és tárolja a helyi törvények által jóváhagyott és erre a célra előírt, megfelelően felcímkézett kannákban.

- Soha ne húzza ki a dugót az üzemanyagtartályból - motor járás közben.
- Soha ne indítsa el vagy kapcsolja be zárt helyiségekben vagy épületekben. A kipufogógázok veszélyes szén-monoxidot tartalmaznak.
- Soha ne kísérelje meg a motor beállítását, amíg a készülék jár és a kezelőhöz van csatlakoztatva. A motor beállításait mindig a készülékkel sik, tiszta felületen végezze el.
- Ne használja a készüléket, ha sérült vagy rosszul van beállítva. Soha ne távolítsa el a védőelemeket a készülékről. Ez súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a megfigyelőnek, valamint károsíthatja a készüléket.
- Ellenőrizze a kaszálás helyét, és távolítsa el a részecskéket, amely a selyemfejbe beleakadhatnak (vágó fonalas fej). Távolítsa el azokat az elemeket is, amelyeket a készülék a kaszálás során eldobhat.
- Tartsa távol a gyerekeket. A megfigyelőknek biztonságos távolságban kell lenniük a munkaterülettől, azaz legalább 15 m-en
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja ezt az eszközt más munkákhoz, mint az eszköz célja - az ebben az utasításban leírtak szerint.
- Ne nyújtózkodjon túl sokat. Tartsa fenn a lábak előírt tartását és egyensúlyát. Ne dolgozzon a készülékkel, amikor létrán vagy más lábon áll - instabil helyen.
- Munka közben tartsa meg a láb szilárd helyzetét és egyensúlyát, használja a mellékelt hevedereket (öveket). Munka közben vegyen fel megfelelő testhelyzetet, tartson gyakori és megfelelő szüneteket, hogy elkerülje a vibráció okozta károkat és a halláskárosodást. Ezenkívül gyakran változtassa meg a munkahelyzetét.
- A készülék használata közben tartsa távol kezét és lábát a vágófejtől.
- Ne használja ezt az eszközt a törmelék "söprésére".
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg vagy gyógyszerek, kábítószeres vagy alkohol hatása alatt áll.
- Csak akkor használja a selyem (vágószál) fejet, ha az sértetlen. Ha kőnek vagy más akadálnak ütközik, állítsa le a motort, és ellenőrizze a fejet a selyemmel. Törött vagy kiegyensúlyozatlan selyemfej – soha nem szabad használni.

TARTSA BE A TARTOZÉKOK ÉS BERENDEZÉSEK CSERÉJÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT.

- Ne tárolja beltérben, ahol a tüzelőanyag -gázok a vízmelegítők, fűtőtestek, kályhák, tűzhelyek stb. vannak. Csak zárt, jól szellőző helyen tárolandó.
- Biztosítsa készülékének biztonságos és előírt teljesítményét - megfelelő tartozékok használatával. Ezek az elemek a kereskedőnél kaphatóak. Bármely más tartozék használata a felhasználó sérülésének, a készülék károsodásának és a jótállás megszűnésének kockázatával járhat.

- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, különösen az üzemanyagtartályt, a körülötte lévő felületeket és a légtisztítót.
- Tankolásakor győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Soha ne tankoljon, ha a motor jár vagy forró. Ha a benzin kiömlik, törölje le teljesen és motor indítása előtt szabályokat betartva dobja el az anyagot.
- Legalább 15 m -re legyen a többi dolgozótól vagy megfigyelőtől.
- Amikor közeledik a készülék kezelőjéhez, óvatosan hívja fel a figyelmét - és győződjön meg arról, hogy a kezelő leállította a motort. Ügyeljen arra, hogy ne lépje meg vagy zavarja meg a kezelőt, mert ez veszélyes helyzethez vezethet.
- Soha ne érintse meg a selyemfejet, miközben a motor jár. Ha a védőburkolatot vagy a selyemfejet módosítani kell, először feltétlenül állítsa le a motort - és ellenőrizze, hogy a selyemfej leállt-e.
- A motort le kell állítani, amikor a készüléket munkaterületek között mozgatják.
- Ügyeljen arra, hogy ne üsse a fejét a selyemmel - sziklába vagy földbe. A szükségtelen durva műveletek lerövidítik az eszköz élettartamát, és nem biztonságos környezetet teremtenek Ön és a körülötte lévő emberek számára.
- Ügyeljen az alkatrészek lazaságára vagy túlmelegedésére. Ha rendellenességet észlel a készüléken, azonnal állítsa le a működést, és gondosan ellenőrizze a készüléket. Ha szükséges, a készüléket hivatalos szervizközpontban kell javítani. Soha ne folytassa a munkát hibás készülékkel!
- Soha ne indítson forró alkatrészeket, például hangtompítót, nagyfeszültségű vezetéket vagy gyújtógyertyát a motor indításakor vagy működtetésekor.
- A motor leállítása után a kipufogó még mindig forró. Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagokba (száraz fű, stb.), gyúlékony gázokba vagy gyúlékony folyadékokba.
- Eső közben vagy közvetlenül utána végzett munka során különösen ügyeljen, mivel a talaj csúszós lehet.
- Ha megcsúszik és a földre vagy egy lyukba esik, azonnal engedje el a gázkart.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le a készüléket és ne ütközzön más tárgyba.
- Mielőtt elkezdené javítani vagy beállítani a készüléket, állítsa le a motort, és vegye le (húzza le) a gyújtógyertya kupakját a gyertyáról.
- Ha az eszközt hosszabb ideig tárolják, ürítse ki az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a porlasztóból, tisztítsa meg az alkatrészeket, vigye az eszközt biztonságos helyre és győződjön meg arról, hogy a motor lehűlt.
- Végezzen rendszeres ellenőrzéseket a biztonságos és hatékony működés érdekében. A készülék részletes ellenőrzéséhez vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
- Tartsa távol a készüléket tűztől vagy szikráktól.

- Úgy gondolják, hogy a Raynaud -jelenség néven ismert állapot - amely egyes emberek ujjait érinti - összefüggésbe hozható a rezgésekkel és a hideggel. A rezgéseknek és a hidegnek való kitettség égő és forró érzést okozhat - az ujjak elszíneződése és zibbadása kíséri. A következő óvintézkedéseket erősen ajánljuk, mivel a minimális expozíció nem ismert - ami a betegség kiváltó oka lehet.

Tartsa melegen a testét, különösen a fejét, nyakát, bokáját, karját és csuklóját.

Fokozza a jó vérkeringést a gyakori munkaszünetekben végzett erőteljes kargyakorlatokkal és ne dohányozzon.

Korlátozza a munkaidőt. Próbálja kitölteni a napot olyan munkákkal, amelyek nem igényelnek olyan berendezésekkel való munkát, mint a trimmer vagy más kézi motoros eszköz.

Ha kellemetlenséget, bőrpírt vagy duzzanatot érez, sápadtsággal és érzékenységgel együtt, forduljon orvosához - mielőtt további hidegnek és rezgésnek lenne kitéve.

- Mindig használjon fülvédőt, mivel a magas zajnak való tartós expozíció gyengüléshez és akár halláskárosodáshoz is vezethet.
- Az arc és a fej teljes védelmét kell használni - az ágak által okozott károsodás megelőzése érdekében.
- Használjon tartós, csúszásmentes kesztyűt, hogy javítsa a fogást a trimmer markolatán. A kesztyű csökkenti a rezgések továbbítását a készülékről a kezére.
- FIGYELMEZTETÉS: A kaszálási zóna továbbra is veszélyes, míg a készülék leáll.

Megjegyzés: Zaj és rezgések

1. Alacsonyabb fordulatszámon végzett munka csökkentheti a zajt és a rezgést.
2. A zaj csökkentése érdekében a trimmerrel (motor fűrésszel) nyitott környezetben kell kezelni.
3. A rezgés csökkenthető - ha a korlátot erősen fogja.
4. A többi ember megzavarásának elkerülése érdekében az eszközt nappal kell használni.
5. Viseljen személyi védőfelszerelést működés közben - például kesztyűt és fülvédelmet.
6. Az eszköz nem professzionális munkavégzésre készült, és nem hosszú távú működésre szolgál.
7. A felhasználók egészségének megőrzése és az eszköz élettartamának meghosszabbítása érdekében ne kezelje a készüléket napi két óránál hosszabb ideig, és ne dolgozzon 10 percnél hosszabb ideig.

JELKÉPEK



Olvassa el, megértse és kövesse az összes figyelmeztetést



Olvassa el ezt a használati útmutatót, és kövesse az összes figyelmeztetést és biztonsági utasításokat.



Viseljen fejtvédelmet, fültvédelmet és szemvédelmet - amikor használja ezt a készüléket.



Viseljen védőkesztyűt - a készülék használatakor.



Viseljen szilárd lábbelit amikor ezt a készüléket használja.



Gyermekek, más személyek és segítők – legyenek a 15 méteres távolságon.



Óvakodjon a munkaterületről kidobott tárgyaktól.



Ügyeljen a vágó által kidobott tárgyakra. Soha ne használja ezt az eszközt a felszerelt védőburkolatok nélkül.



Ne használjon fogazott kést



A kipufogó és a motor egyéb részei nagyon felforrósodnak működési idő alatt, ne érintse meg azokat.



Garantált hangteljesítményszint ehhez az eszközhöz



A zúzódások és sérülések veszélye éles széleken; soha ne érintse meg a veszélyes helyeket, amikor a kés mozgásban van.



A termék megfelel a vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek és Európai Unió's biztonsági jogszabályok követelményeinek.

A termék megfelel a vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek és a Szerb Köztársaság jogszabályai vonatkozó irányelveinek követelményei.

ALKALMAZÁS

A készülék csak bokrok vagy puha növényzet vágására szolgál.

A készülék olyan célra történő használata, amelyre a készüléket nem szánták, sérüléseket okozhat.

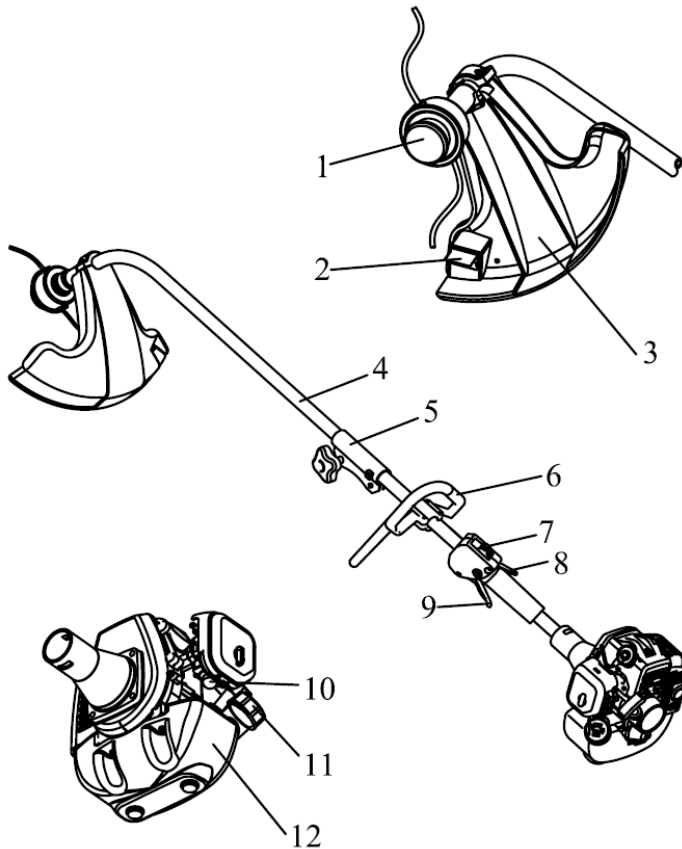
Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, ipari vagy kézműves használatra terveztünk. A vevő vállal minden jogi és egyéb felelősséget minden olyan kárért vagy sérülésért, amelyet a készülék nem rendeltetésszerű használata okoz.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Típus	PWRTB 26 ESB	
Motor modell	1E34F	
Motor térfogata	25,4 cm ³	
Névleges motorteljesítmény	0,7 kW	
Alapjáratí fordulatszám (rpm)	3000±150 min ⁻¹	
Maximális légsebesség	10000 min ⁻¹	
Üzemanyagtartály térfogata	650 ml	
Szilícium kaszálás szélessége	380 mm	
A vágási menet átmérője	Ø 2,5 mm	
Hangnyomásszint L _{pAeq}	90,5 dB(A)	
Mérési bizonytalanság K	2,5 dB(A)	
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	110,5 dB(A)	
Mérési bizonytalanság K	2,5 dB(A)	
Garantált hangteljesítmény szintje L _{WA}	115 dB(A)	
Mérési bizonytalanság K	2,5 dB(A)	
Rezgések		
Bal fogantyú / jobb fogantyú	4,52 /5,66 m/s ²	
Mérési bizonytalanság K	1,5 m/s ²	
Tömeg	Tömeg (üres tartállyal és vágófelszerelés nélkül)	6 kg
	üres tartállyal és vágótartozékkal	9 kg

A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül változhatnak.

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI



1. FEJ SELYEMMEL (CÉRNAVÁGÓVAL)

2. VÁGÓKÉS

3. VÉDŐ

4. KORLÁT

5. HAJTÓTENGELY-SZERELÉS

6. GYÚJTÁS KAPCSOLÓ

7. BIZTONSÁGI FOGÓ

8. GÁZKAPCSOLÓ

9. ÜZEMANYAG-SZIVATTYÚ

10. ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA.

11. ÜZEMANYAGTARTÁLY

12. LÉGTISZTÍTÓ FEDÉL

13. FUVÓKA

14. INDÍTÓ FOGANTYÚ



ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

A készülékhez egy BIZTONSÁGI UTASÍTÁS is tartozik. Használat előtt olvassa el, és őrizze meg későbbre – így megtanulja a helyes, biztonságos kezelési technikákat.

1. VÁGÓFEJ (VÁGÓSZÁLLAL) nylon vágószálat tartalmaz - amely kihúzódik, amikor a vágófej a talajhoz ér, miközben normál működési sebességgel forog.
2. VÁGÓKÉS - elvágja a nejlonszálat a megfelelő 7" (178mm) hosszúságra a fejtől a cérna végéig, amikor a szál vágófeje a talajhoz ér - működés közben a cérna előrejön. Ha a trimmert vágókés nélkül üzemeltetik, a menet túl hosszú lesz (több mint 7", azaz több mint 178 mm), a munkasebesség lelassítja a motort, túlmelegszik vagy károsítja a motort.
3. VÉDŐ - közvetlenül a fűnyíró tartozék fölé van felszerelve. Segít megvédeni a kezelőt – eltereli a vágási művelet során keletkező törmelékét. Soha ne dolgozzon a készülékkel – víz nélkül.
4. FOGANTYÚ - ez a fogantyú az Ön igényei szerint állítható a kényelmesebb kezelés érdekében.
5. HAJTÓTENGELY-SZERELÉS - egy speciálisan kialakított rugalmas tengelyből áll.
6. GYÚJTÁSKAPCSOLÓ "tolókapcsoló" - a fojtószelepház tetejére szerelve. Mozgassa ELŐRE ("FORWARD") kapcsolót az indításhoz, a "VISSZA" (BACK) kapcsolót a leállításhoz.
7. A BIZTONSÁGI KAR - gyorsítás előtt - nyomja meg.
8. GÁZKAPCSOLÓ – rugóval terhelt, hogy visszatérjen alapjára – elengedéskor. Gyorsításkor fokozatosan nyomja meg a kapcsolót a legjobb kezelési technikák eléréséhez. Indítás közben ne tartsa lenyomva a kapcsolót.
9. ÜZEMANYAGSZIVATTYÚ - (az üzemanyag-szivattyú 7-10-szeri megnyomása indítás előtt), eltávolítja az összes levegőt és az elhasznált üzemanyagot az üzemanyagrendszerből, és friss üzemanyagot juttat a karburátorba.
10. ÜZEMANYAG-TARTÁLY SAPKA.
11. ÜZEMANYAG TANK -üzemanyagot és üzemanyagszűrőt tartalmaz.
12. LÉGTISZÍTÓ BURKOLAT - cserélhető filc elemet tartalmaz.

13. SZIVATÓ - a szivató vezérlő a szűrőfedél tetején található.
Húzza fel a fogantyút - a szivató bezárásához. Nyomja le a kart RUN (munka) állásba.
14. INDÍTÓKAR - Húzza meg a kart, amíg a motor be nem indul, majd lassan engedje vissza a kart. Ne engedje, hogy a fogantyú visszapattanjon - ez károsítja az indítót.

ÖSSZESZERELÉS

MŰANYAG PAJZS SZERELÉSE

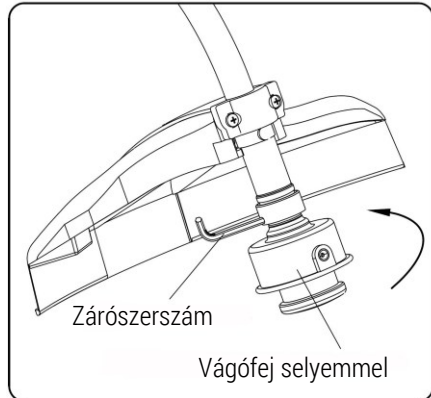
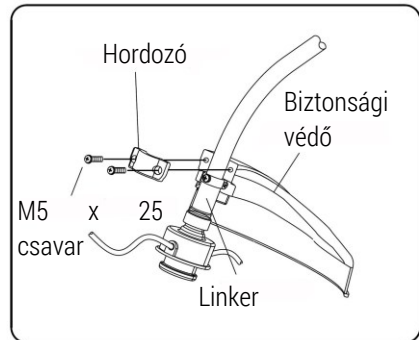
Szerelje fel a biztonsági pajzsot a tengelyre a pajzstartóval és a mellékelt csavarokkal. Miután a biztonsági pajzs tartóját a megfelelő helyzetbe állította - érintse meg a csavarokat.

FIGYELEM VESZÉLY

VÁGÓFEJ SZERELÉSE

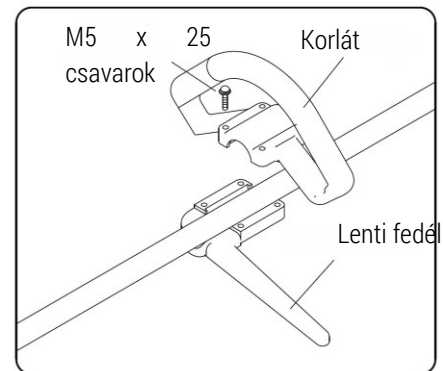
Igazítsa az adapterlemez furatát a tengelyen lévő furathoz, és szerelje be a rögzítőszerszámot.

Csavarja fel a vágófejet a tengelyen (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva), amíg meg nem húzza. Távolítsa el a rögzítő szerszámot.



FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉS

Helyezze a fogantyút kényelmes munkahelyzetbe, és húzza meg négy M5x25 csavarral.



A BIZTONSÁGOS KEZELÉS SZABÁLYAI

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

A trimmerek és kaszák minden modellje eldobhat egy kis követ, fémet vagy kis tárgyat, valamint a vágandó anyagot. Figyelmesen olvassa el a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat; Kövesse a „Használati utasítás” utasításait.

Olvassa el a használati utasítást Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a készülék megfelelő használatával; Tanulja meg, hogyan tud gyorsan leállítani és kikapcsolni az eszközt. Tanulja meg a hevederek gyors kioldását.

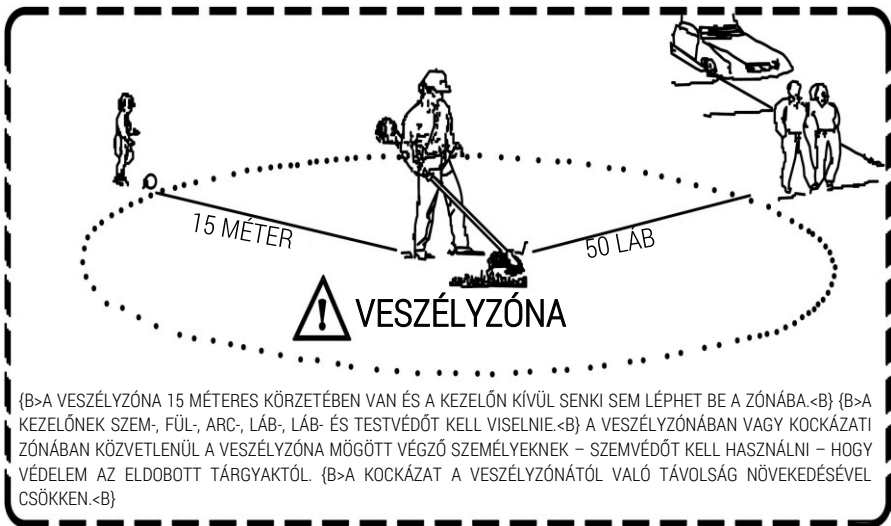
Soha ne engedje meg senkinek, hogy megfelelő utasítások nélkül használja a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a kezelő visel védőfelszerelést a láb, a láb, a szem, az arc és a fül számára. Ne hagyatkozzon a törmelékpajzsra – amely a készüléken van, hogy megvédje a szemét a ricochettől vagy a kidobott tárgytól. A megfigyelőket, gyerekeket és háziállatokat tartsa távol a munkaterülettől. Soha ne engedje, hogy gyermekek kezeljék vagy játsszanak ezzel a készülékkel.

Ne engedjen be senkit a VESZÉLYZÓNÁBA - önnel együtt sem. A VESZÉLYZÓNA egy körülbelül 15 m sugarú terület (körülbelül 16 lépés), pl. 50 láb. Ragaszkodjon ahhoz, hogy a „KOCKÁZATI ZÓNÁBAN” – a veszélyzónán túl – tartózkodó személyek viseljenek védőszemüveget, hogy megvédjék magukat a kidobott tárgytól. Ha olyan helyen kell használnia a készüléket, aki nem használ védelmet, akkor alacsony fojtószelepfordulatszámmal dolgozzon – a kidobott tárgyak kockázatának csökkentése érdekében. Állítsa a leállító kapcsolót "Stop" állásba, amikor a motor alapjáraton jár, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e – fűnyírás előtt. Csak akkor kezdheti el a fűnyírást, ha a STOP kapcsoló működőképes. Szokássá váljon a vágótartozék üresjáratú ütközésének ellenőrzése.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

A fej, a szem, az arc és a fül védelme mellett viseljen cipőt – amely védi a lábát és javítja a lábtartást csúszós felületeken. Ne viseljen nyakkendőt, ékszert vagy bő (lógó) ruházatot, mert a készülék beakadhat.

Ne viseljen nyitott orrú cipőt, és ne menjen mezítláb vagy mezítláb. Bizonyos helyzetekben teljes arc- és fejdőít kell viselnie.

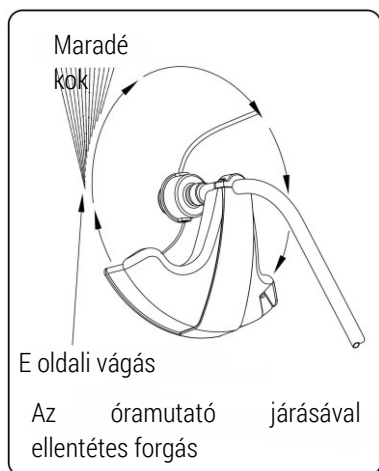




VÁSGÁS KASZAFEJJEL ÉS VÁGÓSZÁLON



A cérvágó fej (selyemfej) AZ ÓRAJÁRÓ IRÁNYBAN forog. A VÁGÓKÉS a hulladékvédő jobb oldalán lesz.



FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

Az előírt védőburkolatnak - amely véd a törmeléktől - a vágószál (selyem) használatakor a készüléken kell lennie. A vágószál megremeghet – ha túl sok szál van kihúzva. Mindig használjon vágópengével ellátott műanyag hulladékvédőt - ha selyemfejet használ.

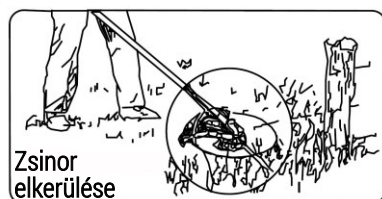
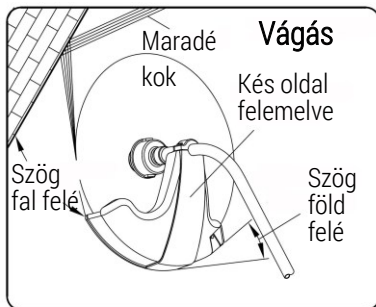
Szinte minden kaszálás jó megdönteni a fejet a vezetékkel úgy, hogy az érintkezés a körvonal azon részén legyen, ahol a vezeték távolodik tőled és az alkatrész védőburkolatától (lásd a megfelelő képet). Ez lehetővé teszi a részecskék (hulladék) eldobását Öntől.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

Ha rossz oldalra dönti a fejét – törmeléket dob magához. Ha a selyemfejet egyenesen a talajhoz tartja, így a vágás teljes körvonalban történik, a törmelék Ön FELÉ szóródik, a terhelés lelassítja a motort, és több zsinórt fog használni.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

Legyen különösen óvatos, ha szabadon álló vagy kavicsos területeken dolgozik, mivel a vágószál nagy sebességgel köveket dobhat ki. A készüléken lévő részecskevédő (törmelékvédő) nem tudja megállítani a kemény felületekről visszapattanó vagy lepergő tárgyakat.



VÁGÁS:

Ez a trimmer gondos eltolódása a kaszálni kívánt anyagba. Döntse a fejét kissé erővel oldalra -, hogy távol tartsa a hulladékot tőled. Ha olyan akadályok mentén kaszálsz, mint a kerítések, falak vagy fák - megközelítéd olyan szögben, ahol elrepül. Lassan mozgassa a fejét erővel, amíg a fűvet a gát mentén kaszálja, de ne nyomja meg (túl sok tolja) a szálát a gátba. Ha drótfonott kerítéssel vagy lánckötéses kerítéssel vágsz, figyeljen arra, hogy csak a drótot közelítsd meg. Ha túl sokat jössz, a szál felrobban a drót körül. A vágást a gyomnövények szárainak egyenként történő vágására lehet használni. Helyezze a fejét a trimmer vágószálával a gyomok aljához közel, soha ne magasra, ami a gyomok rezgését és a szálát elkaphatja. Jobb, ha nem vágja el a gyomokat a növényen keresztül, de használja a szál végét, hogy lassan vágja le a növényt.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

Ne használjon acélpengét szegélyezéshez vagy fejbőrözéshez.

BEILLESZTÉS ÉS KERETEZÉS:

Mindkét műveletet egy erővel ellátott fejfel hajtják végre - amely meredek szögben van döntve. Skalpolás (lecsupaszítás) - a felső növényzeti részek eltávolítása, csupasz földet hagyva maga után

A szegély a vágás a fű visszatérítése, ahol elterjedt az utakon stb a készüléket meredek szögben kell tartani és olyan helyzetben, amelyben sem töredékek, sem kiesett szennyeződés és kövek nem fog megütni még a felület tisztítás után Bár a képek azt mutatják, hogyan kell szegélyezni, minden kezelőnek meg kell találnia magának a sarkokat - amelyek megfelelnek a testének méretének és a helyzetnek, amelyben ferde.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

Ne nyírjon azon a területen, ahol a drótkerítés található. Viseljen védőfelszerelést. Ne vágjon olyan helyeken, ahol nem látja, mit vág a vágószerszám.

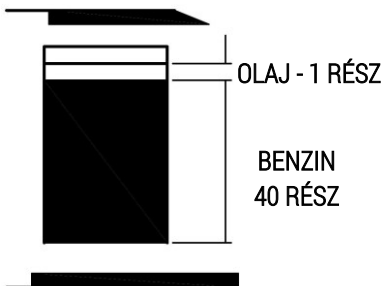
BENZIN ÉS OLAJ KEVERÉK



FIGYELMEZTE

- Soha ne töltse fel az üzemanyagtartályt teljesen.
- Soha ne tankoljon zárt, nem szellőzött helyen.
- Ne öntsön üzemanyagot ebbe a készülékbe nyílt láng vagy szikra közelében.
- A motor indítása előtt - figyeljen arra, hogy törölje le a kiömlött üzemanyagot
- Ne próbáljon meg tankolni, amíg a motor forró.

Az ebben a modellben használt üzemanyag ólommentes benzin és a motorok megfelelő jóváhagyott kenőanyagának keveréke. Amikor a benzint olajjal keverik kétütemű motorokhoz, csak olyan benzint használjon, amely NEM TARTALMAZ ETANOLT vagy METANOL-t (alkohol típusok). Használjon tanúsított ólommentes 89-est vagy több oktánszámú benzint, amelyről tudja, hogy jó minőségű. Ez segít elkerülni a motor üzemanyag-ellátó vezetékének vagy a motor más részeinek esetleges károsodását.



A KEVERÉK ARÁNYA 40:1

BENZIN 40 RÉSZ OLAJ 1 RÉSZ

A 40:1 -es eltérő arányban lévő tüzelőanyag-keverék károsíthatja a motort. Győződjön meg róla, hogy az arány helyes.

ÜZEMANYAG

A motor kétütemű, ezért benzin és olaj keverékét használja kétütemű motorokhoz, 40:1. arányban.

BENZIN

Használjon tanúsított ólommentes benzint, amely 89 vagy több oktánnal rendelkezik - amelyről tudja, hogy jó minőségű.

ÜZEMANYAG TÁROLÁS

Tárolja az üzemanyagot csak tiszta, biztonságos, igazolt tartályban. Ellenőrizze és tartsa be a tartályok tárolási típusára és helyére vonatkozó helyi előírásokat.

FONTOS

A kétütemű motorok keveréke elválasztható. Minden használat előtt alaposan rázza fel a tartályt. A tárolt üzemanyag öregszik. Ne keverjen több üzemanyagot - mint amennyit egy hónap múlva elhasznál.

BENZIN ÉS OLAJ KEVERÉK

Ellenőrizze az üzemanyagtartályt és győződjön meg arról, hogy tiszta és friss üzemanyaggal van feltöltve. Használjon 40:1 arányú keveréket.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

AMIKOR A BENZINT OLAJJAL KEVERIK KÉTÜTEMŰ MOTOROKHOZ, CSAK OLYAN BENZINT HASZNÁLJON, AMELY NEM TARTALMAZ ETANOLT VAGY METANOL-T (ALKOHOL TÍPUSOK). EZ SEGÍT ELKERÜLNI AZ ÜZEMANYAG-VEZETÉKEK ÉS A MOTOR MÁS ALKATRÉSZEK LEHETSÉGES SÉRÜLÉSÉT.

NE KEVERJE BENZINT ÉS OLAJAT KÖZVETLENÜL A MOTOR ÜZEMANYAGTARTÁLYÁBAN.

FONTOS: A keverék megfelelő előkészítésére vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása a motor károsodásához vezethet.

1. Üzemanyagkeverék készítésekor csak a munka elvégzéséhez szükséges mennyiséget keverje össze. Ne használjon 2 hónapnál hosszabb ideig tárolt üzemanyagot. Az üzemanyag -keverék, amelyet ennél hosszabb ideig tároltak - nehéz indítást és gyenge teljesítményt okoz. Ha az üzemanyag-keveréket ennél hosszabb ideig tárolták, akkor azt el kell távolítani - és friss keveréket kell önteni.

FIGYELMEZTETÉSVESZÉLY

2. Soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt.
3. Soha ne öntsön üzemanyagot a tartályba zárt és nem szellőzött helyiségekben.
4. Ne öntsön üzemanyagot ebbe a készülékbe nyílt láng vagy szikra közelében.
5. A motor indítása előtt - figyeljen arra, hogy törölje le a kiömlött üzemanyagot
6. Ne próbáljon meg tankolni, amíg a motor forró.

ELLENŐRZÉS INDÍTÁS ELŐTT:

1. Ellenőrizze, hogy vannak-e lazított csavarok, anyák és szerelvények.
2. Ellenőrizze, hogy a légtisztító szennyezett-e. Munka előtt - tisztítsa meg a légtisztítót minden szennyeződéstől és maradékoktól.
3. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat szilárdan a helyén van-e.
4. Ellenőrizze, hogy az üzemanyag nem szivárog-e.

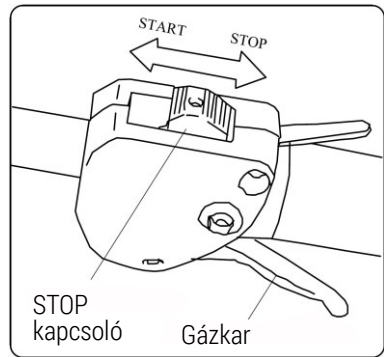
KEZELÉS



MOTOR INDÍTÁSI ÉS LEÁLLÍTÁSI ELJÁRÁSAI

HIDEG MOTOR INDÍTÁSA

1. Mozgassa a STOP kapcsolót a „START” állásba.
2. Óvatosan nyomja meg a szivattyút többször egymás után (7-10-szer) - amíg az üzemanyag be nem jut a szivattyúba.
3. Hidegindítás: Húzza fel a fogantyút - a karburátor bezárásához.
4. Húzza meg a indító kart, amíg a motor első hangja meg nem hallható.
5. Nyomja befelé a karburátor fogantyúját (a túl sok nyomás hatására a motor „összenyomódik” (túlcsordulás) – így megnehezíti a beindítását).
6. Húzza meg az indítókart – amíg a motor be nem indul.
7. Várjon néhány percet, amíg a motor felmelegszik – használat előtt.



A MELEG MOTOR INDÍTÁSA

- Amennyiben tartály nem ürül a működés során, húzza az indítót 1-3-szor, és a motornak indulnia kell

NE HASZNÁLJON KARBURÁTORT

- Ha a motor működött, amíg a mentesítés a tartály, öntés után üzemanyag - ismételve meg a lépéseket 3-7 HIDEG MOTOR ELINDÍTÁSA

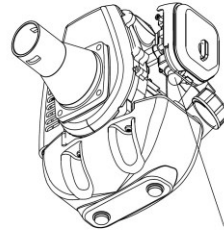
MOTOR LEÁLLÍTÁSA

- Mozgassa a kapcsolót STOP állásba.

KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

LÉGSZŰRŐ

- A légszűrőben felhalmozódott por megüti a motor rögzítését, növeli a porózus tüzelőanyagot, és lehetővé teszi a csiszolórészecskék behatolását a motorba. Távolítsa el a légszűrőt, ahányszor szükséges - a tisztaság érdekében.
- Egy kis réteg felületi por eltávolítható a szűrő megérintésével. A nagyobb lerakódásokat megfelelő oldatban kell mosni.
- Távolítsa el a szűrőfedét a szűrőfedél csavaros gombjának lecsavarásával.



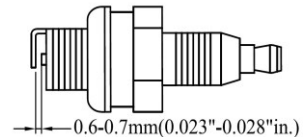
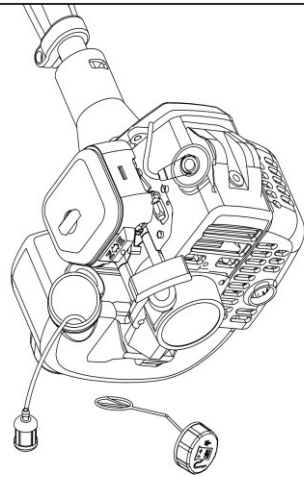
Szűrőfedél csavaros gombja

PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁS MEGJEGYZÉS

Ne állítsa be a porlasztót, ha nem szükséges. Ha problémái vannak a porlasztóval, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal. A nem megfelelő beállítás károsíthatja a motort és a garancia el nem fogadását okozhatja.

ÜZEMANYAG-SZŰRŐ

- Az üzemanyagtartály szűrővel van felszerelve. A szűrő az üzemanyag-vezeték szabad végén található, és az egyik végén kampóba hajlított huzal segítségével kihúzható az üzemanyag-betöltő nyakból.
- Időnként ellenőrizze az üzemanyagszűrőt. Ne engedje, hogy por kerüljön az üzemanyagtartályba. Az eltömődött szűrő megnehezíti a motor indítását vagy szabálytalan működést okoz.
- Ha a szűrő piszkos, cserélje ki.
- Ha az üzemanyagtartály belseje piszkos, akkor a tartályt benzinnel öblítheti.



ELLENŐRIZZE A GYÉRTYÁT

- Ne próbálja meg eltávolítani a gyújtógyertyát forró motorról is, hogy elkerülje a menetek esetleges károsodását.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát, ha piszkos, nagy olajlerakódásokkal.
- Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha a középső elektróda lekerekített és a végein kopott.
- Gyújtógyertya-köz 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").
- Meghúzási nyomaték 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

SZÁLLÍTÁS

- A motort le kell állítani - amikor a készüléket áthelyezik a munkaterületek közé.
- A motor leállítása után a kipufogó még mindig forró. Soha ne érintsen forró részeket, például a kipufogót.
- Ellenőrizze, hogy az üzemanyag nem szivárog -e ki a tartályból.

TÁROLÁS HOSSZÚ IDEIG

- Ellenőrizze, tisztítsa meg és javítsa meg a készüléket - ha szükséges.
- Cserélje ki az összes üzemanyagot a tartályból.
- Indítsa be a motort. Ez elfogyasztja az üzemanyag vezetékekben és a karburátorban lévő összes üzemanyagot.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát, és öntsön egy teáskanál tiszta motorolajat a nyílásba, ahol gyújtógyertya volt, majd tegye vissza a gyújtógyertyát.
- Tiszta, száraz helyen tárolandó – ahol nincs por.

Az olyan SZABÁLYTALANSÁGOK, mint a motor indításának nehézségei, a működési szabálytalanságok és a teljesítménybeli rendellenességek, általában megelőzhetők - ha minden használati utasítást és karbantartási eljárást betart.

Ha a motor nem működik megfelelően, ellenőrizze a következőket:

- Hogy az üzemanyag -rendszer jó állapotban van, és hogy az üzemanyag a motorba kerül.
- Hogy a gyújtórendszer jó állapotban van és a gyújtógyertya megfelelő.
- Hogy a motor tömörítése megfelelő.

SIKERTELEN INDÍTÁS

- Nincs üzemanyag a tartályban
- Győződjön meg arról, hogy az üzemanyag friss és tiszta.
- Ellenőrizze az üzemanyagszűrőt - és győződjön meg róla, hogy tiszta (cserélje ki a szűrőt, ha szükséges).
- Győződjön meg arról, hogy a levegőszűrő elemek tiszták.
- Szerelje fel új gyertyát - megfelelő távolsággal.
- Ha komoly probléma merül fel a készülékkel, ne próbálja meg saját maga megjavítani. Vigye a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.

HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

1. SIKERTELEN INDÍTÁS

Probléma				Valószínű ok	Megoldás
Normál kompressziós nyomás a hengerben	Szikra gyújtógyertya normális	A tüzelőanyag-rendszer rendellenessége		Nincs üzemanyag a tartályban Üzemanyagszűrő eltömődött	Adjunk hozzá üzemanyagot a tartályba Tisztítsa meg a tüzelőanyag-szűr
		Normális tüzelőanyag-rendszer	Tüzelőanyag	Az üzemanyag túl szennyezett Víz van az üzemanyagban Túl sok üzemanyag van a hengerben Az üzemanyag-keverék helytelen arányai	Üzemanyag cseréje Üzemanyag cseréje Távolítsa el a gyújtógyertyát és szárítsa meg Készítse el a megfelelő keveréket
	Normális tüzelőanyag-rendszer	Normális feszültségű kábel gyújtógyertya	Gyertya	Gyertya olajos lerakódásokkal szennyezett A gyújtógyertya sérült elszigetelése A fedél túl kicsi vagy nagy	Tiszta olajlerakódások Helyezze vissza a gyújtógyertyát Állítsa be a gyújtógyertya hézagát 0,6-0,7 mm-re
				A gyújtógyertya nagyfeszültségű kábelének rendellenességei	Nagyfeszültségű kábel gyújtógyertya megrepedt vagy szakadt Tekercs lazított
		Normalis tüzelőanyag-rendszer	A gyújtórendszer normális	Kompressziós nyomás nem megfelelő	Dugattyú gyűrű kopott Megrepedt dugattyúgyűrű Ragasztott dugattyús gyűrű Lazított gyújtógyertya A henger és a forgattyúház találkozásánál szivárog
	Kompresszió normális			Gyenge érintkezés a gyújtógyertya és a nagyfeszültségű kábel találkozásánál Stop kapcsoló hibás, vagy volt egy rövidzárlat	Húzza meg a gyújtógyertya kupakját Javítás vagy csere

2. GYENGE KIMENŐ TELJESÍTMÉNY

Probléma	Valószínű ok	Megoldás
A gyorsulás során történő kioltás A füst gyenge, a karburátor visszafelé ömlött	Üzemanyagszűrő eltömődött Üzemanyag kifogy Az olajteknő olajlerakódások	Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt, tisztítsa meg az üzemanyag-vezetéseket, állítsa be a karburátort Tiszta olajlerakódások
Gyenge tömörítés	Dugattyú, dugattyúgyűrű, henger kopott	Cserélje ki a dugattyút, dugattyúgyűrű
A motor szivárgása	A henger és a forgattyúház találkozásánál szivárog	Javítás
Két főtengely-szivárgás vége	Gyenge tömítés	Cserélje ki a tömítést
	A motor túlmelegedése Az égéskamra olajlerakódásokkal rendelkezik	Kerülje a hosszú távú használat, a nagy sebesség és a nagy terhelés. Tiszta olajlerakódások

3. MOTOR BIZONYTALANUL MŰKÖDIK

Probléma	Valószínű ok	Megoldás
A motorban egy lüktető hang lép fel	A dugattyú, a dugattyúgyűrű, a henger elkopott Dugattyúcsap, dugattyú - kopott, A főtengely csapágya kopott	Cserélje ki a dugattyút, dugattyúgyűrű Cserélje ki a dugattyú tengelyét (csapját), dugattyút, cserélje ki a
Fémes lüktető hang lép fel	A motor túlmelegedése Olajlerakódásokkal szennyezett égéstér Nem megfelelő benzin típus	Kerülje a hosszú távú használatot, nagy sebességet és nagy terhelést Tiszta olajlerakódások Cserélje ki a megfelelő tüzelőanyaggal (a megfelelő) oktánszámmal
A motor gyújtása hibás	Víz van az üzemanyagban Szabálytalan távolságú gyújtógyertyák A kanyargós holtjáték rossz	Üzemanyag cseréje Állítsa be a gyújtógyertya hézagát - 0,6-0,7 mm Állítsa be a tekercselési távolságot 0,3-0,4 mm

4. MOTOR HIRTELENÜL LEÁLL

Valószínű ok	Megoldás
Hiányzó üzemanyag Gyertya szennyezett olaj betétek és rövidzárlat A nagyfeszültségű kábel leesett	Öntsön üzemanyagot Tiszta olajlerakódások Csatlakozás

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépészeti irányelv II. A. melléklete szerint

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****POWERED**

A gép leírása

Hajlított szárú fűkasza PowerED PWRTB 26 ESB

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket az alábbiak szerint tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
 - 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
 - 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
 - Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról
- Motor jóváhagyási szám: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Összehangolt és egyéb szabványok:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

A 2000/14/EC, 2005/88/EC **irányelv szerinti felhatalmazott szerv**

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Mért hangteljesítmény szint

L_{WA} 110,5 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint

L_{WA} 115 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult felelős személy: Dragan Dragičević, Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / Dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

Felelős személy a műszaki dokumentáció összeállításához

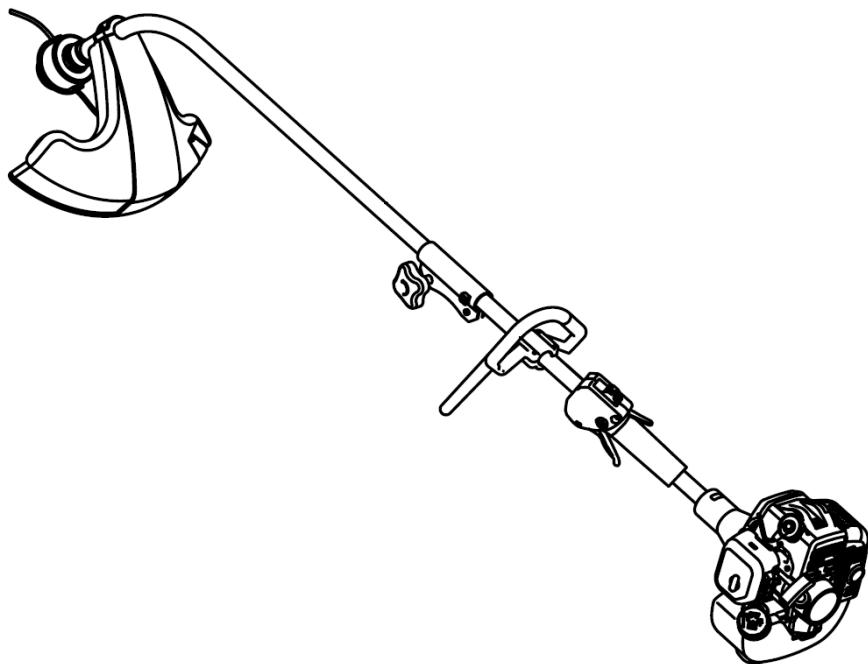
Dragan Dragičević

Dragičević D.

ТРИМЕР С ИЗВИТ ВАЛ

PowerED PWRTB 26 ESB

Оригинално ръководство за употреба



ВНИМАНИЕ:

Прочетете всички предпазни мерки и указания в това ръководство - преди да използвате това устройство. Запазете това ръководство за по-късна употреба. Продукта може да се различава леко от снимките.





ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви за доверието, което показахте закупувайки тример на нашата компания. Това ръководство обяснява как да боравите с тримера правилно. Преди използването, не забравяйте да прочетете внимателно това ръководство, боравете с устройството правилно и работете по безопасен начин.

ПРАВИЛА И МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Трябва да се спазват подходящи предпазни мерки. Както при всичко останало моторно оборудване - с това устройство трябва да се работи внимателно. НЕ ИЗЛАГАЙТЕ СЕБЕ СИ И ДРУГИ ЛИЦА НА ОПАСНОСТИ Следвайте тези общи правила. Не позволявайте на другите да работят с това устройство - освен ако не носят пълна отговорност и ако не са прочели и разбрали инструкциите за боравене на устройството и ако не са обучени да работят с него. Този уред не трябва да се използва от деца. Националните разпоредби може да ограничават използването на това устройство.

- Винаги използвайте предпазни очила, за да предпазите очите си. Облечете се подходящо. Не носете широки (висящи) дрехи, бижута - тъй като те могат да бъдат засегнати от движещи се части на устройството. Винаги трябва да носите безопасни, здрави, нехлъзгащи се обувки. Дългата коса трябва да бъде вързана назад. Препоръчително е да държите краката и стъпалата си покрити - за да се предпазите от летящи отломки по време на работа.
- Проверете цялото устройство за хлабави части (гайки, болтове, машинни винтове и т.н.) и всякакви други повреди. Ремонтирайте или сменете - ако е необходимо, преди да използвате устройството отново.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ на това устройство никакви аксесоари или оборудване, различни от препоръчаните от производителя и вносителя. В противен случай, това може да доведе до сериозни наранявания на оператора или наблюдателя, както и до повреда на уреда.
- Поддържайте ръкохватките без масло и гориво.
- По време на косене винаги използвайте предписаните колани и презрамки.
- Не пушете, докато приготвяте горивната смес или по време на зареждане на резервоара с гориво.
- Не съхранявайте горивната смес на закрито или в близост до открит пламък. Осигурете адекватна вентилация.

- Винаги смесвайте и съхранявайте горивото в правилно маркирани кутии, одобрени за такава употреба от местните закони и разпоредби.
- Никога не сваляйте капачката от резервоара за гориво, докато двигателят работи.
- Никога не стартирайте двигателя и не използвайте двигателя на закрито или в сгради. Отработените газове съдържат опасен - въглероден окис.
- Никога не се опитвайте да регулирате двигателя, докато устройството работи и е прикрепено към оператора. Настройките на двигателя винаги изпълнявайте с устройството, поставено върху равна, чиста повърхност.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или неправилно настроен. Никога не премахвайте протекторите на устройството. Това може да доведе до сериозни наранявания на оператора или наблюдателя, както и до повреда на устройството.
- Огледайте мястото, където ще се реже, и отстранете всички отпадъци, които могат да се заплитат в главата със силка. Също така премахнете всички предмети, които уредът може да изхвърли по време на работа.
- Дръжте децата на разстояние Наблюдателите трябва да са на безопасно разстояние от работната зона, т.е. поне 15m.
- Никога не оставяйте устройството без надзор.
- Не използвайте този уред за друга цел, различна от тази, предназначена за употреба, както е описано в това ръководство.
- Не се разтягайте твърде много. Поддържайте правилна стойка и баланс на краката през цялото време Не работете с този уред, докато стоите на стълба или на друго място - което е нестабилно за стоене.
- Поддържайте стабилна позиция на крака и баланс по време на работа, използвайте предоставените презрамки (колани). По време на работния ден трябва да правите чести и подходящи почивки, за да предотвратите увреждане от вибрациите и увреждане на слуха. Освен това често сменяйте работната си позиция.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от режещата нишка - докато използвате устройството.
- Не използвайте този тип устройства за „чистене“ на отпадъци.
- Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влияние на лекарства, наркотици или алкохол.
- Главата със силка използвайте само ако е неповредена. Ако се удари камък или друго препятствие, спрете двигателя и проверете главата с силка. Счупена или небалансирана глава със силка - никога не трябва да се използва.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ПОДМЯНА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ И ОБОРУДВАНЕТО.

- Не съхранявайте устройството на закрито - където изпарението на горивото може да дойде в открит пламък от бойлер, нагревател, печка и друго. Съхранявайте само в заключено помещение - с добра вентилация.
- Осигурете безопасната и предписана работа на вашето устройство - като използвате подходящи аксесоари. Тези елементи са достъпни при вашия продавач. Използване на други аксесоари - може да доведе до риск от телесни наранявания, повреда на уреда и отмяна от гаранцията.
- Почистете старателно уреда, особено резервоара с гориво, пространството около него и въздушния филтър.
- Когато зареждате с гориво, уверете се, че двигателят е изключен и е охладен. Никога не зареждайте с гориво, когато двигателят работи или е горещ. Когато се разлиее бензин, избършете го напълно и изхвърлете този материал правилно, преди да стартирате двигателя.
- Бъдете отдалечени поне 15 метра от другите работници или наблюдатели.
- Всеки път, когато се приближите до оператора на устройството, внимателно привлечете вниманието на оператора и се уверете, че операторът е спрял двигателя. Внимавайте да не изненадате или объркате оператора, тъй като това може да доведе до опасна ситуация.
- Никога не докосвайте главата с силка, докато двигателят работи. Ако е необходимо да настроите протектора или силковата глава, непременно спрете двигателя и се уверете че главата със силка е спряла с движението си.
- Двигателят трябва да бъде изключен при прехвърляне на устройството между работните пространства.
- Внимавайте да не блъскате силковата глава в скалите или в земята. Ненужните груби операции ще намалят живота на устройството и ще създадат несигурна среда за вас и хората около вас.
- Обърнете внимание на разхлабването или прегряването на частите. Ако има някакви отклонения на устройството, незабавно спрете работата и проверете устройството внимателно. Ако е необходимо, устройството трябва да се обслужва в оторизиран сервизен център. Никога не продължавайте да работите с дефектно устройство.
- Когато стартирате или работите с двигателя, никога не докосвайте горещи части - например ауспуха, кабела за високо напрежение или запалителната свещ.
- След спиране на двигателя, ауспухът все още е горещ. Не поставяйте уреда там, където има запалими материали (суха трева и друго), запалими газове или запалими течности.
- Обърнете специално внимание при работа в дъжд или веднага след дъжд, тъй като земята може да е хлъзгава.

- Ако се подхлъзнете или паднете на земята или в дупка, незабавно освободете лоста на газа.
- Внимавайте да не изпуснете устройството или да не ударите в някой предмет.
- Преди да ремонтирате или регулирате устройството, спрете двигателя и свалете (разкачете) капачката на свещта от свещта.
- Когато уредът се съхранява за продължителен период от време, източете горивото от резервоара и карбуратора, почистете частите, преместете устройството на безопасно място и се уверете, че двигателят се е охладил.
- Правете периодични проверки - за да осигурите безопасна и ефективна работа. За подробна проверка на вашето устройство, свържете се с оторизиран сервизен център.

- Пазете устройството далеч от огън или искри.
- Смята се, че състояние, известно като феномен на Рейно - което засяга пръстите на някои хора - може да бъде свързано с излагане на вибрации и студ. Излагането на вибрации и студ може да предизвика усещане за парене и горене - придружено от обезцветяване и изтръпване на пръстите. Следните предпазни мерки са силно препоръчителни, тъй като минималното излагане не е известно - което може да бъде причина за заболяването.

Дръжте тялото си топло и особено главата, шията, стъпалата, глезените, ръцете и китките.

Поддържайте добро кръвообращение, като изпълнявате енергични упражнения за ръце по време на чести почивки, а също и като избягвате пушенето.

Ограничете работното време. Опитайте се да запълните деня с работи, които не изискват работа с оборудване като тример или друго ръчно моторно устройство.

- Ако почувствате дискомфорт, зачервяване или подуване, придружено с бледност и загуба на усещане, консултирайте се с Вашия лекар - преди по - нататъшно излагане на студ и вибрации.

- Винаги използвайте предпазни средства за ушите, тъй като продължителното излагане на силен шум може да доведе до отслабване и дори до загуба на слуха.
- Трябва да се използва пълна защита на лицето и главата - за да се предотвратят повреди от клони и др.
- Използвайте здрави нехлъзгащи ръкавици - за да подобрите хващането на дръжката на тримера си. Ръкавиците също намаляват предаването на вибрацията от устройството към ръцете ви.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зоната за рязане все още е опасна, докато устройството спре.

Забележка: Шум и вибрации

1. Работата с по-ниски скорости може да намали шума и вибрациите.
2. За намаляване на шума, с тримера трябва да се работи в открита среда.
3. Вибрацията може да бъде намалена, ако ръкохватката е здраво захваната.
4. За да се избегне обезпокояването на другите, устройството трябва да се използва през деня.
5. Носете лични предпазни средства по време на работа - като ръкавици и защита на ушите.
6. Уредът не е предназначен за професионална работа и не е предназначен за продължителна работа.
7. За да запазите човешкото здраве и да удължите живота на устройството, не го използвайте повече от два часа на ден и не работете повече от 10 минути наведнъж.

СИМВОЛИ



Прочетете, разберете и следвайте всички предупреждения



Прочетете това ръководство за потребителя и следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защита за главата, защита за слуха и защита за очите, когато използвате това устройство.





Носете предпазни ръкавици, когато използвате устройството.



Носете здрави обувки - когато използвате това устройство.



Дръжте деца, странични лица и помощници на 15 метра от тримера за трева.



Пазете се от предмети, хвърлени из работната зона.



Внимавайте с предмети, които са изхвърлени от страна на оборудването за рязане. Никога не използвайте без подходящо монтирани протектори.



Не използвайте назъбени ножове



Ауспухът и другите части на двигателя стават много горещи по време на работа, не пипайте



Гарантирано ниво на звукова мощност за това устройство



Риск от натъртвания и наранявания от остри ръбове; никога не докосвайте опасни места, когато ножът е в движение.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройството е предназначено само за рязане на храсти или мека растителност. Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

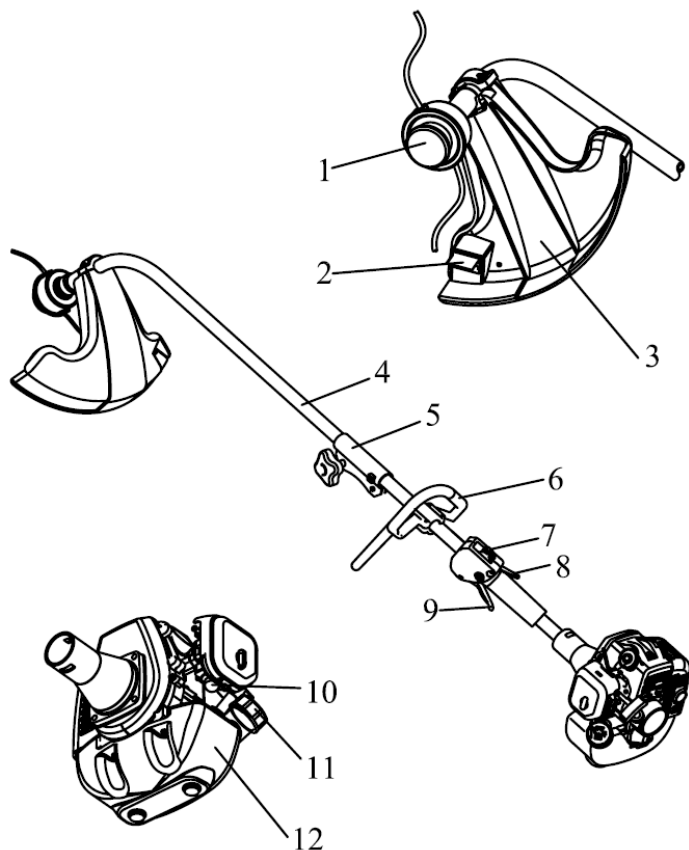
Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вид		PWRTB 26 ESB
Модел на двигателя		1E34F
Работен обем на двигателя		25,4 cm ³
Номинална мощност на двигателя		0,7 kW
Скорост на празен ход		3000±150 min ⁻¹
Максимална скорост на въртене		10000 min ⁻¹
Капацитет на резервоара за гориво		650 ml
Ширина на рязане със силк		380 mm
Диаметър на режещата нишка		Ø 2,5 mm
Ниво на звуково налягане L_{pAeq}		90,5 dB(A)
неопределеност на измерването K		2,5 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L_{WA}		110,5 dB(A)
неопределеност на измерването K		2,5 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}		115 dB(A)
		2,5 dB(A)
Вибрации		
Лява ръкохватка / дясна ръкохватка		4,52 / 5,66 m/s ²
Неопределеност на измерването K		1,5 m/s ²
Тегло	с празен резервоар и без режещи приставки	6 kg
	с празен резервоар и с режеща приставка	9 kg

Техническите характеристики подлежат на промяна - без предизвестие.

ЧАСТИ НА УСТРОЙСТВОТО



1. ГЛАВА С СИЛКА (С РЕЖЕЩА НИШКА)
2. НОЖ ЗА РЯЗАНЕ
3. ПРОТЕКТОР

4. РЪКОХВАТКА
5. КОМПЛЕКТ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ ВАЛ
6. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЗАПАЛВАНЕ
7. ПРЕДПАЗНА РЪКОХВАТКА

8. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ГАЗТА
9. ГОРИВНА ПОМПА
10. КАПАЧКАТА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО
11. РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО
12. КАПАЧКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР
13. СМУКАЧ
14. ЛОСТА НА СТАРТЕРА



ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

С това устройство се доставят ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. Прочетете, преди да работите - и запазете за по-късно, за да научите правилни и безопасни техники на работа.

1. СИЛКОВА ГЛАВА (С РЕЖЕЩА НИШКА) - Съдържа сваляща се режеща нишка, която се издърпва, когато силковата глава се удари в земята, докато завърта главата с нормална скорост.
2. НОЖ ЗА ОТРЯЗВАНЕ - Той отрязва найлоновата нишка до правилната дължина 7 "(178mm) от главата до края на концата, когато главата на режещата нишка удари земята - по време на работа, нишката излиза напред. Ако тримерът работи без режещо острие, нишката става твърде дълга (повече от 7 "), работната скорост ще забави двигателя, прегрявайки или повреждайки двигателя.
3. ПРОТЕКТОР - Монтира се точно над елемента за косене. Подпомага при защитата на операторите - чрез отклоняване на отломки, които се генерират по време на операциите на подрязване. Не работете с устройството- без протектор.
4. РЪКОХВАТКА- Тази ръкохватка може да се регулира, за да ви подхожда за по-удобна работа.
5. КОМПЛЕКТ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ ВАЛ - състои се от специално проектиран гъвкав вал.
6. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ЗАПАЛВАНЕ - "Плъзгащ превключвател", монтиран отгоре на корпуса на газовия превключвател. Преместете превключвателя "НАПРЕД" („FORWARD“) за задвижване "НАЗАД" („BACK“) – за спиране.
7. ПРЕДПАЗНА РЪЧКА - преди ускоряването, задължително я натиснете.
8. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ГАЗТА-Опънат с пружина - за да се върне на празен ход при освобождаване. При ускоряване натискайте превключвателя постепенно за най -добрите работни техники. Не дръжте превключвателя, докато стартирате.
9. ПОМПА ЗА ГОРИВО-Натискането на горивната помпа (7-10 пъти преди стартиране) ще премахне целия въздух и застоялото гориво от горивната система и ще внесе прясно гориво в карбуратора.
10. КАПАЧКА НА РЕЗЕРВОАРА НА ГОРИВО

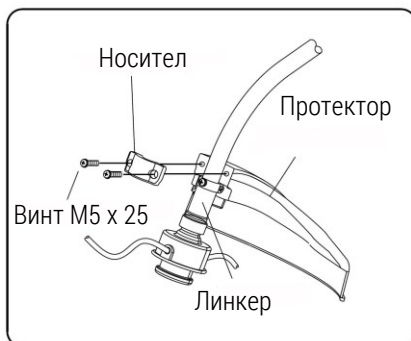
11. РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО- Съдържа гориво и филтър за гориво.
12. КАПАЧКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР - Съдържа сменяем филцов елемент.
13. СМУКАЧ- Контролата на смукача се намира отгоре на капака на филтъра.
СТУДЕН СТАРТ- Дръпнете лоста нагоре, за да затворите смукача за студено стартиране. Натиснете лоста надолу за положение RUN (работещо положение).
14. ЛОСТ ЗА СТАРТИРАНЕ- Издърпайте лоста, докато двигателят се стартира, а след това бавно върнете лоста. Не позволявайте на дръжката да отскача назад - това ще повреди стартера.

СГЛОБЯВАНЕ

МОНТАЖ НА ПЛАСМАСОВ ПРОТЕКТОР

Монтирайте предпазния протектор на вала със държача на протектора и приложените винтове.

След като регулирате носителя на протектора подходящото положение - затегнете винтовете.

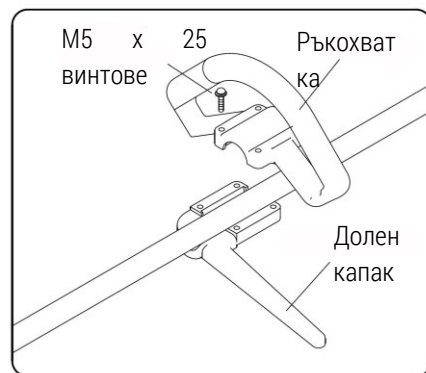
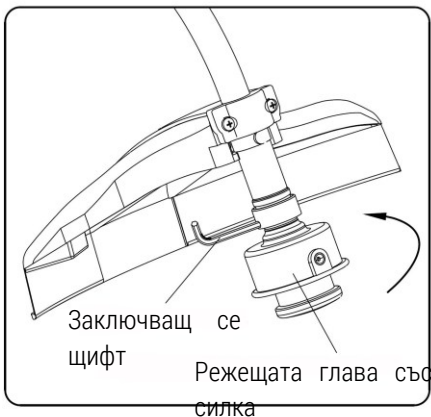


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВНИМАНИЕ

МОНТИРАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ГЛАВА С СИЛКА

Подравнете дупката на плочата за приспособяване с отвора във вала и инсталирайте заключващия инструмент.

Завийте режещата глава на вала (като го завъртите по посока на часовниковата стрелка), докато стегне. Премахнете заключващите се инструменти.



МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА

Поставете дръжката в удобно работно положение и затегнете четирите винта M5x25.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Всички модели тримери и моторни коси, могат да хвърлят един малък камък, метал, или малък обект както и материал който се реже. Моля, прочетете внимателно тези „Правила за безопасна работа“. Следвайте инструкциите във вашето „Ръководство за потребителя“.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Моля, прочетете внимателно *Инструкциите за потребителя*. Запознайте се с контролните елементи (контроли) и правилното използване на устройството. Научете как да спрете устройството и да изключите двигателя. Научете как бързо да отделите устройство прикрепено на каишките.

Никога не позволявайте на никого да използва устройството без подходящите инструкции. Уверете се, че операторът носи предпазни средства за краката, очите, лицето и ушите. Не разчитайте на протектора от части, който е на устройството, за да ви предпази от рикошети или изхвърлени предмети. Премахнете наблюдателите, децата и домашните любимци от работната зона. Никога не позволявайте на деца - да работят с това устройства, или да се играят с него.

Не позволявайте на никого да влиза в ОПАСНАТА ЗОНА - с вас. ОПАСНА ЗОНА е зона с радиус около 15 m (около 16 стъпки). 50 фута. Настоявайте да хората които са в „ЗОНАТА ЗА РИСКА“ - зад опасната зона - носят защита за очите, за да се предпазят от изхвърлени предмети. Ако трябва да използвате устройството там, където има хора, които не използват защита, работете с малък газ - за да намалите риска от изхвърлените предмети. Поставете стоп превключвателя в положение “Stop” , когато двигателят работи на празен ход и проверете дали работи правилно - преди да косите. Можете да косите само ако е превключвателя за STOP в правилно състояние. Нека проверката за спиране на добавката за рязане при бързина на празен ход- ви стане навик

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

В допълнение към защитата на главата, очите, лицето и ушите, носете обувки, които предпазват краката ви, като засилват вашата подкрепа върху хлъзгавите повърхности. Не носете връзки, бижута или разхлабени (висящи) дрехи, които уредът може да хване.

Не носете обувки с отворени пръсти и не ходете боси или с боси крака. В някои ситуации трябва да носите пълна защита на лицето и главата.

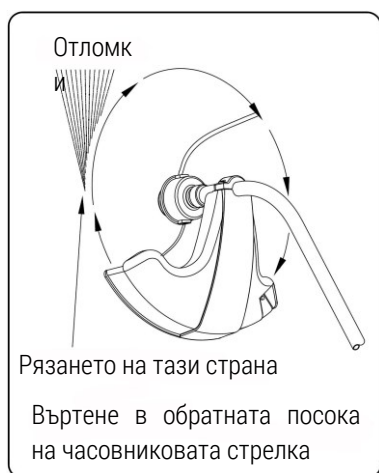




КОСЕНЕ С ГЛАВА С РЕЖЕЩА НИШКА



Главата с режещата нишка се върти по посока НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА. НОЖЪТ ЗА НАРЯЗВАНЕ ще бъде от дясната страна на протектора за отломки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Предписаният протектор - който предпазва от отломки, трябва да е на мястото си върху устройството, докато използвате режещата нишка (силка). Режещата нишка може да се развихри наоколо - ако се извади твърде много. Винаги използвайте пластмасов протектор за скрап с нож за рязане - когато

За почти всяко косене е добре да наклоните главата със силка, така че контактът да се осъществи на частта от линията на кръга, където нишката се ОТДАЛЕЧАВА от вас и протектора за части (вижте съответната снимка). Това позволява частиците (отпадъците) да бъдат изхвърлени ДАЛЕЧ от вас.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Наклоняване на главата към грешната страна - ще изхвърлите отпадъците КЪМ вас. Ако главата се държи право към земята, така че да се извърши рязане по цялата кръгова линия, отпадъците ще бъдат изхвърлени КЪМ вас, натоварването ще забави двигателя и вие ще похарчите повече нишки.

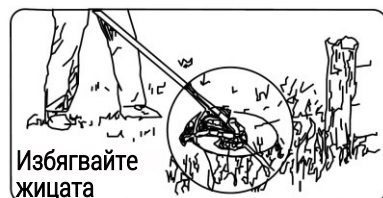
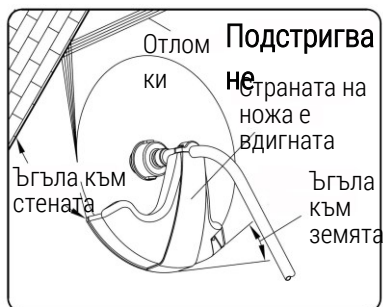
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Бъдете особено внимателни, когато работите на голи или чакълести места, тъй като режещата нишка може да изхвърля камъни с висока скорост. Протектора на частта на устройството, обектите, които отскачат или рикошират от твърди повърхности - не могат да бъдат спрени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Не косете на места, където са разположени телени огради. Носете защитни средства. Не режете на места - където не можете да видите какво реже вашият режещ инструмент.

ПОДСТРИГВАНЕ



Това е внимателно преместване на тримера в материала, който искате да косите. Наклонете главата със силка леко настрани - за да отломките падат по далече от вас. Ако косите покрай бариери като огради, стени или дървета - приближете се под ъгъл, където всеки рикошет от бариерата ще отлети от вас. Бавно движете главата със силка, докато тревата не бъде отрязана до самата преграда, но не натискайте (натискайте прекалено много) нишката в преградата. Ако подрязвате ограда с тел или ограда свързана с верига не забравяйте да се приближите само до жицата. Ако се приближите твърде близо нишката ще се спуска около жицата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Не използвайте стоманен нож за обработка на краищата и скалпиране (грубо косене до земята).

Подрязването може да се използва за рязане на дръжките на плевели, една по една. Поставете главата с режещата нишка близо до дъното на плевелите, никога високо, което може да доведе до вибриране на плевелите и хващане на нишката. По-добре е плевелите да не се режат направо през растението, а да се използва самият

край или бавно да се изреже растението.

СКАЛПИРАНЕ И ОБРАБОТКА НА КРАИЩАТА:

И двете действия се извършват с главата със силка - която е наклонена под стръмен ъгъл. Скалпиране (оголване) - е премахването на горните израстъци, оставяйки гола земя.

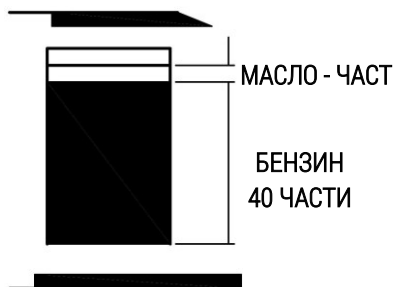
Обработка на краищата е подрязване на тревата обратно до мястото, където се разпространява по пътеки, пътища и т.н. По време на скалпиране и обработка на краищата дръжте уреда под стръмен ъгъл и в положение, в което нито остатъци, нито замърсявания и камъни ще ви ударят дори след рикошет върху твърди повърхности. Въпреки че снимките показват как се скалпира и обработват краищата, всеки оператор трябва да намери за себе си ъгли, подходящи за размера на тялото му и ситуацията, в която се коси.

СМЕС НА БЕНЗИН И МАСЛО



- Никога не зареждайте резервоара с гориво до самия връх.
- Никога не наливайте гориво в резервоар в затворено, непроветрено помещение.
- Не наливайте гориво в уреда близо до открит пламък или искри.
- Не забравяйте да изтриете разлятото гориво - преди да стартирате двигателя.
- Не се опитвайте да зареждате с гориво, докато двигателят е горещ.

Горивото, използвано в този модел, е смес от безоловен бензин и подходяща одобрена смазка за двигателя. Когато смесвате бензин с двутактово моторно масло, използвайте само бензин, който НЕ СЪДЪРЖА ЕТАНОЛ ИЛИ МЕТАНОЛ(видове алкохол). Използвайте сертифициран безоловен бензин от 89 или повече октани , за който знаете, че са с добро качество. Това ще помогне да се избегнат евентуални повреди на горивните тръбопроводи в двигателя или други части на двигателя.



СЪОТНОШЕНИЕТО НА СМЕСТА Е 40:1
БЕНЗИН 40 ЧАСТИ МАСЛО -1 ЧАСТ

Смес от гориво в различно съотношение от 40: 1 може да причини повреда на двигателя. Уверете се, че съотношението на размера е правилно.

ГОРИВО

Двигателят е двутактов, така че използва смес от бензин и масло за двутактови двигатели, в съотношение от 40:1.

БЕНЗИН

Използвайте сертифициран безоловен бензин от 89 или повече октани , за които знаете, че са с добро качество.

СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВО

Съхранявайте горивото само в чиста, безопасна, сертифицирана кутия. Проверете и спазвайте местните разпоредби относно вида и мястото на съхранение на кутията.

ВАЖНО

Смesta за двутактови двигатели може да се отдели. Разклатете добре съда преди всяка употреба. Съхраненото гориво- старее Не смесвайте повече гориво - отколкото ще изразходвате за месец.

СМЕС НА БЕНЗИН И МАСЛО

Проверете резервоара и се уверете, че е чист и пълен с прясно гориво. Използвайте смес - съотношение 40:1.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

КОГАТО СМЕСВАТЕ БЕНЗИН С МАСЛО ЗА ДВУТАКОВИ ДВИГАТЕЛИ, ПОЛЗВАЙТЕ САМО БЕНЗИН КОЙТО НЕ СЪДЪРЖА ЕТАНОЛ ИЛИ МЕТАНОЛ (ВИДОВЕ АЛКОХОЛ) ТОВА ЩЕ ПОМОГНЕ ДА СЕ ИЗБЕГНАТ ЕВЕНТУАЛНИ ПОВРЕДИ НА ЛИНИИТЕ ЗА ГОРИВО И ДРУГИ ЧАСТИ НА ДВИГАТЕЛЯ.

НЕ СМЕСВАЙТЕ БЕНИЗНА И МАСЛОТО ДИРЕКТНО В РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО НА ДВИГАТЕЛЯ

ВАЖНО: Неспазването на инструкциите за правилна подготовка на сместа може да доведе до повреда на двигателя.

1. Когато приготвяте горивната смес, смесете само необходимото количество, за да свършите работата. Не използвайте гориво, което се съхранява повече от 2 месеца. Горивна смес, която се съхранява по-дълго от този период - ще доведе до трудно стартиране и лоши показатели. Ако горивната смес е била съхранявана по-дълго от този период, трябва да се отстрани и напълни отново с прясно гориво .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

2. Никога не зареждайте резервоара с гориво до самия връх.
3. Никога не наливайте гориво в резервоар в затворено, непроветрено помещение.
4. Не наливайте гориво в уреда близо до открит пламък или искри.
5. Не забравяйте да изтриете разлятото гориво - преди да стартирате двигателя.

ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ:

1. Проверете за разхлабени винтове, гайки и фитинги.
2. Проверете дали въздушния филтър е замърсен. Почистете въздушния филтър от всички примеси и други - преди работа.
3. Проверете дали протектора е здраво на мястото си.
4. Проверете дали горивото не изтича.

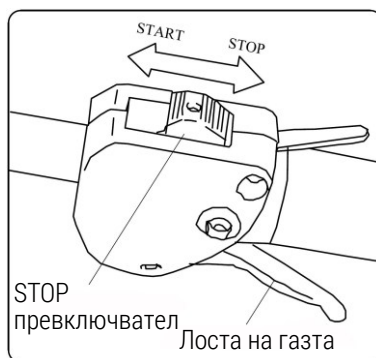
БОРАВЕНЕ



ПРОЦЕДУРИ ЗА СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

1. Плъзнете STOP превключвателя в положение „START“.
2. Внимателно натиснете ръчната помпа няколко пъти (7-10 пъти) - докато горивото влезе в помпата.
3. Студен старт: Издърпайте дръжката нагоре- за да затворите смукача
4. Издърпайте лоста за стартиране, докато се чуе първият звук на двигателя.
5. Бутнете лоста на смукача навътре(въртенето ще доведе до "наводнение" на двигателя - затруднявайки стартирането му).
6. Издърпайте дръжката за стартиране- докато двигателя не се стартира.
7. Изчакайте няколко минути двигателят да загрее - преди употреба.



СТАРТИРАНЕ НА ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

- Ако резервоарът не е бил изпразнен по време на работа, издърпайте стартера 1 до 3 пъти и двигателят трябва да стартира.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СМУКАЧА

- Ако двигателя е работил до изпразването на резервоара, след зареждането с гориво- повторете стъпките 3-7 на СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН ДВИГАТЕЛ.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Плъзнете превключвателя в положение STOP.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

- Натрупаният прах във въздушния филтър ще намали ефективността на двигателя, ще увеличи разхода на гориво и ще позволи на абразивни частици да проникнат в двигателя. Премахвайте въздушния филтър толкова често, колкото е необходимо, за да го поддържате чист.
- Малък слой прах може да бъде отстранен чрез леко удряне на филтъра. По големите отлагания, трябва да се измият в подходящ разтвор.
- Отстранете капака на филтъра - развивайки бутона на капака на филтъра.



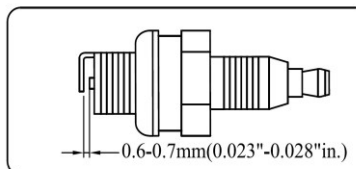
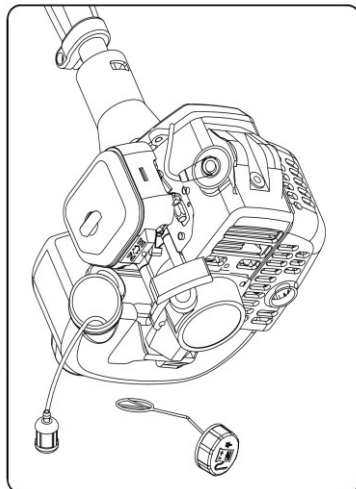
РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА

ЗАБЕЛЕЖКА

Не настройвайте карбуратора, освен ако не е необходимо. Ако имате проблеми с вашия карбуратор, свържете се с оторизиран сервиз. Неправилната настройка може да причини повреда на двигателя и да причини да - *Гаранцията* не се признава.

ФИЛТЪР ЗА ГОРИВО

- Резервоарът за гориво е оборудван с филтър. Филтърът е поставен върху свободния край на тръбата за гориво и може да бъде изтеглен от накрайника за наливане на гориво с помощ на - тел извита в единия край на кука.
- Периодично проверявайте горивния филтър. Не позволявайте прахът да проникне в двигателя. Запушен филтър ще доведе до затруднения при стартиране на двигателя и неизправност в работата на двигателя.
- Когато филтърът е замърсен, сменете го.



- Когато вътрешността на резервоара за гориво е замърсена, тя може да бъде почистена чрез промиване на резервоара с бензин.

ПРОВЕРЕТЕ СВЕЩА

- Не изваждайте запалителната свещ от горещия двигател, за да избегнете евентуални повреди на резбата.
- Почистете или сменете свещта, ако е замърсена с тежки залежи от масло.
- Сменете свещта, ако централният електрод е износен на краищата.
- Пространството на самата свещ- 0,6-0,7 mm (0,023" – 0,028").
- Момент на затягане 145-155 kg.cm (125-135 in.lb).



ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТ

- Двигателят трябва да бъде изключен при прехвърляне на устройството между работните пространства.
- След спиране на двигателя, ауспухът все още е горещ. Никога не докосвайте горещи части като - ауспуха.
- Проверете дали горивото не изтича от резервоара.

СЪХРАНЕНИЕ ЗА ПО ДЪЛЪГ ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ

- Проверете, почистете и поправете уреда - ако е необходимо.
- Източете цялото гориво от резервоара.
- Стартирайте двигателя. Това ще консумира цялото гориво в горивните линии и карбуратора.
- Извадете запалителната свещ и изсипете една чаена лъжичка чисто двигателно масло в отвора, където е била запалителната свещ, и след това - върнете запалителната свещ.
- Да се съхранява на чисто и сухо място - където няма прах.

НЕРЕДНОСТИТЕ като трудности при стартиране на двигателя, нередности при работа и аномалии в работата обикновено могат да бъдат предотвратени - ако се спазват всички инструкции за работа, както и процедурите за поддръжка.

Ако двигателят не работи правилно, проверете следното:

- Че горивната система е в добро състояние и че горивото постъпва в двигателя.

- Че запалителната система е в добро състояние и че искрата на свещта е правилна.
- Че компресията на двигателя е подходяща.

БЕЗУСПЕШНО СТАРТИРАНЕ

- В резервоара няма гориво
- Уверете се, че горивото е свежо и чисто.
- Проверете горивния филтър - за да се уверите, че е чист (сменете филтъра, ако е необходимо).
- Уверете се, че елементите на въздушния филтър са чисти.
- Инсталирайте нова свещ - с правилната хлабина.
- Когато съществува сериозен проблем с устройството, не се опитвайте да го поправяте сами. Занесете устройството в оторизиран сервиз.

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. БЕЗУСПЕШНО СТАРТИРАНЕ

Симптоми			Вероятна причина	Решение
Нормално налягане на компресията в цилиндъра	Искрата на запалителната свещ е нормална	Аномалия на горивната система	В резервоара няма гориво Филтърът за гориво е запушен	Добавете гориво в резервоара Почистете въздушния филтър.
		Нормална система за гориво	Горивото е твърде мръсно В горивото има вода В цилиндъра има твърде много гориво Неправилна пропорция за смесване на гориво	Сменете горивото Сменете горивото Извадете свещта и я изсушете Направете правилната смес
	Нормална система за гориво	Нормален (с високо напрежение) кабел на запалителната свещ	Свещ замърсена с залежи от масло Повредена изолация на запалителната свещ Пространството е твърде малко или голямо	Почистете залежите от масло Сменете запалителната свещ. Настройте пространството на самата свещ на 0,6-0,7mm
		Аномалии в кабела (с високо напрежение) на запалителната свещ	Кабела (с високо напрежение) на запалителната свещ е напукан или разкъсан Намотката е разхлабена	Сменете или затегнете Затегнете
Нормална система за гориво	Запалителната система е нормална	Компресионното налягане е недостатъчно	Износен бутален пръстен Напукан бутален пръстен Залепен бутален пръстен Разхлабена запалителна свещ На съединението на цилиндъра и картера тече	Заменете с нов Сменете Премахнете Затегнете Премахнете
		Компресията е нормална	Лош контакт на съединението на свещта и кабела с високо напрежение Превключвателя stop е повреден или е дошло до късо съединение.	Затегнете капачката на свещта Поправете или сменете

2. ЛОША ИЗХОДНА МОЩ

Симптоми	Вероятна причина	Решение
Изключване при ускоряване Димът е слаб, карбураторът се излива обратно	Филтърът за гориво е запушен Изчерпва се горивото Ауспуха има залежи от масло	Почистете горивния филтър, почистете тръбите за гориво Почистете залежите от масло
Лоша компресия	Бутало, бутален пръстен, износен цилиндр	Сменете буталото, буталния пръстен
Двигателят тече	На съединението на цилиндъра и картера тече	Поправете го
Краят на колянвия вал тече	Лошо уплътнение	Сменете уплътненията
	Прегряване на двигателя Горивната камера има петролни залежи	Избягвайте продължителна употреба, високи скорости и големи натоварвания. Почистете залежите от масло

3. ДВИГАТЕЛЯ РАБОТИ НЕСТАБИЛНО

Симптоми	Вероятна причина	Решение
В двигателя се чува пулсиращ звук	Бутало, бутален пръстен, износен цилиндр Бутало, бутало - износено, Износен лагер на колянвия вал	Сменете буталото, буталния пръстен Сменете щифта на буталото, буталото, сменете
Чува се метален пулсиращ звук	Прегряване на двигателя Горивната камера е замърсена с петролни отлагания Неадекватен тип бензин	Избягвайте продължителна употреба, високи скорости и големи натоварвания Почистете залежите от масло Сменете с подходящо гориво (с подходящо) октаново число
Неизправно запалване на двигателя	В горивото има вода Неправилно пространство на запалителната свещ Пространството на намотката е грешно	Сменете горивото Настойте пространството на самата свещ- 0,6-0,7 mm Настойте пространството на намотката 0,3-0,4mm

4. ДВИГАТЕЛЯ ВНЕЗАПНО СПИРА

Вероятна причина	Решение
Без гориво Свещ замърсена с масло и късо съединение Паднал е кабела за високо напрежение	Налейте гориво Почистете залежите от масло Включете

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/ЕС за машините от 17 май 2006 г., приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Описание на машината

Тример с извит вал PowerED PWRTB 26 ESB

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива (ЕУ) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене

Номер за одобрение на двигателя: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2022

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС

Hangzhou Wanve Certification Technology Service test report MD-20209055-2 dat. 03.02.2021.

Измерено ниво на звукова мощност

L_{WA} 110,5 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност.

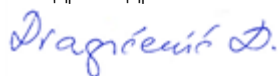
L_{WA} 115 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгићевић, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 01.11.2025.

Лицето, което отговаря за съставянето на техническата документация

Драган Драгићевић



Villager[®]

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

